

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

| | | |
|---|--|----|
| I | Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση | |
| | Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 644/2003 της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 2003, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών | 1 |
| | Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 645/2003 της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 2003, για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος | 3 |
| | Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 646/2003 της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 2003, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης | 8 |
| | Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 647/2003 της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 2003, για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης και ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση | 10 |
| | Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 648/2003 της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 2003, για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης προς ορισμένες τρίτες χώρες για την 27η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2002 | 12 |
| * | Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 649/2003 της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 2003, για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 139/81, (ΕΚ) αριθ. 936/97 και (ΕΚ) αριθ. 996/97 σχετικά με την εισαγωγή προϊόντων του τομέα βοείου κρέατος | 13 |
| * | Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 650/2003 της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 2003, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις εισαγωγές ζώντων αιγοπροβάτων ⁽¹⁾ | 15 |
| | Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 651/2003 της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του χοιρείου κρέατος | 17 |
| | Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 652/2003 της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων | 19 |
| | Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 653/2003 της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 2003, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης | 25 |
| | Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 654/2003 της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως | 27 |

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

Τιμή: 18 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

| | |
|---|----|
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 655/2003 της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 2003, για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά | 29 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 656/2003 της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 2003, σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 901/2002 | 31 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 657/2003 της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 2003, σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1582/2002 | 32 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 658/2003 της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 2003, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 899/2002 | 33 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 659/2003 της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 2003, για καθορισμό της μέγιστης μείωσης των δασμών κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 581/2003 | 34 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 660/2003 της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 2003, για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των σπυροκρηπυτικών (πορτοκάλια) | 35 |

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

2003/253/ΕΚ:

- * Απόφαση του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2002, για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά σύμφωνα με το άρθρο XXVIII της ΓΣΔΕ 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά τα σιτηρά, που προβλέπονται στον πίνακα CXL της ΕΚ ο οποίος προσαρτάται στη ΓΣΔΕ 1994

Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά σύμφωνα με το άρθρο XXVIII της ΓΣΔΕ 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά τα σιτηρά, που προβλέπονται στον πίνακα CXL της ΕΚ ο οποίος προσαρτάται στη ΓΣΔΕ 1994

2003/254/ΕΚ:

- * Απόφαση του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2002, για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για την τροποποίηση των παραχωρήσεων που αφορούν τα σιτηρά, που προβλέπονται στον πίνακα CXL της ΕΚ που αποτελεί παράρτημα της ΓΣΔΕ 1994

Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για την τροποποίηση των παραχωρήσεων που αφορούν τα σιτηρά, που προβλέπονται στον πίνακα CXL της ΕΚ που αποτελεί παράρτημα της ΓΣΔΕ 1994

- * Κοινοποίηση —Καναδάς

- * Κοινοποίηση — Ηνωμένες Πολιτείες

2003/255/ΕΚ:

- * Απόφαση αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Χιλής, της 27ης Μαρτίου 2003, σχετικά με τη θέσπιση των εσωτερικών κανονισμών του Συμβουλίου Σύνδεσης, της επιτροπής σύνδεσης και των ειδικών επιτροπών

Επιτροπή

2003/256/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 26ης Φεβρουαρίου 2003, για την κατανομή των ποσοτώσεων εισαγωγής ελεγχόμενων ουσιών βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2037/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2003) 617]

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 2003, για χρηματοδοτική ενίσχυση της Γερμανίας για τη συλλογή επιδημιολογικών πληροφοριών για την κλασική πανώλη των χοίρων σε αγριόχοιρους [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2003) 1189] 61

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 2003, σχετικά με προστατευτικά μέτρα που αφορούν τη γρίπη των ορνίθων στις Κάτω Χώρες ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2003) 1256] 65

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 644/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 10ης Απριλίου 2003
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Απριλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Απριλίου 2003.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 2003, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

| Κωδικός ΣΟ | Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾ | Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή |
|------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 0702 00 00 | 052 | 107,8 |
| | 204 | 70,5 |
| | 212 | 123,3 |
| | 999 | 100,5 |
| 0707 00 05 | 052 | 140,3 |
| | 064 | 58,4 |
| | 068 | 77,0 |
| | 096 | 48,8 |
| | 204 | 67,7 |
| | 628 | 147,3 |
| | 999 | 89,9 |
| 0709 90 70 | 052 | 129,4 |
| | 204 | 69,5 |
| | 999 | 99,5 |
| 0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50 | 052 | 54,5 |
| | 204 | 43,8 |
| | 212 | 67,9 |
| | 220 | 46,8 |
| | 400 | 46,8 |
| | 600 | 53,5 |
| | 624 | 62,4 |
| | 999 | 53,7 |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 | 060 | 64,5 |
| | 388 | 88,7 |
| | 400 | 88,3 |
| | 404 | 112,3 |
| | 508 | 86,3 |
| | 512 | 85,3 |
| | 524 | 68,2 |
| | 528 | 72,9 |
| | 720 | 56,8 |
| | 728 | 54,1 |
| | 804 | 119,2 |
| | 999 | 81,5 |
| | 0808 20 50 | 052 |
| 388 | | 85,4 |
| 512 | | 96,7 |
| 528 | | 64,1 |
| 720 | | 47,2 |
| 999 | | 73,7 |

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 645/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Απριλίου 2003

για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2345/2001 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 33 παράγραφος 12,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 33 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς και εκείνων της Κοινότητας για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1254/1999, δύναται να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Οι όροι χορήγησης ειδικών επιστροφών στην εξαγωγή, για ορισμένα βόεια κρέατα και ορισμένες κονσέρβες, θεσπίστηκαν από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 32/82 ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 744/2000 ⁽⁴⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 1964/82 ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2772/2000 ⁽⁶⁾, και (ΕΟΚ) αριθ. 2388/84 ⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3661/92 ⁽⁸⁾.
- (3) Η εφαρμογή αυτών των κανόνων και των κριτηρίων στην προβλεπόμενη κατάσταση της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως ορίζεται κατωτέρω.
- (4) Όσον αφορά τα ζώντα ζώα για λόγους απλοποίησης, οι επιστροφές κατά την εξαγωγή δεν πρέπει πλέον να χορηγούνται για κατηγορίες με αμελητέο όγκο συναλλαγών με τρίτες χώρες. Επιπλέον, λόγω της γενικής ανησυχίας για την καλή διαβίωση των ζώων, οι επιστροφές κατά την εξαγωγή για ζώντα ζώα που προορίζονται για σφαγή πρέπει να περιοριστούν όσο το δυνατόν περισσότερο. Κατά συνέπεια, οι επιστροφές κατά την εξαγωγή για τα ζώα αυτά πρέπει να χορηγούνται μόνο σε τρίτες χώρες οι οποίες για πολιτιστικούς ή/και θρησκευτικούς λόγους εισάγουν παραδοσιακά σημαντικό αριθμό ζώων που προορίζονται για σφαγή στο έδαφός τους. Όσον αφορά τα ζώντα ζώα αναπαραγωγής, για να αποφευχθούν καταχρήσεις στις επιστροφές κατά την εξαγωγή για τα ζώα αναπαραγωγής καθαρής φυλής, πρέπει να περιοριστεί η χορήγηση των επιστροφών στις δαμαλίδες και στις αγελάδες, ηλικίας όχι άνω των 30 μηνών.

- (5) Είναι αναγκαίο να χορηγηθούν οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς ορισμένους τόπους προορισμού ορισμένων νωπών ή διατηρημένων με απλή ψύξη κρεάτων τα οποία περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 0201, ορισμένων κατεψυγμένων κρεάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 0202, ορισμένων κρεάτων και σφαγίων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 0206, καθώς και ορισμένων άλλων παρασκευασμάτων και κονσερβών κρέατος ή παραπροϊόντων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 1602 50 10.
- (6) Λαμβανομένων υπόψη των πολύ διαφορετικών χαρακτηριστικών των προϊόντων που υπάγονται στους κωδικούς 0201 20 90 9700 και 0202 20 90 9100, που χρησιμοποιούνται τις επιστροφές, πρέπει να χορηγείται η επιστροφή κατά την εξαγωγή μόνο για τα τεμάχια στα οποία το βάρος των οστών δεν υπερβαίνει το ένα τρίτο του βάρους του τεμαχίου.
- (7) Όσον αφορά το αλατισμένο και αποξηραμένο κρέας βοοειδών χωρίς οστά, υπάρχουν τα παραδοσιακά εμπορικά ρεύματα με προορισμό την Ελλάδα. Πρέπει, για να διατηρηθούν οι συναλλαγές αυτές κατά το αναγκαίο μέτρο, να καθοριστεί η εξαγωγή σ' ένα ποσό το οποίο θα καλύπτει τη διαφορά μεταξύ των τιμών στην ελβετική αγορά και των τιμών κατά την εξαγωγή στα κράτη μέλη.
- (8) Για ορισμένες άλλες παρουσιάσεις και κονσέρβες κρέατος ή παραπροϊόντων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα στους κωδικούς ΣΟ 1602 50 31 έως 1602 50 80, η συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο δύναται να εξασφαλιστεί με τη χορήγηση μιας επιστροφής, που θα αντιστοιχεί στην επιστροφή η οποία χορηγείται επί του παρόντος.
- (9) Για τα άλλα προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του βοείου κρέατος, δεν χρειάζεται να καθοριστεί επιστροφή, εφόσον η συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων αυτών δεν είναι σημαντική.
- (10) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής ⁽⁹⁾ όπως τοποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 118/2003 ⁽¹⁰⁾, όρισε την ονοματολογία που εφαρμόζεται για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή των γεωργικών προϊόντων.
- (11) Για να απλοποιηθούν οι τελωνειακές διατυπώσεις κατά την εξαγωγή για τους εμπορευόμενους πρέπει να ευθυγραμμιστούν τα ποσά των επιστροφών για το σύνολο των κατεψυγμένων κρεάτων με τα ποσά που χορηγούνται για τα νωπά ή τα διατηρημένα σε απλή ψύξη κρέατα, εκτός από τα κρέατα που προέρχονται από χονδρά αρσενικά βοοειδή.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 315 της 1.12.2001, σ. 29.⁽³⁾ ΕΕ L 4 της 8.1.1982, σ. 11.⁽⁴⁾ ΕΕ L 89 της 11.4.2000, σ. 3.⁽⁵⁾ ΕΕ L 212 της 21.7.1982, σ. 48.⁽⁶⁾ ΕΕ L 321 της 19.12.2000, σ. 35.⁽⁷⁾ ΕΕ L 221 της 18.8.1984, σ. 28.⁽⁸⁾ ΕΕ L 370 της 19.12.1992, σ. 16.⁽⁹⁾ ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1.⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 354 της 30.12.2002, σ. 1.

- (12) Για να ενδυναμωθεί ο έλεγχος των προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1602 50, πρέπει να προβλεφθεί ότι ορισμένα από τα προϊόντα αυτά μπορούν μόνο να επωφεληθούν μιας επιστροφής στην περίπτωση παρασκευής στα πλαίσια του καθεστώτος που προβλέπεται από το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80 του Συμβουλίου, της 4ης Μαρτίου 1980, σχετικά με την προκαταβολή των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2003 της Επιτροπής ⁽²⁾.
- (13) Οι επιστροφές πρέπει να χορηγούνται μόνο για τα προϊόντα στα οποία επιτρέπεται να κυκλοφορούν ελεύθερα στην Κοινότητα. Συνεπώς, για να είναι επιλέξιμα για επιστροφή τα προϊόντα πρέπει να φέρουν το σήμα καταλληλότητας που ορίζεται στην οδηγία 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/23/ΕΚ ⁽⁴⁾, την οδηγία 94/65/ΕΚ ⁽⁵⁾ του Συμβουλίου και την οδηγία 77/99/ΕΟΚ ⁽⁶⁾ του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/76/ΕΚ ⁽⁷⁾, αντιστοίχως.
- (14) Οι όροι του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1964/82 οδηγούν στη μείωση της ειδικής επιστροφής, κατά το μέτρο που η ποσότητα κρέατος χωρίς κόκαλα, το οποίο προορίζεται για εξαγωγή, είναι κατώτερη από 95 % της συνολικής ποσότητας σε βάρος των τεμαχίων που προέρχονται από την αφαίρεση των κοκάλων, αλλά όχι κατώτερη από 85 % της εν λόγω ποσότητας.
- (15) Οι διαπραγματεύσεις για την έγκριση πρόσθετων παραχωρήσεων οι οποίες πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των ευρωπαϊκών συμφωνιών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των συνδεδεμένων χωρών της ανατολικής και κεντρικής Ευρώπης αποσκοπούν ιδίως στην ελευθέρωση του εμπορίου των προϊόντων που υπάγονται στην κοινή οργάνωση αγοράς του τομέα του βοείου κρέατος. Βάσει των ανωτέρω, η Σλοβακία πρέπει να διαγραφεί από τον κατάλογο των προορισμών για τις οποίες χορηγείται επιστροφή. Η κατάργηση των επιστροφών δεν μπορεί ωστόσο να οδηγήσει στη δημιουργία διαφοροποιημένης επιστροφής για τις εξαγωγές προς άλλες χώρες.
- (16) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ο κατάλογος των προϊόντων για την εξαγωγή των οποίων χορηγείται η επιστροφή που αναφέρεται στο άρθρο 33 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 και τα ποσά της εν λόγω επιστροφής και οι τόποι προορισμού καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

2. Τα προϊόντα οφείλουν να πληρούν τους αντίστοιχους όρους υγειονομικής σήμανσης, όπως προβλέπεται:

- στο παράρτημα I, κεφάλαιο XI της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ,
- στο παράρτημα I, κεφάλαιο VI της οδηγίας 94/65/ΕΚ,
- στο παράρτημα Β, κεφάλαιο VI της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ.

Άρθρο 2

Στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1964/82 το ύψος της επιστροφής για τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό προϊόντος 0201 30 00 9100 μειώνεται κατά 14,00 EUR/100 kg.

Άρθρο 3

Ο μη καθορισμός επιστροφής κατά την εξαγωγή για την Εσθονία, τη Λιθουανία, τη Λετονία, την Ουγγαρία, τη Ρουμανία και τη Σλοβακία δεν θεωρείται ως διαφοροποίηση της επιστροφής.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Απριλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Απριλίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 62 της 7.3.1980, σ. 5.

⁽²⁾ ΕΕ L 67 της 12.3.2003, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 121 της 29.7.1964, σ. 2012.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 243 της 11.10.1995, σ. 7.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 368 της 31.12.1994, σ. 10.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 26 της 31.1.1977, σ. 85.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 10 της 16.11.1998, σ. 25.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 2003, για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος

| Κωδικός προϊόντος | Προορισμός | Μονάδα μέτρησης | Ποσό των επιστροφών (?) |
|--------------------------------|--------------------|-------------------------|-------------------------|
| 0102 10 10 9140 | B00 | EUR/100 kg ζων βάρος | 53,00 |
| 0102 10 30 9140 | B00 | EUR/100 kg ζων βάρος | 53,00 |
| 0102 90 71 9000 | B11 | EUR/100 kg ζων βάρος | 41,00 |
| 0201 10 00 9110 ⁽¹⁾ | B02 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 71,50 |
| | B03 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 43,00 |
| | 039 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 23,50 |
| 0201 10 00 9120 | B02 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 33,50 |
| | B03 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 10,00 |
| | 039 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 11,50 |
| 0201 10 00 9130 ⁽¹⁾ | B02 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 97,00 |
| | B03 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 56,50 |
| | 039 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 33,50 |
| 0201 10 00 9140 | B02 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 46,00 |
| | B03 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 14,00 |
| | 039 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 16,00 |
| 0201 20 20 9110 ⁽¹⁾ | B02 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 97,00 |
| | B03 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 56,50 |
| | 039 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 33,50 |
| 0201 20 20 9120 | B02 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 46,00 |
| | B03 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 14,00 |
| | 039 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 16,00 |
| 0201 20 30 9110 ⁽¹⁾ | B02 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 71,50 |
| | B03 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 43,00 |
| | 039 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 23,50 |
| 0201 20 30 9120 | B02 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 33,50 |
| | B03 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 10,00 |
| | 039 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 11,50 |
| 0201 20 50 9110 ⁽¹⁾ | B02 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 123,00 |
| | B03 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 71,50 |
| | 039 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 41,00 |
| 0201 20 50 9120 | B02 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 58,50 |
| | B03 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 17,50 |
| | 039 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 19,50 |
| 0201 20 50 9130 ⁽¹⁾ | B02 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 71,50 |
| | B03 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 43,00 |
| | 039 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 23,50 |
| 0201 20 50 9140 | B02 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 33,50 |
| | B03 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 10,00 |
| | 039 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 11,50 |
| 0201 20 90 9700 | B02 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 33,50 |
| | B03 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 10,00 |
| | 039 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 11,50 |
| 0201 30 00 9050 | 400 ⁽³⁾ | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 23,50 |
| | 404 ⁽⁴⁾ | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 23,50 |

| Κωδικός προϊόντος | Προορισμός | Μονάδα μέτρησης | Ποσό των επιστροφών (?) |
|---|--------------------|-------------------------|-------------------------|
| 0201 30 00 9060 ⁽⁶⁾ | B02 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 46,00 |
| | B03 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 13,00 |
| | 039 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 15,00 |
| | 809, 822 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 37,00 |
| 0201 30 00 9100 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾ | B02 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 172,00 |
| | B03 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 102,00 |
| | 039 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 60,00 |
| | 809, 822 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 152,50 |
| 0201 30 00 9120 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾ | B08 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 94,50 |
| | B09 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 88,00 |
| | B03 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 56,50 |
| | 039 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 33,00 |
| | 809, 822 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 83,50 |
| 0202 10 00 9100 | B02 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 33,50 |
| | B03 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 10,00 |
| | 039 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 11,50 |
| 0202 10 00 9900 | B02 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 46,00 |
| | B03 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 14,00 |
| | 039 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 16,00 |
| 0202 20 10 9000 | B02 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 46,00 |
| | B03 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 14,00 |
| | 039 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 16,00 |
| 0202 20 30 9000 | B02 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 33,50 |
| | B03 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 10,00 |
| | 039 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 11,50 |
| 0202 20 50 9100 | B02 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 58,50 |
| | B03 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 17,50 |
| | 039 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 19,50 |
| 0202 20 50 9900 | B02 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 33,50 |
| | B03 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 10,00 |
| | 039 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 11,50 |
| 0202 20 90 9100 | B02 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 33,50 |
| | B03 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 10,00 |
| | 039 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 11,50 |
| 0202 30 90 9100 | 400 ⁽³⁾ | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 23,50 |
| | 404 ⁽⁴⁾ | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 23,50 |
| 0202 30 90 9200 ⁽⁶⁾ | B02 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 46,00 |
| | B03 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 13,00 |
| | 039 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 15,00 |
| | 809, 822 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 37,00 |
| 0206 10 95 9000 | B02 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 46,00 |
| | B03 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 13,00 |
| | 039 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 15,00 |
| | 809, 822 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 37,00 |
| 0206 29 91 9000 | B02 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 46,00 |
| | B03 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 13,00 |
| | 039 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 15,00 |
| | 809, 822 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 37,00 |

| Κωδικός προϊόντος | Προορισμός | Μονάδα μέτρησης | Ποσό των επιστροφών (7) |
|---------------------|------------|-------------------------|-------------------------|
| 0210 20 90 9100 | 039 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 23,00 |
| 1602 50 10 9170 (8) | B02 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 22,50 |
| | B03 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 15,00 |
| | 039 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 17,50 |
| 1602 50 31 9125 (5) | B00 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 88,50 |
| 1602 50 31 9325 (5) | B00 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 79,00 |
| 1602 50 39 9125 (5) | B00 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 88,50 |
| 1602 50 39 9325 (5) | B00 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 79,00 |
| 1602 50 39 9425 (5) | B00 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 30,00 |
| 1602 50 39 9525 (5) | B00 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 30,00 |
| 1602 50 80 9535 (8) | B00 | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 17,50 |

(1) Η υπαγωγή σ' αυτήν τη διάκριση εξαρτάται από την προσκόμιση της βεβαίωσης που εμφανίζεται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 32/82.

(2) Η χορήγηση της επιστροφής εξαρτάται από την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1964/82.

(3) Χορηγούμενες σύμφωνα με τους όρους του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2973/79 της Επιτροπής (ΕΕ L 336 της 29.12.1979, σ. 44).

(4) Χορηγούμενες σύμφωνα με τους όρους του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2051/96 της Επιτροπής (ΕΕ L 274 της 26.10.1996, σ. 18).

(5) ΕΕ L 221 της 18.8.1984, σ. 28.

(6) Η περιεκτικότητα σε άπαχο βόειο κρέας, εξαιρουμένου του λίπους, καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία ανάλυσης που αναφέρεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2429/86 της Επιτροπής (ΕΕ L 210 της 1.8.1986, σ. 39).

Ο όρος «μέση περιεκτικότητα» αναφέρεται στην ποσότητα του δείγματος, όπως καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 765/2002 (ΕΕ L 117 της 4.5.2002, σ. 6). Διενεργείται δειγματοληψία από το τμήμα της σχετικής παρτίδας που παρουσιάζει τον υψηλότερο βαθμό κινδύνου.

(7) Δυνάμει του άρθρου 33 παράγραφος 10 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1254/1999 καμία επιστροφή δεν χορηγείται κατά την εξαγωγή προϊόντων που εισάγονται από τρίτες χώρες και επανεξάγονται στις τρίτες χώρες.

(8) Η χορήγηση της επιστροφής εξαρτάται από την παρασκευή στα πλαίσια του καθεστώτος που προβλέπεται στο άρθρο 4 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80 του Συμβουλίου.

Σημείωση: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 269 της 5.10.2002, σ. 6).

Οι άλλοι προορισμοί καθορίζονται ως εξής:

B00: Όλοι οι προορισμοί (τρίτες χώρες, άλλα εδάφη, ανεφοδιασμός και προορισμοί που εξομοούνται με εξαγωγή εκτός της Κοινότητας) εκτός της Εσθονίας, της Λιθουανίας, της Λετονίας, της Ουγγαρίας, της Ρουμανίας και της Σλοβακίας.

B02: B08, B09.

B03: Θέουτα και Μελίλια, Ισλανδία, Νορβηγία, Νήσοι Φερόες, Ανδόρα, Πόλη του Βατικανού, Πολωνία, Τσεχική Δημοκρατία, Βουλγαρία, Αλβανία, Σλοβενία, Κροατία, Βοσνία και Ερζεγοβίνη, Σερβία και Μαυροβούνιο, Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, κοινότητες του Λιβάνου και Καμπόνε ντ' Ιτάλια, η νήσος Χέλγκολαντ, Γροιλανδία, Κύπρος, ανεφοδιασμός πλοίων και εφοδιασμός σε καύσιμα [προορισμοί που εμφανίζονται στα άρθρα 36 και 45 και, εφόσον ενδείκνυται, στο άρθρο 44 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 102 της 17.4.1999, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε]

B08: Μάλτα, Τουρκία, Ουκρανία, Λευκορωσία, Μολδαβία, Ρωσία, Γεωργία, Αρμενία, Αζερμπαϊτζάν, Καζακστάν, Τουρκμενιστάν, Ουζμπεκιστάν, Τατζικιστάν, Κιργιζικιστάν, Μαρόκο, Αλγερία, Τυνησία, Λιβύη, Αίγυπτος, Λίβανος, Συρία, Ιράκ, Ιράν, Ισραήλ, Υπεριορδανία και Λωρίδα της Γάζας, Ιορδανία, Σαουδική Αραβία, Κουβέιτ, Μπαχρέιν, Κατάρ, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, Ομάν, Υεμένη, Πακιστάν, Σρι Λάνκα, Μιανμάρ (Βιρμανία), Ταϊλάνδη, Βιετνάμ, Ινδονησία, Φιλιππίνες, Κίνα, Βόρεια Κορέα, Χονγκ Κονγκ

B09: Σουδάν, Μαυριτανία, Μαλί, Μπουρκίνα Φάσο, Νίγηρ, Τσαντ, Πράσινο Ακρωτήριο, Σενεγάλη, Γκάμπα, Γουινέα Μπισάου, Γουινέα, Σιέρα Λεόνε, Λιβερία, Ακτή Ελεφαντοστού, Γκάνα, Τόγκο, Μπενίν, Νιγηρία, Καμερούν, Κεντροαφρικανική Δημοκρατία, Ισημερινή Γουινέα, Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, Γκαμπόν, Κονγκό, Κονγκό (Λαοκρατική Δημοκρατία), Ρουάντα, Μπουρούντι, Αγία Ελένη και κτήσεις, Αγκόλα, Αιθιοπία, Ερυθραία, Τζιμπουτί, Σομαλία, Ουγκάντα, Τανζανία, Σεϋχέλλες και κτήσεις, βρετανικό έδαφος Ινδικού Ωκεανού, Μοζαμβίκη, Μαυρίκιος, Κομόρες, Μαγιότ, Ζάμπια, Μάλτα, Νότιος Αφρική, Λεσότο

B11: Λίβανος και Αίγυπτος.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 646/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Απριλίου 2003

για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 79/2003 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95 προβλέπει ότι η τιμή cif κατά την εισαγωγή μελάσσας, αποκαλούμενη στο εξής «αντιπροσωπευτική τιμή», καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 της Επιτροπής ⁽⁵⁾. Η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του προαναφερόμενου κανονισμού.
- (2) Η αντιπροσωπευτική τιμή της μελάσσας υπολογίζεται για ένα τόπο διέλευσης των κοινοτικών συνόρων, ο οποίος είναι το Άμστερνταμ. Η τιμή αυτή πρέπει να υπολογίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές δυνατότητες αγοράς στη διεθνή αγορά, οι οποίες διατυπώνονται βάσει των τιμών αυτής της αγοράς προσαρμοζόμενων σε συνάρτηση με τις ενδεχόμενες διαφορές ποιότητας σε σχέση με τον ποιοτικό τύπο. Ο ποιοτικός τύπος της μελάσσας καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (3) Για τη διαπίστωση των πλέον ευνοϊκών δυνατοτήτων αγοράς στη διεθνή αγορά, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές που έγιναν στη διεθνή αγορά, οι τιμές που διαπιστώθηκαν σε σημαντικές αγορές στις τρίτες χώρες και οι πράξεις πώλησης που συνήφθησαν στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών, στοιχεία τα οποία η Επιτροπή πληροφορείται είτε μέσω των κρατών μελών είτε με τα δικά της μέσα. Για τη διαπίστωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, μπορεί να βασιστεί κανείς σε ένα μέσο όρο πολλών τιμών, με την προϋπόθεση ότι αυτός ο μέσος όρος μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός της πραγματικής τάσης της αγοράς.
- (4) Δεν λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες όταν το εμπόρευμα δεν είναι υγιές, ανόθευτο και σύμφωνο με τα συναλλακτικά ήθη ή όταν η τιμή που αναφέρεται στην προσφορά δεν

αφορά παρά μόνο μία μικρή και μη αντιπροσωπευτική ποσότητα της αγοράς· επίσης, πρέπει να αποκλεισθούν οι τιμές προσφοράς που μπορούν να θεωρηθούν μη αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς.

- (5) Για να ληφθούν συγκρίσιμα στοιχεία με τη μελάσσα του ποιοτικού τύπου, πρέπει οι τιμές, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης μελάσσας, να αυξάνονται ή να μειώνονται σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της εφαρμογής του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (6) Μια αντιπροσωπευτική τιμή μπορεί να διατηρηθεί κατ' εξαίρεση αμετάβλητη κατά τη διάρκεια μιας περιορισμένης περιόδου, εφόσον η τιμή προσφοράς που αποτέλεσε βάση για τον προηγούμενο καθορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής δεν υπέπεσε στην αντίληψη της Επιτροπής και εφόσον οι διαθέσιμες τιμές προσφοράς, οι οποίες δεν φαίνεται να είναι αρκούντως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς, θα οδηγούσαν σε απότομες και σημαντικές μεταβολές της αντιπροσωπευτικής τιμής.
- (7) Εφόσον υπάρχει διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95. Σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, σε εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, πρέπει να καθορισθούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς.
- (8) Η εφαρμογή αυτών των διατάξεων συνεπάγεται τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Απριλίου 2003.

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.⁽³⁾ ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 12.⁽⁴⁾ ΕΕ L 13 της 18.1.2003, σ. 4.⁽⁵⁾ ΕΕ L 145 της 27.6.1968, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Απριλίου 2003.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 2003, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

(σε EUR)

| Κωδικός ΣΟ | Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος | Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος | Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται λόγω της εισαγωγής σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος ⁽²⁾ |
|---------------------------|--|---|---|
| 1703 10 00 ⁽¹⁾ | 7,45 | 0,00 | — |
| 1703 90 00 ⁽¹⁾ | 9,87 | — | 0,00 |

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, όπως τροποποιήθηκε.

⁽²⁾ Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, αντικαθιστά το δασμό του κοινού τελωνειακού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 647/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Απριλίου 2003

για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης και ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Δυνάμει του άρθρου 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας, δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.

(2) Κατά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, οι επιστροφές για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη, μη μετουσιωμένες, που εξάγονται σε φυσική κατάσταση, πρέπει να καθορισθούν αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής και της διεθνούς αγοράς ζάχαρης, και ιδίως τα κοστολογικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 28 του εν λόγω κανονισμού. Κατά το άρθρο αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη και η οικονομική πλευρά των προβλεπόμενων εξαγωγών.

(3) Για την ακατέργαστη ζάχαρη, η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο. Αυτός ορίζεται στο παράρτημα Ι σημείο ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001. Η επιστροφή αυτή καθορίζεται, εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001. Η ζάχαρη candy ορίσθηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 1995, περί των λεπτομερειών εφαρμογής της χορηγήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης ⁽³⁾. Το ποσό της επιστροφής που υπολογίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο, όσον αφορά την αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών ζάχαρη, πρέπει να εφαρμοσθεί στην περιεκτικότητά τους σε σακχαρόζη και να καθοριστεί ως εκ τούτου ανά 1 % της περιεκτικότητας αυτής.

(4) Σε ειδικές περιπτώσεις, το ποσό της επιστροφής δύναται να καθορίζεται από πράξεις διαφορετικής φύσεως.

(5) Η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται ανά δύο εβδομάδες. Είναι δυνατόν να τροποποιηθεί στην ενδιάμεση χρονική περίοδο.

(6) Σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 5 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η κατάσταση της παγκόσμιας αγοράς ή οι ειδικές ανάγκες ορισμένων αγορών μπορούν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού ανάλογα με τον προορισμό.

(7) Η σημαντική και ταχεία αύξηση των προτιμησιακών εισαγωγών ζάχαρης από τις χώρες των δυτικών Βαλκανίων από την αρχή του έτους 2001, καθώς και των εξαγωγών ζάχαρης από την Κοινότητα προς τις χώρες αυτές φαίνεται να είναι τελείως τεχνητή.

(8) Για να αποφευχθεί οποιαδήποτε κατάχρηση με την επανεισαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση προϊόντων του τομέα της ζάχαρης που έχουν επωφεληθεί επιστροφής κατά την εξαγωγή, πρέπει να μην καθοριστεί για το σύνολο των χωρών των δυτικών Βαλκανίων εισφορά ή επιστροφή για τα προϊόντα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.

(9) Λαμβάνοντας υπόψη τα στοιχεία αυτά και την παρούσα κατάσταση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης και ιδίως τις τιμές στο χρηματιστήριο ή τις τιμές της ζάχαρης στην κοινοτική και διεθνή αγορά, πρέπει να καθορισθεί η επιστροφή στα κατάλληλα ποσά.

(10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές που θα χορηγηθούν κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, σε φυσική κατάσταση και μη μετουσιωμένων, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Απριλίου 2003.

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.⁽³⁾ ΕΕ L 214 της 8.9.1995, σ. 16.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Απριλίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΞΑΓΩΓΗ ΛΕΥΚΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ ΚΑΙ ΑΚΑΤΕΡΓΑΣΤΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ ΣΕ ΦΥΣΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

| Κωδικός προϊόντος | Προορισμός | Μονάδα μέτρησης | Επιστροφή |
|-------------------|------------|--|----------------------|
| 1701 11 90 9100 | S00 | ευρώ/100 kg | 40,93 ⁽¹⁾ |
| 1701 11 90 9910 | S00 | ευρώ/100 kg | 41,86 ⁽¹⁾ |
| 1701 12 90 9100 | S00 | ευρώ/100 kg | 40,93 ⁽¹⁾ |
| 1701 12 90 9910 | S00 | ευρώ/100 kg | 41,86 ⁽¹⁾ |
| 1701 91 00 9000 | S00 | ευρώ/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος | 0,4449 |
| 1701 99 10 9100 | S00 | ευρώ/100 kg | 44,49 |
| 1701 99 10 9910 | S00 | ευρώ/100 kg | 45,50 |
| 1701 99 10 9950 | S00 | ευρώ/100 kg | 45,50 |
| 1701 99 90 9100 | S00 | ευρώ/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος | 0,4449 |

Σημείωση: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1).

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1779/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 269 της 5.10.2002, σ. 6).

Οι άλλοι προορισμοί ορίζονται ως εξής:

S00: όλοι οι προορισμοί (τρίτες χώρες, άλλα εδάφη, τροφοδοσία και προορισμοί που εξομοιώνται με εξαγωγή από την Κοινότητα) με εξαίρεση την Αλβανία, την Κροατία, τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη, τη Σερβία και Μαυροβούνιο (συμπεριλαμβάνεται το Κοσσυφοπέδιο, όπως ορίζεται από το ψήφισμα 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 10ης Ιουνίου 1999) και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, εκτός για τη ζάχαρη που έχει ενσωματωθεί στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29).

⁽¹⁾ Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92%. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει του 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 648/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 10ης Απριλίου 2003****για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης προς ορισμένες τρίτες χώρες για την 27η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2002**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2002 της Επιτροπής, της 23ης Ιουλίου 2002, όσον αφορά διαρκή δημοπρασία στο πλαίσιο της περιόδου εμπορίας 2002/03 για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 432/2003 ⁽⁴⁾, πραγματοποιούνται τμηματικές δημοπρασίες για την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής προς ορισμένες τρίτες χώρες.
- (2) Κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2002, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν

λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά.

- (3) Μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπιστούν για την 27η τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 27η τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1331/2002, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή προς ορισμένες τρίτες χώρες καθορίζεται σε 48,597 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Απριλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Απριλίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.⁽³⁾ ΕΕ L 195 της 24.7.2002, σ. 6.⁽⁴⁾ ΕΕ L 65 της 8.3.2003, σ. 21.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 649/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Απριλίου 2003

για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 139/81, (ΕΚ) αριθ. 936/97 και (ΕΚ) αριθ. 996/97 σχετικά με την εισαγωγή προϊόντων του τομέα βοείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2345/2001 της Επιτροπής ⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 139/81 της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 1981, περί καθορισμού των όρων από τους οποίους εξαρτάται η υπαγωγή ορισμένων κατεψυγμένων βοείων κρέατων στη διάκριση 0202 30 50 της συνδυασμένης ονοματολογίας ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 264/1999 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 936/97 της Επιτροπής, της 27ης Μαΐου 1997, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοτώσεων για τα βόεια κρέατα εκλεκτής ποιότητας, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα και για το κατεψυγμένο κρέας βουβάλου ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1781/2002 ⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 996/97 της Επιτροπής, της 3ης Ιουνίου 1997, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης εισαγωγής για το κατεψυγμένο διάφραγμα βοοειδών που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 0206 29 91 ⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1266/98 ⁽⁸⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 139/81, (ΕΚ) αριθ. 936/97 και (ΕΚ) αριθ. 996/97 προβλέπουν την έκδοση πιστοποιητικών γνησιότητας ώστε να μπορούν να πραγματοποιούνται εισαγωγές ή για την υπαγωγή ορισμένων εμπορευμάτων σε

καθορισμένες διακρίσεις της συνδυασμένης ονοματολογίας. Οι κατάλογοι των οργανισμών έκδοσης αυτών των πιστοποιητικών προσαρτώνται στους εν λόγω κανονισμούς.

- (2) Η Αργεντινή άλλαξε το όνομα του οργανισμού έκδοσης των πιστοποιητικών γνησιότητας.
- (3) Κατά συνέπεια, πρέπει να τροποποιηθούν οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 139/81, (ΕΚ) αριθ. 936/97 και (ΕΚ) αριθ. 996/97,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 139/81 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 936/97, το όνομα του οργανισμού «Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación (SAGPyA)» αντικαθίσταται από το όνομα «Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentos (SAGPyA)».

Άρθρο 3

Στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 996/97, το όνομα του οργανισμού «Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación (SAGPyA)» αντικαθίσταται από το όνομα «Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentos (SAGPyA)».

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Απριλίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 315 της 1.12.2001, σ. 29.⁽³⁾ ΕΕ L 15 της 17.1.1981, σ. 4.⁽⁴⁾ ΕΕ L 32 της 5.2.1999, σ. 3.⁽⁵⁾ ΕΕ L 137 της 28.5.1997, σ. 10.⁽⁶⁾ ΕΕ L 270 της 8.10.2002, σ. 3.⁽⁷⁾ ΕΕ L 144 της 4.6.1997, σ. 6.⁽⁸⁾ ΕΕ L 175 της 19.6.1998, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κατάλογος των οργανισμών των χωρών εξαγωγής που είναι εξουσιοδοτημένοι να εκδίδουν πιστοποιητικά γνησιότητας

| Τρίτη χώρα | Οργανισμός | |
|---------------|--|--|
| | Όνομα | Διεύθυνση |
| Αργεντινή | Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentos (SAGPyA), Coordinación de Mercados Ganaderos | Paseo Colón 922, 1 ^{er} Piso Oficina 146 (C 1063 ACW) Buenos Aires Argentina |
| Αυστραλία | Department of Agriculture, Fisheries and Forestry — Australia | PO Box 858 Canberra, ACT 2601 |
| Μποτσουάνα | Ministry of Agriculture, Department of Animal Health and Production | Principal Veterinary Office (Abattoir) Private Bag 12 Lobatse |
| Νέα Ζηλανδία | New Zealand Meat Board | PO Box 121 Wellington |
| Σουαζιλάνδη | Ministry of Agriculture | PO Box 162 Mbabane |
| Ουρουγουάη | Instituto Nacional de Carnes (INAC) | Rincón 459 Montevideo |
| Νότιος Αφρική | South African Livestock and Meat Industries Control Board | Hamilton and Vermeulen Streets Pretoria |
| Ζιμπάμπουε | Ministry of Agriculture Department of Veterinary Services | PO Box 8012 Causeway Harare Zimbabwe |
| Ναμίμπια | Ministry of Agriculture, Water and Rural Development Directorate of Veterinary Services | Private Bag 12002 Auspanplatz Windhoek 9000 Namibia» |

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 650/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Απριλίου 2003

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις εισαγωγές ζώντων αιγοπροβάτων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 999/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για τη θέσπιση κανόνων πρόληψης, ελέγχου και εξάλειψης ορισμένων μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 260/2003 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 23,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 260/2003 της Επιτροπής, ο οποίος τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 999/2001, εισάγει νέους κοινοτικούς κανόνες για την εκκρίωση της νόσου ύστερα από την επιβεβαίωση της τρομώδους νόσου του προβάτου σε εκμετάλλευση μικρών μηρυκαστικών, βάσει της γνώμης που διατύπωσε η επιστημονική συντονιστική επιτροπή (ΕΣΕ) στις 4 και 5 Απριλίου 2002, σχετικά με την ασφαλή προμήθεια υλικών από μικρά μηρυκαστικά. Για λόγους συνέπειας με αυτούς τους κανόνες, οι κανόνες για το ενδοκοινοτικό εμπόριο προβάτων αναπαραγωγής είναι σκόπιμο να τροποποιηθούν ώστε να αρθούν οι σχετικοί με την τρομώδη νόσο περιορισμοί για το εμπόριο προβάτων με γονότυπο της πρωτεΐνης πριόν ARR/ARR.

- (2) Οι κανόνες για τις εισαγωγές ζώντων αιγοπροβάτων είναι σκόπιμο να τροποποιηθούν ώστε να συμβαδίζουν με τους κανόνες για το ενδοκοινοτικό εμπόριο.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 999/2001 είναι συνεπώς σκόπιμο να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα IX του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Οκτωβρίου του 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Απριλίου 2003.

Για την Επιτροπή
David BYRNE
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 147 της 31.5.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 37 της 13.2.2003, σ. 7.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το κεφάλαιο Ε του παραρτήματος ΙΧ αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ε

Εισαγωγές αιγοπροβάτων

Οι εισαγωγές αιγοπροβάτων στην Κοινότητα μετά την 1η Οκτωβρίου 2003 εξαρτώνται από την προσκόμιση ζωογειονομικού πιστοποιητικού με το οποίο βεβαιώνεται:

- α) είτε ότι αυτά έχουν γεννηθεί και εκτραφεί διαρκώς σε εκμεταλλεύσεις στις οποίες δεν έχει ποτέ διαγνωσθεί κρούσμα τρομώδους νόσου, και στην περίπτωση αιγοπροβάτων αναπαραγωγής πληρούν τις απαιτήσεις του παραρτήματος VIII κεφάλαιο Α τμήμα Ι στοιχείο α) σημεία i) και ii)·
- β) είτε ότι είναι πρόβατα με γονότυπο της πρωτεΐνης πριόν ARR/ARR, όπως ορίζεται στο παράρτημα Ι της απόφασης 2002/1003/ΕΚ της Επιτροπής, που προέρχονται από μία εκμετάλλευση στην οποία δεν έχει αναφερθεί κρούσμα της τρομώδους νόσου του προβάτου τους τελευταίους έξι μήνες.

Στην περίπτωση που προορίζονται για ένα κράτος μέλος το οποίο, για το σύνολο της επικράτειάς του ή μέρος αυτής, κάνει χρήση των διατάξεων του παραρτήματος VIII κεφάλαιο Α τμήμα Ι στοιχεία β) ή γ), οι εισαγωγές αιγοπροβάτων συμμορφώνονται με πρόσθετες, γενικές ή ειδικές, εγγυήσεις, οι οποίες καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 651/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 10ης Απριλίου 2003
για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του χοιρείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1365/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς και εκείνων της Κοινότητας για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού δύναται να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Η εφαρμογή αυτών των κανόνων και των κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως ορίζεται κατωτέρω.
- (3) Για τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 0210 19 81, η επιστροφή πρέπει να καθοριστεί σε ένα ποσό στο οποίο θα λαμβάνονται υπόψη, αφενός, τα ποιοτικά χαρακτηριστικά καθενός των προϊόντων που περιλαμβάνονται σ' αυτή τη διάκριση και, αφετέρου, η προβλεπόμενη εξέλιξη του κόστους παραγωγής στη διεθνή αγορά. Πρέπει, εντούτοις, για ορισμένα τυπικά ιταλικά προϊόντα του κωδικού ΣΟ 0210 19 81 να εξασφαλιστεί η διατήρηση της συμμετοχής της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο.
- (4) Λόγω των όρων ανταγωνισμού σε ορισμένες τρίτες χώρες που είναι εκ παραδόσεως οι πιο σημαντικοί εισαγωγείς προϊόντων των κωδικών ΣΟ ex 1601 00 και 1602, πρέπει να προβλεφθεί για τα προϊόντα αυτά ένα ποσό στο οποίο θα λαμβάνεται υπόψη η κατάσταση αυτή. Πρέπει, εντούτοις, να εξασφαλιστεί ότι η επιστροφή θα παρέχεται μόνο για το καθαρό βάρος των βρωσίμων προϊόντων, εξαιρέσει του βάρους των οστών που ενδεχομένως περιέχονται στα παρασκευάσματα αυτά.
- (5) Κατά το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75, η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις

ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75, ανάλογα με τον προορισμό τους.

- (6) Πρέπει να καθορισθούν οι επιστροφές λαμβανομένων υπόψη των τροποποιήσεων της ονοματολογίας των επιστροφών που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 118/2003 ⁽⁴⁾.
- (7) Πρέπει να περιοριστεί η χορήγηση επιστροφών στα προϊόντα που μπορούν να κυκλοφορούν ελεύθερα εντός της Κοινότητας. Πρέπει συνεπώς να προβλεφθεί, ότι για να απολαύουν της επιστροφής, πρέπει στα προϊόντα να υπάρχει το υγειονομικό σήμα όπως προβλέπεται αντίστοιχα στην οδηγία 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/23/ΕΚ ⁽⁶⁾, στην οδηγία 94/65/ΕΚ του Συμβουλίου ⁽⁷⁾ και στην οδηγία 77/99/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/76/ΕΟΚ ⁽⁹⁾.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης χοιρείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κατάλογος των προϊόντων για εξαγωγή προς τα οποία χορηγείται η επιστροφή που αναφέρεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 και τα ποσά της επιστροφής αυτής καθορίζονται στο παράρτημα.

Τα προϊόντα πρέπει να πληρούν τους αντίστοιχους όρους υγειονομικής σημασίας, όπως προβλέπεται:

- στο παράρτημα Ι κεφάλαιο ΧΙ της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ,
- στο παράρτημα Ι κεφάλαιο VI της οδηγίας 94/65/ΕΚ,
- στο παράρτημα Β κεφάλαιο VI της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Απριλίου 2003.

⁽¹⁾ ΕΕ L 282 της 1.11.1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 156 της 29.6.2000, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 20 της 24.1.2003, σ. 3.

⁽⁵⁾ ΕΕ 121 της 29.7.1964, σ. 2012/64.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 243 της 11.10.1995, σ. 7.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 368 της 31.12.1994, σ. 10.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 26 της 31.1.1977, σ. 85.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 10 της 16.1.1998, σ. 25.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Απριλίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του χοιρείου κρέατος

| Κωδικός προϊόντος | Προορισμός | Μονάδα μέτρησης | Ποσό των επιστροφών |
|-------------------|------------|-----------------|---------------------|
| 0210 11 31 9110 | P05 | EUR/100 kg | 61,50 |
| 0210 11 31 9910 | P05 | EUR/100 kg | 61,50 |
| 0210 19 81 9100 | P05 | EUR/100 kg | 65,00 |
| 0210 19 81 9300 | P05 | EUR/100 kg | 51,50 |
| 1601 00 91 9120 | P05 | EUR/100 kg | 18,50 |
| 1601 00 99 9110 | P05 | EUR/100 kg | 14,00 |
| 1602 41 10 9110 | P05 | EUR/100 kg | 27,50 |
| 1602 41 10 9130 | P05 | EUR/100 kg | 16,50 |
| 1602 42 10 9110 | P05 | EUR/100 kg | 22,00 |
| 1602 42 10 9130 | P05 | EUR/100 kg | 16,50 |
| 1602 49 19 9130 | P05 | EUR/100 kg | 16,50 |

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 27.3.2002, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1779/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 269 της 5.10.2002, σ. 6).

Οι άλλοι προορισμοί καθορίζονται ως εξής:

P05 Όλοι οι προορισμοί, με εξαίρεση την Τσεχική Δημοκρατία, τη Σλοβακική Δημοκρατία, την Ουγγαρία, την Πολωνία, τη Βουλγαρία, τη Λετονία, την Εσθονία, τη Λιθουανία.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 652/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Απριλίου 2003

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 509/2002 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του άρθρου 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή εντός των ορίων που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης.
- (2) Κατά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, οι επιστροφές για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού τα οποία εξάγονται ως έχουν καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη:
 - η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης στην αγορά της Κοινότητας όσον αφορά την τιμή του γάλακτος, των γαλακτοκομικών προϊόντων και των διαθεσίμων ποσοτήτων, καθώς και στο διεθνές εμπόριο, όσον αφορά τις τιμές του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων,
 - τα έξοδα εμπορίας και τα πλέον συμφέροντα έξοδα μεταφοράς από την αγορά της Κοινότητας μέχρι τους λιμένες ή άλλους τόπους εξαγωγής της Κοινότητας καθώς και τις δαπάνες διοχετεύσεως μέχρι τις χώρες προορισμού,
 - οι στόχοι της κοινής οργανώσεως αγοράς, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, οι οποίοι αποβλέπουν στην εξασφάλιση ισορροπίας και κανονικών εξελίξεων των τιμών και των συναλλαγών στις αγορές αυτές,
 - τα όρια που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης,
 - η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας,
 - η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών.
- (3) Κατά το άρθρο 31 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, οι τιμές εντός της Κοινότητας καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη οι εφαρμοζόμενες τιμές που

αποδεικνύονται οι πλέον ευνοϊκές για την εξαγωγή, οι δε τιμές στο διεθνές εμπόριο καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη ιδίως:

- α) οι τιμές που εφαρμόζονται στις αγορές τρίτων χωρών·
- β) οι τιμές οι πλέον ευνοϊκές κατά την εισαγωγή, προελεύσεως από τρίτες χώρες, στις τρίτες χώρες προορισμού·
- γ) οι τιμές στην παραγωγή που διαπιστώνονται στις τρίτες χώρες εξαγωγείς, λαμβάνοντας υπόψη, κατά περίπτωση, τις επιδοτήσεις που χορηγούνται από τις χώρες αυτές·
- δ) οι τιμές προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας.

- (4) Κατά το άρθρο 31 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού ανάλογα με τον προορισμό τους.
- (5) Το άρθρο 31 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 προβλέπει ότι ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία χορηγείται μια επιστροφή κατά την εξαγωγή και το ποσό της επιστροφής αυτής καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά κάθε τέσσερις εβδομάδες. Το ποσό της επιστροφής δύναται να διατηρηθεί στο αυτό επίπεδο περισσότερο από τέσσερις εβδομάδες.
- (6) Βάσει του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999 της Επιτροπής, της 26ης Ιανουαρίου 1999, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου όσον αφορά τα πιστοποιητικά εξαγωγής και των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2003⁽⁴⁾. Η επιστροφή που χορηγείται στα ζαχαρούχα γαλακτοκομικά προϊόντα ισούται με το άθροισμα δύο στοιχείων. Το ένα στοιχείο έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα των γαλακτοκομικών προϊόντων και υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας το βασικό ποσό επί την περιεκτικότητα σε γαλακτοκομικά προϊόντα του εν λόγω προϊόντος. Το άλλο στοιχείο έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα της ζαχαρόζης που έχει προστεθεί και υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας την περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη ολοκλήρου του προϊόντος επί το βασικό ποσό της επιστροφής που ισχύει την ημέρα της εξαγωγής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής⁽⁶⁾. Ωστόσο, το τελευταίο αυτό στοιχείο λαμβάνεται υπόψη μόνον εάν η ζαχαρόζη που έχει προστεθεί στο προϊόν έχει παραχθεί από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμα που έχουν συγκομισθεί στην Κοινότητα.

⁽³⁾ ΕΕ L 20 της 27.1.1999, σ. 8.⁽⁴⁾ ΕΕ L 27 της 1.2.2003, σ. 11.⁽⁵⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.⁽²⁾ ΕΕ L 79 της 22.3.2002, σ. 15.

- (7) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 896/84 της Επιτροπής ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88 ⁽²⁾ προέβλεπε συμπληρωματικά μέτρα όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά τις αλλαγές περιόδου. Οι διατάξεις αυτές προβλέπουν τη δυνατότητα διαφοροποίησης των επιστροφών των αποδόσεων συναρτήσει της ημερομηνίας παρασκευής των προϊόντων.
- (8) Για τον υπολογισμό του ποσού της επιστροφής για τα λιωμένα τυριά, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ότι, στην περίπτωση που έχουν προστεθεί καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα, η ποσότητα αυτή δεν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη.
- (9) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής για τα προϊόντα και τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Απριλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Απριλίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 91 της 1.4.1984, σ. 71.

⁽²⁾ ΕΕ L 28 της 1.2.1988, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

| Κωδικός του προϊόντος | Προορισμός | Μονάδα μέτρησης | Ποσό των επιστροφών | Κωδικός του προϊόντος | Προορισμός | Μονάδα μέτρησης | Ποσό των επιστροφών |
|-----------------------|------------|-----------------|---------------------|-----------------------|------------|-----------------|---------------------|
| 0401 10 10 9000 | 970 | EUR/100 kg | 1,991 | 0402 91 39 9300 | L06 | EUR/100 kg | 8,058 |
| 0401 10 90 9000 | 970 | EUR/100 kg | 1,991 | 0402 91 99 9000 | L06 | EUR/100 kg | 39,54 |
| 0401 20 11 9100 | 970 | EUR/100 kg | 0,000 | 0402 99 11 9350 | L06 | EUR/kg | 0,1734 |
| 0401 20 11 9500 | 970 | EUR/100 kg | 3,076 | 0402 99 19 9350 | L06 | EUR/kg | 0,1734 |
| 0401 20 19 9100 | 970 | EUR/100 kg | 0,000 | 0402 99 31 9150 | L06 | EUR/kg | 0,1816 |
| 0401 20 19 9500 | 970 | EUR/100 kg | 3,076 | 0402 99 31 9300 | L06 | EUR/kg | 0,2366 |
| 0401 20 91 9000 | 970 | EUR/100 kg | 3,893 | 0402 99 31 9500 | L06 | EUR/kg | 0,0000 |
| 0401 20 99 9000 | 970 | EUR/100 kg | 0,000 | 0402 99 39 9150 | L06 | EUR/kg | 0,1816 |
| 0401 30 11 9400 | 970 | EUR/100 kg | 8,983 | 0403 90 11 9000 | L06 | EUR/100 kg | 50,29 |
| 0401 30 11 9700 | 970 | EUR/100 kg | 13,49 | 0403 90 13 9200 | L06 | EUR/100 kg | 50,29 |
| 0401 30 19 9700 | 970 | EUR/100 kg | 0,00 | 0403 90 13 9300 | L06 | EUR/100 kg | 82,87 |
| 0401 30 31 9100 | L06 | EUR/100 kg | 32,77 | 0403 90 13 9500 | L06 | EUR/100 kg | 86,49 |
| 0401 30 31 9400 | L06 | EUR/100 kg | 51,19 | 0403 90 13 9900 | L06 | EUR/100 kg | 92,17 |
| 0401 30 31 9700 | L06 | EUR/100 kg | 56,46 | 0403 90 19 9000 | L06 | EUR/100 kg | 92,74 |
| 0401 30 39 9100 | L06 | EUR/100 kg | 32,77 | 0403 90 33 9400 | L06 | EUR/kg | 0,8287 |
| 0401 30 39 9400 | L06 | EUR/100 kg | 51,19 | 0403 90 33 9900 | L06 | EUR/kg | 0,9217 |
| 0401 30 39 9700 | L06 | EUR/100 kg | 56,46 | 0403 90 51 9100 | 970 | EUR/100 kg | 1,991 |
| 0401 30 91 9100 | L06 | EUR/100 kg | 64,34 | 0403 90 59 9170 | 970 | EUR/100 kg | 13,49 |
| 0401 30 91 9500 | L06 | EUR/100 kg | 0,00 | 0403 90 59 9310 | L06 | EUR/100 kg | 32,77 |
| 0401 30 99 9100 | L06 | EUR/100 kg | 64,34 | 0403 90 59 9340 | L06 | EUR/100 kg | 47,95 |
| 0401 30 99 9500 | L06 | EUR/100 kg | 94,56 | 0403 90 59 9370 | L06 | EUR/100 kg | 47,95 |
| 0402 10 11 9000 | L06 | EUR/100 kg | 51,00 | 0403 90 59 9510 | L06 | EUR/100 kg | 47,95 |
| 0402 10 19 9000 | L06 | EUR/100 kg | 51,00 | 0404 90 21 9120 | L06 | EUR/100 kg | 43,50 |
| 0402 10 91 9000 | L06 | EUR/kg | 0,5100 | 0404 90 21 9160 | L06 | EUR/100 kg | 51,00 |
| 0402 10 99 9000 | L06 | EUR/kg | 0,5100 | 0404 90 23 9120 | L06 | EUR/100 kg | 51,00 |
| 0402 21 11 9200 | L06 | EUR/100 kg | 51,00 | 0404 90 23 9130 | L06 | EUR/100 kg | 83,62 |
| 0402 21 11 9300 | L06 | EUR/100 kg | 83,62 | 0404 90 23 9140 | L06 | EUR/100 kg | 87,27 |
| 0402 21 11 9500 | L06 | EUR/100 kg | 87,27 | 0404 90 23 9150 | L06 | EUR/100 kg | 93,00 |
| 0402 21 11 9900 | L06 | EUR/100 kg | 93,00 | 0404 90 29 9110 | L06 | EUR/100 kg | 93,58 |
| 0402 21 17 9000 | L06 | EUR/100 kg | 51,00 | 0404 90 29 9115 | L06 | EUR/100 kg | 94,13 |
| 0402 21 19 9300 | L06 | EUR/100 kg | 83,62 | 0404 90 29 9125 | L06 | EUR/100 kg | 95,10 |
| 0402 21 19 9500 | L06 | EUR/100 kg | 87,27 | 0404 90 29 9140 | L06 | EUR/100 kg | 102,21 |
| 0402 21 19 9900 | L06 | EUR/100 kg | 93,00 | 0404 90 81 9100 | L06 | EUR/kg | 0,5100 |
| 0402 21 91 9100 | L06 | EUR/100 kg | 93,58 | 0404 90 83 9110 | L06 | EUR/kg | 0,5100 |
| 0402 21 91 9200 | L06 | EUR/100 kg | 94,13 | 0404 90 83 9130 | L06 | EUR/kg | 0,8362 |
| 0402 21 91 9350 | L06 | EUR/100 kg | 95,10 | 0404 90 83 9150 | L06 | EUR/kg | 0,8727 |
| 0402 21 91 9500 | L06 | EUR/100 kg | 102,21 | 0404 90 83 9170 | L06 | EUR/kg | 0,9300 |
| 0402 21 99 9100 | L06 | EUR/100 kg | 93,58 | 0404 90 83 9936 | L06 | EUR/kg | 0,1734 |
| 0402 21 99 9200 | L06 | EUR/100 kg | 94,13 | 0405 10 11 9500 | L05 | EUR/100 kg | 180,49 |
| 0402 21 99 9300 | L06 | EUR/100 kg | 95,10 | 0405 10 11 9700 | L05 | EUR/100 kg | 185,00 |
| 0402 21 99 9400 | L06 | EUR/100 kg | 100,37 | 0405 10 19 9500 | L05 | EUR/100 kg | 180,49 |
| 0402 21 99 9500 | L06 | EUR/100 kg | 102,21 | 0405 10 19 9700 | L05 | EUR/100 kg | 185,00 |
| 0402 21 99 9600 | L06 | EUR/100 kg | 109,41 | 0405 10 30 9100 | L05 | EUR/100 kg | 180,49 |
| 0402 21 99 9700 | L06 | EUR/100 kg | 113,49 | 0405 10 30 9300 | L05 | EUR/100 kg | 185,00 |
| 0402 21 99 9900 | L06 | EUR/100 kg | 118,21 | 0405 10 30 9700 | L05 | EUR/100 kg | 185,00 |
| 0402 29 15 9200 | L06 | EUR/kg | 0,5100 | 0405 10 50 9300 | L05 | EUR/100 kg | 185,00 |
| 0402 29 15 9300 | L06 | EUR/kg | 0,8362 | 0405 10 50 9500 | L05 | EUR/100 kg | 180,49 |
| 0402 29 15 9500 | L06 | EUR/kg | 0,8727 | 0405 10 50 9700 | L05 | EUR/100 kg | 185,00 |
| 0402 29 15 9900 | L06 | EUR/kg | 0,9300 | 0405 10 90 9000 | L05 | EUR/100 kg | 191,78 |
| 0402 29 19 9300 | L06 | EUR/kg | 0,8362 | 0405 20 90 9500 | L05 | EUR/100 kg | 169,22 |
| 0402 29 19 9500 | L06 | EUR/kg | 0,8727 | 0405 20 90 9700 | L05 | EUR/100 kg | 175,98 |
| 0402 29 19 9900 | L06 | EUR/kg | 0,9300 | 0405 90 10 9000 | L05 | EUR/100 kg | 235,07 |
| 0402 29 91 9000 | L06 | EUR/kg | 0,9358 | 0405 90 90 9000 | L05 | EUR/100 kg | 185,00 |
| 0402 29 99 9100 | L06 | EUR/kg | 0,9358 | 0406 10 20 9100 | A00 | EUR/100 kg | — |
| 0402 29 99 9500 | L06 | EUR/kg | 1,0037 | 0406 10 20 9230 | L03 | EUR/100 kg | — |
| 0402 91 11 9370 | L06 | EUR/100 kg | 6,804 | | L04 | EUR/100 kg | 31,53 |
| 0402 91 19 9370 | L06 | EUR/100 kg | 6,804 | | 400 | EUR/100 kg | — |
| 0402 91 31 9300 | L06 | EUR/100 kg | 8,058 | | A01 | EUR/100 kg | 39,41 |

| Κωδικός του προϊόντος | Προορισμός | Μονάδα μέτρησης | Ποσό των επιστροφών | Κωδικός του προϊόντος | Προορισμός | Μονάδα μέτρησης | Ποσό των επιστροφών |
|-----------------------|------------|-----------------|---------------------|-----------------------|------------|-----------------|---------------------|
| 0406 10 20 9290 | L03 | EUR/100 kg | — | 0406 30 31 9910 | L03 | EUR/100 kg | — |
| | L04 | EUR/100 kg | 29,33 | | L04 | EUR/100 kg | 6,48 |
| | 400 | EUR/100 kg | — | | 400 | EUR/100 kg | — |
| | A01 | EUR/100 kg | 36,66 | | A01 | EUR/100 kg | 15,17 |
| 0406 10 20 9300 | L03 | EUR/100 kg | — | 0406 30 31 930 | L03 | EUR/100 kg | — |
| | L04 | EUR/100 kg | 12,87 | | L04 | EUR/100 kg | 9,50 |
| | 400 | EUR/100 kg | — | | 400 | EUR/100 kg | — |
| | A01 | EUR/100 kg | 16,09 | | A01 | EUR/100 kg | 22,26 |
| 0406 10 20 9610 | L03 | EUR/100 kg | — | 0406 30 31 9950 | L03 | EUR/100 kg | — |
| | L04 | EUR/100 kg | 42,77 | | L04 | EUR/100 kg | 13,81 |
| | 400 | EUR/100 kg | — | | 400 | EUR/100 kg | — |
| | A01 | EUR/100 kg | 53,46 | | A01 | EUR/100 kg | 32,38 |
| 0406 10 20 9620 | L03 | EUR/100 kg | — | 0406 30 39 9500 | L03 | EUR/100 kg | — |
| | L04 | EUR/100 kg | 43,38 | | L04 | EUR/100 kg | 9,50 |
| | 400 | EUR/100 kg | — | | 400 | EUR/100 kg | — |
| | A01 | EUR/100 kg | 54,22 | | A01 | EUR/100 kg | 22,26 |
| 0406 10 20 9630 | L03 | EUR/100 kg | — | 0406 30 39 9700 | L03 | EUR/100 kg | — |
| | L04 | EUR/100 kg | 48,42 | | L04 | EUR/100 kg | 13,81 |
| | 400 | EUR/100 kg | — | | 400 | EUR/100 kg | — |
| | A01 | EUR/100 kg | 60,52 | | A01 | EUR/100 kg | 32,38 |
| 0406 10 20 9640 | L03 | EUR/100 kg | — | 0406 30 39 9930 | L03 | EUR/100 kg | — |
| | L04 | EUR/100 kg | 71,15 | | L04 | EUR/100 kg | 13,81 |
| | 400 | EUR/100 kg | — | | 400 | EUR/100 kg | — |
| | A01 | EUR/100 kg | 88,94 | | A01 | EUR/100 kg | 32,38 |
| 0406 10 20 9650 | L03 | EUR/100 kg | — | 0406 30 39 9950 | L03 | EUR/100 kg | — |
| | L04 | EUR/100 kg | 59,29 | | L04 | EUR/100 kg | 15,62 |
| | 400 | EUR/100 kg | — | | 400 | EUR/100 kg | — |
| | A01 | EUR/100 kg | 74,11 | | A01 | EUR/100 kg | 36,60 |
| 0406 10 20 9660 | A00 | EUR/100 kg | — | 0406 30 90 9000 | L03 | EUR/100 kg | — |
| 0406 10 20 9830 | L03 | EUR/100 kg | — | | L04 | EUR/100 kg | 16,38 |
| L04 | EUR/100 kg | 21,99 | 400 | | EUR/100 kg | — | |
| 400 | EUR/100 kg | — | A01 | | EUR/100 kg | 38,40 | |
| 0406 10 20 9850 | A01 | EUR/100 kg | 27,49 | 0406 40 50 9000 | L03 | EUR/100 kg | — |
| | L03 | EUR/100 kg | — | | L04 | EUR/100 kg | 75,31 |
| | L04 | EUR/100 kg | 26,66 | | 400 | EUR/100 kg | — |
| | A01 | EUR/100 kg | 33,33 | | A01 | EUR/100 kg | 94,14 |
| 0406 10 20 9870 | A00 | EUR/100 kg | — | 0406 40 90 9000 | L03 | EUR/100 kg | — |
| 0406 10 20 9900 | A00 | EUR/100 kg | — | | L04 | EUR/100 kg | 77,33 |
| 0406 20 90 9100 | A00 | EUR/100 kg | — | | 400 | EUR/100 kg | — |
| 0406 20 90 9913 | L03 | EUR/100 kg | — | | A01 | EUR/100 kg | 96,66 |
| 0406 20 90 9915 | L04 | EUR/100 kg | 49,17 | 0406 90 13 9000 | L03 | EUR/100 kg | — |
| | 400 | EUR/100 kg | 17,96 | | L04 | EUR/100 kg | 85,03 |
| | A01 | EUR/100 kg | 61,46 | | 400 | EUR/100 kg | 34,20 |
| | L03 | EUR/100 kg | — | | A01 | EUR/100 kg | 121,71 |
| 0406 20 90 9917 | L04 | EUR/100 kg | 64,90 | 0406 90 15 9100 | L03 | EUR/100 kg | — |
| | 400 | EUR/100 kg | 23,93 | | L04 | EUR/100 kg | 87,87 |
| | A01 | EUR/100 kg | 81,13 | | 400 | EUR/100 kg | 35,25 |
| | L03 | EUR/100 kg | — | | A01 | EUR/100 kg | 125,77 |
| 0406 20 90 9919 | L04 | EUR/100 kg | 68,96 | 0406 90 17 9100 | L03 | EUR/100 kg | — |
| | 400 | EUR/100 kg | 25,44 | | L04 | EUR/100 kg | 87,87 |
| | A01 | EUR/100 kg | 86,20 | | 400 | EUR/100 kg | 35,25 |
| | L03 | EUR/100 kg | — | | A01 | EUR/100 kg | 125,77 |
| 0406 20 90 9990 | L04 | EUR/100 kg | 77,06 | 0406 90 21 9900 | L03 | EUR/100 kg | — |
| | 400 | EUR/100 kg | 28,38 | | L04 | EUR/100 kg | 86,10 |
| | A01 | EUR/100 kg | 96,33 | | 400 | EUR/100 kg | 25,29 |
| | L03 | EUR/100 kg | — | | A01 | EUR/100 kg | 122,94 |
| 0406 30 31 9710 | L04 | EUR/100 kg | — | 0406 90 23 9900 | L03 | EUR/100 kg | — |
| | 400 | EUR/100 kg | 6,48 | | L04 | EUR/100 kg | 75,61 |
| | A01 | EUR/100 kg | 15,17 | | 400 | EUR/100 kg | — |
| | L03 | EUR/100 kg | — | | A01 | EUR/100 kg | 108,69 |
| 0406 30 31 9730 | L04 | EUR/100 kg | 9,50 | 0406 90 25 9900 | L03 | EUR/100 kg | — |
| | 400 | EUR/100 kg | — | | L04 | EUR/100 kg | 75,11 |
| | A01 | EUR/100 kg | 22,26 | | 400 | EUR/100 kg | — |
| | L03 | EUR/100 kg | — | | A01 | EUR/100 kg | 107,52 |

| Κωδικός του προϊόντος | Προορισμός | Μονάδα μέτρησης | Ποσό των επιστροφών | Κωδικός του προϊόντος | Προορισμός | Μονάδα μέτρησης | Ποσό των επιστροφών | |
|-----------------------|-----------------|-----------------|---------------------|-----------------------|-----------------|-----------------|---------------------|--------|
| 0406 90 27 9900 | L03 | EUR/100 kg | — | 0406 90 76 9500 | L03 | EUR/100 kg | — | |
| | L04 | EUR/100 kg | 68,03 | | L04 | EUR/100 kg | 75,50 | |
| | 400 | EUR/100 kg | — | | 400 | EUR/100 kg | 13,13 | |
| | A01 | EUR/100 kg | 97,83 | | A01 | EUR/100 kg | 107,15 | |
| 0406 90 31 9119 | L03 | EUR/100 kg | — | 0406 90 78 9100 | L03 | EUR/100 kg | — | |
| | L04 | EUR/100 kg | 62,52 | | L04 | EUR/100 kg | 73,22 | |
| | 400 | EUR/100 kg | 14,50 | | 400 | EUR/100 kg | — | |
| | A01 | EUR/100 kg | 89,64 | | A01 | EUR/100 kg | 106,96 | |
| 0406 90 33 9119 | L03 | EUR/100 kg | — | 0406 90 78 9300 | L03 | EUR/100 kg | — | |
| | L04 | EUR/100 kg | 62,52 | | L04 | EUR/100 kg | 77,63 | |
| | 400 | EUR/100 kg | 14,50 | | 400 | EUR/100 kg | — | |
| | A01 | EUR/100 kg | 89,64 | | A01 | EUR/100 kg | 110,84 | |
| 0406 90 33 9919 | L03 | EUR/100 kg | — | 0406 90 78 9500 | L03 | EUR/100 kg | — | |
| | L04 | EUR/100 kg | 57,14 | | L04 | EUR/100 kg | 76,90 | |
| | 400 | EUR/100 kg | — | | 400 | EUR/100 kg | — | |
| | A01 | EUR/100 kg | 82,21 | | A01 | EUR/100 kg | 109,15 | |
| 0406 90 33 9951 | L03 | EUR/100 kg | — | 0406 90 79 9900 | L03 | EUR/100 kg | — | |
| | L04 | EUR/100 kg | 57,71 | | L04 | EUR/100 kg | 62,78 | |
| | 400 | EUR/100 kg | — | | 400 | EUR/100 kg | — | |
| | A01 | EUR/100 kg | 82,27 | | A01 | EUR/100 kg | 90,23 | |
| 0406 90 35 9190 | L03 | EUR/100 kg | — | 0406 90 81 9900 | L03 | EUR/100 kg | — | |
| | L04 | EUR/100 kg | 88,45 | | L04 | EUR/100 kg | 79,36 | |
| | 400 | EUR/100 kg | 34,88 | | 400 | EUR/100 kg | 27,02 | |
| | A01 | EUR/100 kg | 127,15 | | A01 | EUR/100 kg | 113,61 | |
| 0406 90 35 9990 | L03 | EUR/100 kg | — | 0406 90 85 9930 | L03 | EUR/100 kg | — | |
| | L04 | EUR/100 kg | 88,45 | | L04 | EUR/100 kg | 85,71 | |
| | 400 | EUR/100 kg | 22,80 | | 400 | EUR/100 kg | 33,67 | |
| | A01 | EUR/100 kg | 127,15 | | A01 | EUR/100 kg | 123,32 | |
| 0406 90 37 9000 | L03 | EUR/100 kg | — | 0406 90 85 9970 | L03 | EUR/100 kg | — | |
| | L04 | EUR/100 kg | 85,03 | | L04 | EUR/100 kg | 78,58 | |
| | 400 | EUR/100 kg | 34,20 | | 400 | EUR/100 kg | 29,46 | |
| | A01 | EUR/100 kg | 121,71 | | A01 | EUR/100 kg | 113,03 | |
| 0406 90 61 9000 | L03 | EUR/100 kg | — | 0406 90 85 9999 | A00 | EUR/100 kg | — | |
| | L04 | EUR/100 kg | 93,71 | 0406 90 86 9100 | A00 | EUR/100 kg | — | |
| | 400 | EUR/100 kg | 32,46 | 0406 90 86 9200 | L03 | EUR/100 kg | — | |
| | A01 | EUR/100 kg | 135,59 | L04 | EUR/100 kg | 72,10 | | |
| 0406 90 63 9100 | L03 | EUR/100 kg | — | 400 | EUR/100 kg | 17,68 | | |
| | L04 | EUR/100 kg | 93,22 | A01 | EUR/100 kg | 106,94 | | |
| | 400 | EUR/100 kg | 36,31 | 0406 90 86 9300 | L03 | EUR/100 kg | — | |
| | A01 | EUR/100 kg | 134,46 | | L04 | EUR/100 kg | 73,14 | |
| 0406 90 63 9900 | L03 | EUR/100 kg | — | | 400 | EUR/100 kg | 19,38 | |
| | L04 | EUR/100 kg | 89,62 | | A01 | EUR/100 kg | 108,06 | |
| | 400 | EUR/100 kg | 27,77 | 0406 90 86 9400 | L03 | EUR/100 kg | — | |
| | A01 | EUR/100 kg | 129,88 | | L04 | EUR/100 kg | 77,70 | |
| 0406 90 69 9100 | A00 | EUR/100 kg | — | | 400 | EUR/100 kg | 21,93 | |
| | 0406 90 69 9910 | L03 | EUR/100 kg | | — | A01 | EUR/100 kg | 113,61 |
| | | L04 | EUR/100 kg | 89,62 | 0406 90 86 9900 | L03 | EUR/100 kg | — |
| | | 400 | EUR/100 kg | 27,77 | | L04 | EUR/100 kg | 85,71 |
| A01 | | EUR/100 kg | 129,88 | 400 | | EUR/100 kg | 25,67 | |
| A01 | EUR/100 kg | 129,88 | A01 | EUR/100 kg | | 123,32 | | |
| 0406 90 73 9900 | L03 | EUR/100 kg | — | 0406 90 87 9100 | A00 | EUR/100 kg | — | |
| | L04 | EUR/100 kg | 78,05 | 0406 90 87 9200 | L03 | EUR/100 kg | — | |
| | 400 | EUR/100 kg | 29,89 | L04 | EUR/100 kg | 60,09 | | |
| | A01 | EUR/100 kg | 111,82 | 400 | EUR/100 kg | 15,81 | | |
| 0406 90 75 9900 | L03 | EUR/100 kg | — | 0406 90 87 9300 | A01 | EUR/100 kg | 89,10 | |
| | L04 | EUR/100 kg | 78,58 | | L03 | EUR/100 kg | — | |
| | 400 | EUR/100 kg | 12,61 | | L04 | EUR/100 kg | 67,16 | |
| | A01 | EUR/100 kg | 113,03 | | 400 | EUR/100 kg | 17,85 | |
| 0406 90 76 9300 | L03 | EUR/100 kg | — | 0406 90 87 9400 | A01 | EUR/100 kg | 99,25 | |
| | L04 | EUR/100 kg | 70,86 | | L03 | EUR/100 kg | — | |
| | 400 | EUR/100 kg | — | | L04 | EUR/100 kg | 68,92 | |
| | A01 | EUR/100 kg | 101,43 | | 400 | EUR/100 kg | 19,55 | |
| 0406 90 76 9400 | L03 | EUR/100 kg | — | 0406 90 87 9951 | A01 | EUR/100 kg | 100,75 | |
| | L04 | EUR/100 kg | 79,36 | | L03 | EUR/100 kg | — | |
| | 400 | EUR/100 kg | 13,13 | | L04 | EUR/100 kg | 77,94 | |
| | A01 | EUR/100 kg | 113,61 | | 400 | EUR/100 kg | 27,03 | |
| | | | | A01 | EUR/100 kg | 111,58 | | |

| Κωδικός του προϊόντος | Προορισμός | Μονάδα μέτρησης | Ποσό των επιστροφών | Κωδικός του προϊόντος | Προορισμός | Μονάδα μέτρησης | Ποσό των επιστροφών | |
|-----------------------|------------|-----------------|---------------------|-----------------------|-----------------|-----------------|---------------------|-------|
| 0406 90 87 9971 | L03 | EUR/100 kg | — | 0406 90 87 9975 | L03 | EUR/100 kg | — | |
| | L04 | EUR/100 kg | 77,94 | | L04 | EUR/100 kg | 84,72 | |
| | 400 | EUR/100 kg | 21,93 | | 400 | EUR/100 kg | 20,40 | |
| | A01 | EUR/100 kg | 111,58 | | A01 | EUR/100 kg | 119,70 | |
| 0406 90 87 9972 | L03 | EUR/100 kg | — | 0406 90 87 9979 | L03 | EUR/100 kg | — | |
| | L04 | EUR/100 kg | 33,21 | | L04 | EUR/100 kg | 75,61 | |
| | 400 | EUR/100 kg | — | | 400 | EUR/100 kg | 15,39 | |
| | A01 | EUR/100 kg | 47,73 | | A01 | EUR/100 kg | 108,69 | |
| 0406 90 87 9973 | L03 | EUR/100 kg | — | 0406 90 88 9100 | A00 | EUR/100 kg | — | |
| | L04 | EUR/100 kg | 76,53 | | 0406 90 88 9300 | L03 | EUR/100 kg | — |
| | 400 | EUR/100 kg | 15,39 | | | L04 | EUR/100 kg | 59,33 |
| | A01 | EUR/100 kg | 109,55 | | | 400 | EUR/100 kg | 19,38 |
| 0406 90 87 9974 | L03 | EUR/100 kg | — | A01 | | EUR/100 kg | 87,34 | |
| | L04 | EUR/100 kg | 83,06 | | | | | |
| | 400 | EUR/100 kg | 15,39 | | | | | |
| | A01 | EUR/100 kg | 118,38 | | | | | |

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1779/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 5.10.2002, σ. 6).

Οι άλλοι προορισμοί καθορίζονται ως εξής:

L03 Θέουτα, Μελίλια, Ισλανδία, Νορβηγία, Ελβετία, Λιχτενστάιν, Ανδόρα, Γιβραλτάρ, Βατικανό, Μάλτα, Τουρκία, Εσθονία, Λετονία, Λιθουανία, Πολωνία, Τσεχική Δημοκρατία, Σλοβακία, Ουγγαρία, Ρουμανία, Βουλγαρία, Καναδάς, Κύπρος, Αυστραλία και Νέα Ζηλανδία.

L04 Αλβανία, Σλοβενία, Κροατία, Βοσνία και Ερζεγοβίνη, Σερβία και Μαυροβούνιο, και Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

L05 συμπεριλαμβάνει όλους τους προορισμούς εκτός Πολωνίας, Εσθονίας, Λετονίας, Λιθουανίας, Ουγγαρίας και ΗΠΑ.

L06 συμπεριλαμβάνει όλους τους προορισμούς εκτός Εσθονίας, Λετονίας, Λιθουανίας, Ουγγαρίας και Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής.

Ο κωδικός «970» περιλαμβάνει τις εξαγωγές που αναφέρονται στο άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχεία α) και γ) και στο άρθρο 44 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 102 της 17.4.1999, σ. 11) και τις εξαγωγές που διενεργούνται βάσει συμβάσεων με τις ένοπλες δυνάμεις που σταθμεύουν στην επικράτεια ενός κράτους μέλους χωρίς να υπηρετούν υπό τη σημαία του.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 653/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 10ης Απριλίου 2003****για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα της ζάχαρης άλλων από τις μελάσσες ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 624/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη λευκή ζάχαρη, στην ακατέργαστη ζάχαρη και ορισμένα σιρόπια έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1153/2002 της Επιτροπής ⁽⁵⁾,

όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 465/2003 ⁽⁶⁾.

- (2) Από την εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών καθορισμού που υπενθυμίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95, τα στοιχεία τα οποία διαθέτει, θα πρέπει να τροποποιούν τα ισχύοντα ποσά σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1423/95 καθορίζονται όπως αναγράφεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Απριλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Απριλίου 2003.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.⁽³⁾ ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 16.⁽⁴⁾ ΕΕ L 85 της 20.3.1998, σ. 5.⁽⁵⁾ ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 27.⁽⁶⁾ ΕΕ L 70 της 14.3.2003, σ. 19.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

στον κανονισμό της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 2003, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης, της ακατέργαστης ζάχαρης, και των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1702 90 99

(σε ευρώ)

| Κωδικός ΣΟ | Αντιπροσωπευτική τιμή ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος | Πρόσθετος δασμός ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος |
|---------------------------|--|---|
| 1701 11 10 ⁽¹⁾ | 18,63 | 6,99 |
| 1701 11 90 ⁽¹⁾ | 18,63 | 12,91 |
| 1701 12 10 ⁽¹⁾ | 18,63 | 6,80 |
| 1701 12 90 ⁽¹⁾ | 18,63 | 12,39 |
| 1701 91 00 ⁽²⁾ | 20,62 | 15,97 |
| 1701 99 10 ⁽²⁾ | 20,62 | 10,52 |
| 1701 99 90 ⁽²⁾ | 20,62 | 10,52 |
| 1702 90 99 ⁽³⁾ | 0,21 | 0,43 |

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα Ι σημείο ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου (ΕΕ L 178 της 30.3.2001, σ. 1).

⁽²⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα Ι σημείο Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου (ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1).

⁽³⁾ Καθορισμός ανά 1 % της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 654/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 10ης Απριλίου 2003****για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1163/2002 ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1324/2002 ⁽⁵⁾.
- (3) Για τα άλευρα, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία

ποσότητα σιτηρών για την παρασκευή των εξεταζόμενων προϊόντων. Οι ποσότητες αυτές έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95.

- (4) Η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους.
- (5) Η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως.
- (6) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 προϊόντων, εκτός της βύνης, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Απριλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Απριλίου 2003.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.
⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.
⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 46.
⁽⁵⁾ ΕΕ L 194 της 23.7.2002, σ. 26.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

| Κωδικός προϊόντος | Προορισμός | Μονάδα μέτρησης | Επιστροφή | Κωδικός προϊόντος | Προορισμός | Μονάδα μέτρησης | Επιστροφή |
|-------------------|------------|-----------------|-----------|-------------------|------------|-----------------|-----------|
| 1001 10 00 9200 | — | EUR/t | — | 1101 00 15 9130 | C09 | EUR/t | 15,75 |
| 1001 10 00 9400 | — | EUR/t | — | 1101 00 15 9150 | C09 | EUR/t | 14,50 |
| 1001 90 91 9000 | — | EUR/t | — | 1101 00 15 9170 | C09 | EUR/t | 13,50 |
| 1001 90 99 9000 | C05 | EUR/t | 0 | 1101 00 15 9180 | C09 | EUR/t | 12,50 |
| 1002 00 00 9000 | C06 | EUR/t | 0 | 1101 00 15 9190 | — | EUR/t | — |
| 1003 00 10 9000 | — | EUR/t | — | 1101 00 90 9000 | — | EUR/t | — |
| 1003 00 90 9000 | C07 | EUR/t | 0 | 1102 10 00 9500 | C10 | EUR/t | 38,25 |
| 1004 00 00 9200 | — | EUR/t | — | 1102 10 00 9700 | C10 | EUR/t | 30,25 |
| 1004 00 00 9400 | C06 | EUR/t | 0 | 1102 10 00 9900 | — | EUR/t | — |
| 1005 10 90 9000 | — | EUR/t | — | 1103 11 10 9200 | C11 | EUR/t | 0 (!) |
| 1005 90 00 9000 | C08 | EUR/t | 0 | 1103 11 10 9400 | C11 | EUR/t | 0 (!) |
| 1007 00 90 9000 | — | EUR/t | — | 1103 11 10 9900 | — | EUR/t | — |
| 1008 20 00 9000 | — | EUR/t | — | 1103 11 90 9200 | C11 | EUR/t | 0 (!) |
| 1101 00 11 9000 | — | EUR/t | — | 1103 11 90 9800 | — | EUR/t | — |
| 1101 00 15 9100 | C09 | EUR/t | 16,75 | | | | |

(!) Όταν αυτό το προϊόν περιέχει σιμιγδάλι συσσωματωμένο, ουδεμία επιστροφή χορηγείται κατά την εξαγωγή.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

Οι λοιποί προορισμοί ορίζονται ως εξής:

C05 Όλοι οι προορισμοί πλην της Βουλγαρίας, της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Πολωνίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Ρουμανίας της Σλοβακίας και της Σλοβενίας.

C06 Όλοι οι προορισμοί πλην της Βουλγαρίας, της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Σλοβακίας και της Σλοβενίας.

C07 Όλοι οι προορισμοί πλην της Βουλγαρίας, της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Λετονίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Σλοβακίας και της Σλοβενίας.

C08 Όλοι οι προορισμοί πλην της Βουλγαρίας, της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Ρουμανίας, της Σλοβακίας και της Σλοβενίας.

C09 Όλοι οι προορισμοί πλην της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Πολωνίας και της Ρουμανίας.

C10 Όλοι οι προορισμοί πλην της Βουλγαρίας, της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Πολωνίας και της Σλοβενίας.

C11 Όλοι οι προορισμοί πλην της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας και της Ρουμανίας.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 655/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Απριλίου 2003

για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, η επιστροφή που εφαρμόζεται κατά τις εξαγωγές σιτηρών την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως πιστοποιητικού, εφαρμόζεται, κατόπιν αιτήσεως, σε μια εξαγωγή που πρόκειται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού. Στην περίπτωση αυτή το διορθωτικό στοιχείο πιθανόν εφαρμόζεται στην επιστροφή.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1163/2002 ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1324/2002 ⁽⁵⁾, επέτρεψε τον καθορισμό ενός διορθωτικού στοιχείου για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92. Το διορθωτικό αυτό στοιχείο πρέπει να υπολογιστεί λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95.

- (3) Η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση του διορθωτικού στοιχείου ανάλογα με τον προορισμό.
- (4) Το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται ταυτόχρονα με την επιστροφή και σύμφωνα με την ίδια διαδικασία· ότι δύναται να τροποποιηθεί κατά το διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο καθορισμών.
- (5) Από τις ανωτέρω διατάξεις προκύπτει ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίστηκαν εκ των προτέρων για τις εξαγωγές σιτηρών, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, με εξαίρεση τη βύνη, καθορίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Απριλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Απριλίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 46.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 194 της 23.7.2002, σ. 26.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 2003, για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

(σε EUR/t)

| Κωδικός προϊόντος | Προορισμός | Τρέχων 4 | 1η προθεσμία 5 | 2η προθεσμία 6 | 3η προθεσμία 7 | 4η προθεσμία 8 | 5η προθεσμία 9 | 6η προθεσμία 10 |
|-------------------|------------|-------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|-----------------------|
| 1001 10 00 9200 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1001 10 00 9400 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1001 90 91 9000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1001 90 99 9000 | A00 | 0 | 0 | 0 | -15,00 | -15,00 | — | — |
| 1002 00 00 9000 | C03 | -20,00 | -20,00 | -20,00 | -20,00 | -20,00 | — | — |
| | A05 | 0 | 0 | 0 | -20,00 | -20,00 | — | — |
| 1003 00 10 9000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1003 00 90 9000 | A00 | 0 | 0 | 0 | -12,00 | -12,00 | — | — |
| 1004 00 00 9200 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1004 00 00 9400 | A00 | 0 | -0,93 | -0,93 | — | — | — | — |
| 1005 10 90 9000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1005 90 00 9000 | A00 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |
| 1007 00 90 9000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1008 20 00 9000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1101 00 11 9000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1101 00 15 9100 | A00 | 0 | +3,80 | +3,80 | -16,75 | -16,75 | — | — |
| 1101 00 15 9130 | A00 | 0 | +3,45 | +3,45 | -15,75 | -15,75 | — | — |
| 1101 00 15 9150 | A00 | 0 | +3,20 | +3,20 | -14,50 | -14,50 | — | — |
| 1101 00 15 9170 | A00 | 0 | +2,85 | +2,85 | -13,50 | -13,50 | — | — |
| 1101 00 15 9180 | A00 | 0 | +2,80 | +2,80 | -12,50 | -12,50 | — | — |
| 1101 00 15 9190 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1101 00 90 9000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1102 10 00 9500 | A00 | 0 | 0 | 0 | -38,25 | -38,25 | — | — |
| 1102 10 00 9700 | A00 | 0 | 0 | 0 | -30,25 | -30,25 | — | — |
| 1102 10 00 9900 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1103 11 10 9200 | A00 | 0 | 0 | 0 | — | — | — | — |
| 1103 11 10 9400 | A00 | 0 | 0 | 0 | — | — | — | — |
| 1103 11 10 9900 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1103 11 90 9200 | A00 | 0 | 0 | 0 | — | — | — | — |
| 1103 11 90 9800 | — | — | — | — | — | — | — | — |

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1779/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 269 της 5.10.2002, σ. 6).

Οι λοιποί προορισμοί ορίζονται ως εξής:

C03 Ελβετία, Λιχτενστάιν, Πολωνία, Τσεχική Δημοκρατία, Σλοβακική Δημοκρατία, Νορβηγία, Φερόες Νήσοι, Ισλανδία, Ρωσία, Λευκορωσία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, Κροατία, Σλοβενία, Σερβία και Μαυροβούνιο, Αλβανία, Ρουμανία, Βουλγαρία, Αρμενία, Γεωργία, Αζερμπαϊτζάν, Μολδαβία, Ουκρανία, Καζακστάν, Κιργιζία, Ουζμπεκιστάν, Τατζικιστάν, Τουρκμενιστάν, Μαρόκο, Αλγερία, Τυνησία, Λιβύη, Αίγυπτος, Μάλτα, Κύπρος και Τουρκία.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 656/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 10ης Απριλίου 2003****σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 901/2002**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1163/2002 ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1324/2002 ⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 901/2002 της Επιτροπής ⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1230/2002 ⁽⁷⁾ εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, τον Καναδά, την Εσθονία και τη Λετονία προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής προς όλες τις τρίτες χώρες.

- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό.
- (3) Λαμβανομένων υπόψη, ιδίως των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, δεν ενδείκνυται ο καθορισμός μέγιστης επιστροφής.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 4 έως τις 10 Απριλίου 2003, στο πλαίσιο του διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 901/2002.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Απριλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Απριλίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 46.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 194 της 23.7.2002, σ. 26.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 127 της 9.5.2002, σ. 11.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 180 της 10.7.2002, σ. 3.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 657/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Απριλίου 2003

σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1582/2002

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1163/2002 ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1324/2002 ⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 4,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1582/2002 της Επιτροπής, της 5ης Σεπτεμβρίου 2002, περί ειδικού μέτρου παρέμβασης για τα σιτηρά στη Φινλανδία και τη Σουηδία ⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2329/2002 ⁽⁷⁾, και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1582/2002, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης που παράγεται στη Φινλανδία και στη Σουηδία και προορίζεται για εξαγωγή από τη Φινλανδία και τη Σουηδία προς όλες τις τρίτες χώρες, με εξαίρεση τη

Βουλγαρία, την Εσθονία, την Ουγγαρία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Σλοβακία και τη Σλοβενία.

- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1582/2002, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να μην δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό.
- (3) Λαμβανομένων υπόψη, ιδίως των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, δεν ενδείκνυται ο καθορισμός μέγιστης επιστροφής.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 4 έως τις 10 Απριλίου 2003, στο πλαίσιο του διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1582/2002.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Απριλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Απριλίου 2003.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.
⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.
⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 46.
⁽⁵⁾ ΕΕ L 194 της 23.7.2002, σ. 26.
⁽⁶⁾ ΕΕ L 239 της 6.9.2002, σ. 3.
⁽⁷⁾ ΕΕ L 349 της 24.12.2002, σ. 17.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 658/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Απριλίου 2003

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 899/2002

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1163/2002 ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1324/2002 ⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 899/2002 της Επιτροπής ⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2331/2002 ⁽⁷⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς όλες τις τρίτες χώρες, εξαιρουμένης της Πολωνίας, της Εσθονίας, της Λιθουανίας και της Λετονίας.
- (2) Το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο

άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 899/2002 από τις 4 έως τις 10 Απριλίου 2003, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου καθορίζεται σε 15,00 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Απριλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Απριλίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 46.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 194 της 23.7.2002, σ. 26.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 142 της 31.5.2002, σ. 11.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 349 της 24.12.2002, σ. 19.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 659/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Απριλίου 2003

για καθορισμό της μέγιστης μείωσης των δασμών κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 581/2003

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Έχει προκηρυχθεί διαγωνισμός για τη μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στην Πορτογαλία προελεύσεως τρίτων χωρών με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 581/2003 της Επιτροπής⁽³⁾.
- (2) Κατ' εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 555/2001 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2235/2000⁽⁵⁾, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει τον καθορισμό μιας μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή. Για τον καθορισμό αυτό πρέπει κυρίως να ληφθούν υπόψη τα κριτήρια που προβλέπονται στα άρθρα 6 και 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95. Ο διαγωνισμός θα κατακυρωθεί στους ενδιαφερομένους που

συμμετέχουν, των οποίων οι προσφορές ανταποκρίνονται στο επίπεδο της μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή ή είναι μικρότερες αυτού του επιπέδου.

- (3) Η εφαρμογή των κριτηρίων που προβλέπονται ανωτέρω στη σημερινή κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού, οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 581/2003 από τις 4 έως τις 10 Απριλίου 2003, η μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου καθορίζεται σε 37,92 EUR/t για μέγιστη συνολική ποσότητα 48 700 t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Απριλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Απριλίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 83 της 1.4.2003, σ. 36.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 177 της 28.7.1995, σ. 4.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 256 της 10.10.2000, σ. 13.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 660/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 10ης Απριλίου 2003****για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών (πορτοκάλια)**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 47/2003 της Επιτροπής ⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1961/2001 της Επιτροπής, της 8ης Οκτωβρίου 2001, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1176/2002 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 307/2003 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, καθόρισε τις ενδεικτικές ποσότητες για τις οποίες δύναται να εκδίδονται πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος Β.
- (2) Λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που διαθέτει σήμερα η Επιτροπή για πορτοκάλια, οι ενδεικτικές ποσότητες που προβλέπονται για την τρέχουσα εξαγωγική περίοδο υπάρχει

κίνδυνος να ξεπεραστούν προσεχώς. Η υπέρβαση αυτή θα ήταν επιζήμια για την καλή λειτουργία του καθεστώτος των εξαγωγικών επιστροφών στον τομέα των οπωροκηπευτικών.

- (3) Για να αντιμετωπισθεί η κατάσταση αυτή, πρέπει να απορριφθούν οι αιτήσεις των πιστοποιητικών του συστήματος Β για τα πορτοκάλια, που εξαγονται μετά τις 10 Απριλίου 2003, και τούτο έως το τέλος της τρέχουσας εξαγωγικής περιόδου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τα πορτοκάλια, οι αιτήσεις των πιστοποιητικών του συστήματος Β που κατατέθηκαν δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 307/2003, για τις οποίες η διασάφηση εξαγωγής των προϊόντων έγινε αποδεκτή μετά τις 10 Απριλίου και πριν από τις 4 Μαΐου 2003, απορρίπτονται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Απριλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Απριλίου 2003.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 7 της 11.1.2003, σ. 64.

⁽³⁾ ΕΕ L 268 της 9.10.2001, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 69.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 45 της 19.2.2003, σ. 4.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 2002

για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά σύμφωνα με το άρθρο XXVIII της ΓΣΔΕ 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά τα σιτηρά, που προβλέπονται στον πίνακα CXL της ΕΚ ο οποίος προσαρτάται στη ΓΣΔΕ 1994

(2003/253/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη πρόταση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 26 Ιουλίου 2002, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις δυνάμει του άρθρου XXVIII της ΓΣΔΕ 1994 με σκοπό την τροποποίηση ορισμένων παραχωρήσεων για τα σιτηρά. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα ανακοίνωσε στον ΠΟΕ, στις 26 Ιουλίου 2002, τη πρόθεσή της να τροποποιήσει ορισμένες παραχωρήσεις στον πίνακα CXL της ΕΚ.
- (2) Οι διαπραγματεύσεις διεξήχθησαν από την Επιτροπή σε διαβουλεύσεις με την επιτροπή που συστάθηκε με το άρθρο 133 της συνθήκης και στο πλαίσιο των οδηγιών διαπραγματεύσεων που εκδόθηκαν από το Συμβούλιο.
- (3) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε με τον Καναδά, μέλος του ΠΟΕ που έχει ουσιαστικό συμφέρον εφοδιασμού, μια συμφωνία με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών.
- (4) Ως εκ τούτου, πρέπει να εγκριθεί η συμφωνία με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά.
- (5) Για να διασφαλισθεί ότι η συμφωνία θα εφαρμοσθεί πλήρως από την 1η Ιανουαρίου 2003 και εν αναμονή της τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, πρέπει να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή να θεσπίσει προσωρινές παρεκκλίσεις από τον εν λόγω κανονισμό.

- (6) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽²⁾,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται, εξ ονόματος της Κοινότητας, η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά, σύμφωνα με το άρθρο XXVIII της ΓΣΔΕ 1994, για την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά τα σιτηρά, που προβλέπονται στον πίνακα CXL της ΕΚ ο οποίος προσαρτάται στη ΓΣΔΕ 1994.

Το κείμενο της συμφωνίας προσαρτάται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Καθόσον είναι αναγκαίο για να καταστεί δυνατή η πλήρης εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας έως την 1η Ιανουαρίου 2003, η Επιτροπή δύναται να παρεκκλίνει από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 της παρούσας απόφασης, έως ότου τροποποιηθεί ο εν λόγω κανονισμός, αλλά όχι αργότερα από τις 30 Ιουνίου 2003.

Άρθρο 3

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή διαχείρισης σιτηρών, η οποία ιδρύθηκε από το άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92.

2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 199/468/ΕΚ ορίζεται σε έναν μήνα.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 (ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Άρθρο 4

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει τη συμφωνία δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

M. FISCHER BOEL

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΥΠΟ ΜΟΡΦΗ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά σύμφωνα με το άρθρο XXVIII της ΓΣΔΕ 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά τα σιτηρά, που προβλέπονται στον πίνακα CXL της ΕΚ ο οποίος προσάρτάται στη ΓΣΔΕ 1994

A. Επιστολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Κύριε,

Μετά τις διαπραγματεύσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΕΚ) και του Καναδά δυνάμει του άρθρου XXVIII της ΓΣΔΕ 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά τα σιτηρά, που προβλέπονται στον πίνακα CXL της ΕΚ που προσαρτάται στη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου του 1994 (ΓΣΔΕ 1994), η ΕΚ συμφωνεί σχετικά με τα ακόλουθα συμπεράσματα.

1. Όσον αφορά την κοινοποίηση της ΕΚ G/SECRET/15 της 26ης Ιουλίου 2002 για τον σκληρό σίτο και τη σίκαλη, καθώς και για τον κοινό σίτο υψηλής ποιότητας, [όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής (ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 125)], οι παραχωρήσεις που περιλαμβάνονται στον πίνακα CXL της ΕΚ συνεχίζουν να εφαρμόζονται.
2. α) Για την όλυρα, τον κοινό σίτο μεσαίας και χαμηλής ποιότητας [όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής] και το σμιγάδι της κλάσης 1001 90 95 (άλλα όλυρα, κοινός σίτος και σμιγάδι) η ΕΚ καθορίζει δασμολογική ποσόστωση 2 981 600 τόνων.
β) Εντός της δασμολογικής ποσόστωσης που προσδιορίζεται στο ανωτέρω σημείο 2 στοιχείο α), 38 000 τόνοι κατανέμονται στον Καναδά. Υπό τον όρο προηγούμενης έγκρισης εκ μέρους του Καναδά, σε περίπτωση που ο Καναδάς δεν είναι σε θέση να καλύψει αυτή την ποσότητα, η εν λόγω ποσότητα μπορεί να ανοιχθεί σε άλλες χώρες.
γ) Το εντός ποσόστωσης ύψος των δασμών για τη δασμολογική ποσόστωση που προσδιορίζεται στο σημείο 2 στοιχείο α) ανέρχεται σε 12 ευρώ ανά τόνο και το εκτός ποσόστωσης ύψος των δασμών δεν υπερβαίνει το χαμηλότερο ύψος των παγιωμένων δασμών για την κλάση 1001 90 95 (άλλη όλυρα, κοινός σίτος και σμιγάδι) στον πίνακα CXL της ΕΚ της 1ης Ιουλίου 2002 ή το ύψος του δασμού της πλέον ευνοούμενης χώρας.
3. Μόλις η ΕΚ θεσπίσει τη δασμολογική ποσόστωση που προβλέπεται στο ανωτέρω σημείο 2, η ΕΚ δεν είναι αναγκαίο να εφαρμόσει τις παραχωρήσεις για άλλη όλυρα, κοινό σίτο μεσαίας και χαμηλής ποιότητας [όπως προσδιορίζει το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής] και το σμιγάδι της κλάσης 1001 90 95, που περιλαμβάνονται στο σημείο 6 του πίνακα CXL της ΕΚ.
4. Η δασμολογική ποσόστωση που προσδιορίζεται στο ανωτέρω σημείο 2 ανοίγει την 1η Ιανουαρίου κάθε έτους.
5. Η διαχείριση της δασμολογικής ποσόστωσης που προσδιορίζεται στο ανωτέρω σημείο 2 γίνεται βάσει της μεθόδου της «εξυπηρέτησης με χρονική σειρά προτεραιότητας». Θα ζητηθεί η γνώμη και των δύο μερών για τις άλλες πτυχές της διαχείρισης της ποσόστωσης.
6. Η ΕΚ αναγνωρίζει ότι ο Καναδάς έχει αρχικά διαπραγματευτικά δικαιώματα όσον αφορά τις παραχωρήσεις που προσδιορίζονται στα ανωτέρω σημεία 1 και 2.

Η παρούσα συμφωνία θα εγκριθεί από τα μέρη σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες.

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν επιβεβαιώνατε, τη συμφωνία της κυβέρνησής σας όσον αφορά τα ανωτέρω.

Με εκτίμηση,

Εξ ονόματος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης

B. *Επιστολή του Καναδά*

Κύριε,

Λαμβάνω την τιμή να σας γνωστοποιήσω τη λήψη της επιστολής σας με τη σημερινή ημερομηνία, η οποία έχει ως εξής:

«Κύριε,

Μετά τις διαπραγματεύσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΕΚ) και του Καναδά δυνάμει του άρθρου XXVIII της ΓΣΔΕ 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά τα σιτηρά, που προβλέπονται στον πίνακα CXL της ΕΚ που προσαρτάται στη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου του 1994 (ΓΣΔΕ 1994), η ΕΚ συμφωνεί σχετικά με τα ακόλουθα συμπεράσματα.

1. Όσον αφορά την κοινοποίηση της ΕΚ G/SECRET/15 της 26ης Ιουλίου 2002 για τον σκληρό σίτο και τη σίκαλη, καθώς και για τον κοινό σίτο υψηλής ποιότητας [όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής (ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 125)], οι παραχωρήσεις που περιλαμβάνονται στον πίνακα CXL της ΕΚ συνεχίζουν να εφαρμόζονται.
2. α) Για την όλυρα, τον κοινό σίτο μεσαίας και χαμηλής ποιότητας [όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής] και το σμιγάδι της κλάσης 1001 90 95 (άλλα όλυρα, κοινός σίτος και σμιγάδι) η ΕΚ καθορίζει δασμολογική ποσόστωση 2 981 600 τόνων.
β) Εντός της δασμολογικής ποσόστωσης που προσδιορίζεται στο ανωτέρω σημείο 2 στοιχείο α), 38 000 τόνοι κατανέμονται στον Καναδά. Υπό τον όρο προηγούμενης έγκρισης εκ μέρους του Καναδά, σε περίπτωση που ο Καναδάς δεν είναι σε θέση να καλύψει αυτή την ποσότητα, η εν λόγω ποσότητα μπορεί να ανοιχθεί σε άλλες χώρες.
γ) Το εντός ποσόστωσης ύψος των δασμών για τη δασμολογική ποσόστωση που προσδιορίζεται στο σημείο 2 στοιχείο α) ανέρχεται σε 12 ευρώ ανά τόνο και το εκτός ποσόστωσης ύψος των δασμών δεν υπερβαίνει το χαμηλότερο ύψος των παγιωμένων δασμών για την κλάση 1001 90 95 (άλλα όλυρα, κοινός σίτος και σμιγάδι) στον πίνακα CXL της ΕΚ της 1ης Ιουλίου 2002 ή το ύψος του δασμού της πλέον ευνοούμενης χώρας.
3. Μόλις η ΕΚ θεσπίσει τη δασμολογική ποσόστωση που προβλέπεται στο ανωτέρω σημείο 2, η ΕΚ δεν είναι αναγκαίο να εφαρμόσει τις παραχωρήσεις για άλλη όλυρα, κοινό σίτο μεσαίας και χαμηλής ποιότητας [όπως προσδιορίζει το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής] και το σμιγάδι της κλάσης 1001 90 95, που περιλαμβάνονται στο σημείο 6 του πίνακα CXL της ΕΚ.
4. Η δασμολογική ποσόστωση που προσδιορίζεται στο ανωτέρω σημείο 2 ανοίγει την 1η Ιανουαρίου κάθε έτους.
5. Η διαχείριση της δασμολογικής ποσόστωσης που προσδιορίζεται στο ανωτέρω σημείο 2 γίνεται βάσει της μεθόδου της "εξυπηρέτησης με χρονική σειρά προτεραιότητας". Θα ζητηθεί η γνώμη και των δύο μερών για τις άλλες πτυχές της διαχείρισης της ποσόστωσης.
6. Η ΕΚ αναγνωρίζει ότι ο Καναδάς έχει αρχικά διαπραγματευτικά δικαιώματα όσον αφορά τις παραχωρήσεις που προσδιορίζονται στα ανωτέρω σημεία 1 και 2.

Η παρούσα συμφωνία θα εγκριθεί από τα μέρη σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες.

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν επιβεβαιώνατε τη συμφωνία της κυβέρνησής σας όσον αφορά τα ανωτέρω.»

Η κυβέρνηση του Καναδά έχει την τιμή να επιβεβαιώσει τη συμφωνία του προς το περιεχόμενο της παρούσης επιστολής.

Με εκτίμηση,

Εξ ονόματος της κυβέρνησης του Καναδά

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 2002

για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για την τροποποίηση των παραχωρήσεων που αφορούν τα σιτηρά, που προβλέπονται στον πίνακα CXL της ΕΚ που αποτελεί παράρτημα της ΓΣΔΕ 1994

(2003/254/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη πρόταση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 26 Ιουλίου 2002 το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις βάσει του άρθρου XXVIII της ΓΣΔΕ 1994 για την τροποποίηση ορισμένων παραχωρήσεων σε σχέση με τα σιτηρά. Για το λόγο αυτό η Ευρωπαϊκή Κοινότητα ενημέρωσε τον ΠΟΕ στις 26 Ιουλίου 2002 σχετικά με την πρόθεσή της να τροποποιήσει ορισμένες παραχωρήσεις που προβλέπονται στον πίνακα CXL της ΕΚ.
- (2) Η Επιτροπή διεξήγαγε τις διαπραγματεύσεις μετά από διαβούλευση με την επιτροπή που συστάθηκε βάσει του άρθρου 133 της συνθήκης και στο πλαίσιο των οδηγιών διαπραγματεύσεως που έχει εκδώσει το Συμβούλιο.
- (3) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, μέλος του ΠΟΕ που έχει ουσιαστικό συμφέρον όσον αφορά τον εφοδιασμό, μια συμφωνία υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών.
- (4) Επομένως, θα πρέπει να εγκριθεί η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής.
- (5) Για να διασφαλισθεί ότι θα εφαρμοστεί η συμφωνία από την 1η Ιανουαρίου του 2003 και εν αναμονή της τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, σχετικά με την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, θα πρέπει να επιτραπεί στην Επιτροπή να προβλέψει προσωρινές παρεκκλίσεις από τον εν λόγω κανονισμό.
- (6) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽²⁾,

Άρθρο 1

Με την παρούσα απόφαση εγκρίνεται εκ μέρους της Κοινότητας η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με τις τροποποιήσεις ορισμένων παραχωρήσεων που αφορούν τα σιτηρά και προβλέπονται στον πίνακα CXL, που αποτελεί παράρτημα της ΓΣΔΕ 1994.

Το κείμενο της συμφωνίας προσαρτάται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Καθόσον είναι αναγκαίο για να καταστεί δυνατή η πλήρης εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας από την 1η Ιανουαρίου του 2003, η Επιτροπή μπορεί να προβλέψει παρεκκλίσεις από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 3 παράγραφος 2 της παρούσας απόφασης μέχρι τις 30 Ιουνίου 2003 το αργότερο, προκειμένου να τροποποιηθεί αυτός ο κανονισμός.

Άρθρο 3

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή διαχείρισης σιτηρών, η οποία ιδρύθηκε από το άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92.

2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που προβλέπει το άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468 ορίζεται σε έναν μήνα.

3. Η επιτροπή υιοθετεί τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 4

Εξουσιοδοτείται ο πρόεδρος του Συμβουλίου να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει τη συμφωνία δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

M. FISCHER BOEL

(¹) ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 12· ο κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 (ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1).

(²) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΥΠΟ ΜΟΡΦΗ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για την τροποποίηση των παραχωρήσεων που αφορούν τα σιτηρά, που προβλέπονται στον πίνακα CXL της ΕΚ που αποτελεί παράρτημα της ΓΣΔΕ 1994

Α. Επιστολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Κύριε,

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα (ΕΚ) και οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής κατέληξαν στην ακόλουθη συμφωνία σε σχέση με τις παραχωρήσεις που αφορούν τα σιτηρά τα οποία προβλέπονται από τον πίνακα CXL της ΕΚ, που αποτελεί παράρτημα της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου 1994 (ΓΣΔΕ 1994).

Μαλακό σιτάρι

1. Όσον αφορά τη δασμολογική κλάση 1001 90 95 (άλλα όλυρα, μαλακό σιτάρι και σιμιγδάλι), οι παραχωρήσεις που προβλέπονται από τον πίνακα CXL της ΕΚ θα συνεχίσουν να ισχύουν για το υψηλής ποιότητας μαλακό σιτάρι [όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής (ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 125)].
2. α) Όσον αφορά τα άλλα όλυρα, το μέτριας και χαμηλής ποιότητας μαλακό σιτάρι [όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής] και το σιμιγδάλι της δασμολογικής κλάσης 1001 90 95 (άλλα όλυρα, μαλακό σιτάρι και σιμιγδάλι), η ΕΚ θα καθορίσει δασμολογική ποσόστωση ύψους 2 981 600 μετρικών τόνων.
 - β) Εντός της δασμολογικής ποσόστωσης που προσδιορίζεται στο σημείο 2 στοιχείο α) παραπάνω, θα ανοιχθεί δασμολογική ποσόστωση ύψους 572 000 μετρικών τόνων υπέρ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής. Η ποσόστωση αυτή ενδέχεται να ανοιχθεί υπέρ άλλων χωρών με την έγκριση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής στην περίπτωση που αυτές δεν είναι σε θέση να την καλύψουν.
 - γ) Το εντός της ποσόστωσης ύψους του δασμού όσον αφορά τη δασμολογική ποσόστωση που προσδιορίζεται από το σημείο 2 στοιχείο α) παραπάνω θα ανέρχεται σε 12 ευρώ ανά μετρικό τόνο και το εκτός της ποσόστωσης ύψους του δασμού δεν θα είναι μεγαλύτερο από το χαμηλότερο πάγιο δασμού της δασμολογικής κλάσης 1001 90 95 (άλλα όλυρα, μαλακό σιτάρι και σιμιγδάλι) που προβλέπεται από τον πίνακα CXL της ΕΚ της 1ης Ιουλίου 2002 ή από το δασμολογικό συντελεστή του πλέον ευνοούμενου έθνους.
3. Όταν η ΕΚ θα έχει καθορίσει τη δασμολογική ποσόστωση που προσδιορίζεται στο ανωτέρω σημείο 2 δεν θα χρειάζεται πλέον να τηρεί τις παραχωρήσεις για τα άλλα όλυρα, για το μέσης και χαμηλής ποιότητας μαλακό σιτάρι [όπως προσδιορίζεται στο σημείο Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής] και για το σιμιγδάλι της δασμολογικής κλάσης 1001 90 95, που περιλαμβάνονται στο σημείο 6 του πίνακα CXL της ΕΚ.

Κριθάρι

4. α) Όσον αφορά τη δασμολογική κλάση 1003 00 50 (κριθάρι), η ΕΚ θα καθορίσει μια δασμολογική ποσόστωση ύψους 50 000 μετρικών τόνων για το κριθάρι ζυθοποιίας [κριθάρι που προορίζεται για την παραγωγή βύνης η οποία χρησιμοποιείται για την παραγωγή μπίρας, ωριμάζει σε δεξαμενές από ξύλο οξιάς και πληροί τα ποιοτικά κριτήρια που προβλέπονται από το άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 168 της 23.6.2001, σ. 12)], καθώς και μια δασμολογική ποσόστωση για όλο το υπόλοιπο κριθάρι ύψους 300 000 μετρικών τόνων.
 - β) Ο εντός της ποσόστωσης δασμός που αφορά το κριθάρι ζυθοποιίας το οποίο προβλέπεται από το σημείο 4 στοιχείο α) θα ανέρχεται σε 8 ευρώ ανά μετρικό τόνο και εκτός ποσόστωσης δασμός δεν θα είναι μεγαλύτερος από το μικρότερο πάγιο δασμό της δασμολογικής κλάσης 1003 00 50 (κριθάρι) που προβλέπεται από τον πίνακα CXL της ΕΚ της 1ης Ιουλίου 2002 ή από το δασμολογικό συντελεστή του πλέον ευνοούμενου έθνους. Ο εντός της ποσόστωσης δασμός για όλο το υπόλοιπο κριθάρι που προσδιορίζεται από το σημείο 4 στοιχείο α) θα ανέρχεται σε 16 ευρώ ανά μετρικό τόνο και ο εκτός ποσόστωσης δασμός δεν θα είναι μεγαλύτερος από το χαμηλότερο δασμό της δασμολογικής κλάσης 1003 00 50 (κριθάρι) που προβλέπεται από τον πίνακα CXL της ΕΚ της 1ης Ιουλίου 2002 ή από το δασμολογικό συντελεστή του πλέον ευνοούμενου έθνους.
5. Όταν θα έχουν καθορισθεί οι δασμολογικές ποσοστώσεις που προσδιορίζονται από το σημείο 4 παραπάνω, η ΕΚ δεν θα χρειάζεται να εφαρμόζει τις παραχωρήσεις για τη δασμολογική κλάση 1003 00 50 (κριθάρι), που περιλαμβάνονται στο σημείο 6 του πίνακα CXL της ΕΚ.

Γενικά

6. Οι δασμολογικές ποσοστώσεις που προσδιορίζονται από τα σημεία 2 και 4 ανωτέρω θα ανοίγονται την 1η Ιανουαρίου κάθε έτους.
7. Η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων που προσδιορίζονται από τα σημεία 2 και 4 ανωτέρω θα γίνεται κατά σειρά χρονικής προτεραιότητας.

8. Οποιαδήποτε τροποποίηση των παραχωρήσεων που προβλέπονται από τον πίνακα CXL της ΕΚ σύμφωνα με τα σημεία 3 ή/και 5 θα προσθέτει τις παραχωρήσεις που προβλέπονται από τα σημεία 2, 4 και 6 στον πίνακα CXL της ΕΚ.
9. Η ΕΚ αναγνωρίζει ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής έχουν πρωταρχικά δικαιώματα διαπραγμάτευσης όσον αφορά τις παραχωρήσεις που περιλαμβάνονται στο σημείο 6 του πίνακα CXL της ΕΚ και τις παραχωρήσεις που περιλαμβάνονται στα σημεία 2, 4 και 6 παραπάνω.
10. Όσον αφορά την κοινοποίηση της 26ης Ιουλίου 2002 εκ μέρους της ΕΚ σχετικά με την πρόθεσή της να τροποποιήσει ορισμένες παραχωρήσεις του πίνακα CXL της ΕΚ (κυκλοφόρησε ως G/SECRET/15), η ΕΚ δεν τροποποιεί τις παραχωρήσεις που προβλέπονται από τον πίνακα CXL της ΕΚ σε σχέση με τη δασμολογική κλάση 1001 90 95, όπως περιλαμβάνεται στο σημείο 1 ανωτέρω, και με τις δασμολογικές κλάσεις 1001 10 50 (σκληρό σιτάρι), 1002 00 00 (σίκαλη), ex 1005 (καλαμπόκι, εκτός από τα υβρίδια που προορίζονται για σπορά) και ex 1007 (σόργο σε κόκκους, εκτός από τα υβρίδια που προορίζονται για σπορά) και θα ενημερώσει σχετικά τον ΠΟΕ.

Η παρούσα συμφωνία θα εγκριθεί από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες.

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Θα σας ήμουν ευγνώμων εάν επιβεβαιώνατε τη συμφωνία της κυβέρνησής σας όσον αφορά τα ανωτέρω.

Με εκτίμηση,

Εξ ονόματος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης

B. *Επιστολή των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής*

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη σημερινής επιστολής σας η οποία έχει ως εξής:

«Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα (ΕΚ) και οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής κατέληξαν στην ακόλουθη συμφωνία σε σχέση με τις παραχωρήσεις που αφορούν τα σιτηρά τα οποία προβλέπονται από τον πίνακα CXL της ΕΚ που αποτελεί παράρτημα της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου 1994 (ΓΣΔΕ 1994).

Μαλακό σιτάρι

1. Όσον αφορά τη δασμολογική κλάση 1001 90 95 (άλλα όλυρα, μαλακό σιτάρι και σιμιγδάλι), οι παραχωρήσεις που προβλέπονται από τον πίνακα CXL της ΕΚ θα συνεχίσουν να ισχύουν για το υψηλής ποιότητας μαλακό σιτάρι [όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής (ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 125)].
2. α) Όσον αφορά τα άλλα όλυρα, το μέτριας και χαμηλής ποιότητας μαλακό σιτάρι [όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής] και το σιμιγδάλι της δασμολογικής κλάσης 1001 90 95 (άλλα όλυρα, μαλακό σιτάρι και σιμιγδάλι), η ΕΚ θα καθορίσει δασμολογική ποσόστωση ύψους 2 981 600 μετρικών τόνων.
 - β) Εντός της δασμολογικής ποσόστωσης που προσδιορίζεται στο σημείο 2 στοιχείο α) παραπάνω, θα ανοιχθεί δασμολογική ποσόστωση ύψους 572 000 μετρικών τόνων υπέρ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής. Η ποσόστωση αυτή ενδέχεται να ανοιχθεί υπέρ άλλων χωρών με την έγκριση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής στην περίπτωση που αυτές δεν είναι σε θέση να την καλύψουν.
 - γ) Το εντός της ποσόστωσης ύψους του δασμού όσον αφορά τη δασμολογική ποσόστωση που προσδιορίζεται από το σημείο 2 στοιχείο α) παραπάνω, θα ανέρχεται σε 12 ευρώ ανά μετρικό τόνο και το εκτός της ποσόστωσης ύψους του δασμού δεν θα είναι μεγαλύτερο από το χαμηλότερο πάγιο δασμού της δασμολογικής κλάσης 1001 90 95 (άλλα όλυρα, μαλακό σιτάρι και σιμιγδάλι) που προβλέπεται από τον πίνακα CXL της ΕΚ της 1ης Ιουλίου 2002 ή από το δασμολογικό συντελεστή του πλέον ευνοούμενου έθνους.
3. Όταν η ΕΚ θα έχει καθορίσει τη δασμολογική ποσόστωση που προσδιορίζεται στο ανωτέρω σημείο 2 δεν θα χρειάζεται πλέον να τηρεί τις παραχωρήσεις για τα άλλα όλυρα, για το μέσης και χαμηλής ποιότητας μαλακό σιτάρι [όπως προσδιορίζεται στο σημείο I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής (ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 125)] και για το σιμιγδάλι της δασμολογικής κλάσης 1001 90 95, που περιλαμβάνονται στο σημείο 6 του πίνακα CXL της ΕΚ.

Κριθάρι

4. α) Όσον αφορά τη δασμολογική κλάση 1003 00 50 (κριθάρι), η ΕΚ θα καθορίσει μια δασμολογική ποσόστωση ύψους 50 000 μετρικών τόνων για το κριθάρι ζυθοποιίας (κριθάρι που προορίζεται για την παραγωγή βύνης η οποία χρησιμοποιείται για την παραγωγή μπίρας, ωριμάζει σε δεξαμενές από ξύλο οξιάς και πληροί τα ποιοτικά κριτήρια που προβλέπονται από το άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 168 της 23.6.2001, σ. 12)], καθώς και μια δασμολογική ποσόστωση για όλο το υπόλοιπο κριθάρι ύψους 300 000 μετρικών τόνων.
 - β) Ο εντός της ποσόστωσης δασμός που αφορά το κριθάρι ζυθοποιίας το οποίο προβλέπεται από το σημείο 4 στοιχείο α) θα ανέρχεται σε 8 ευρώ ανά μετρικό τόνο και εκτός ποσόστωσης δασμός δεν θα είναι μεγαλύτερος από το μικρότερο πάγιο δασμό της δασμολογικής κλάσης 1003 00 50 (κριθάρι) που προβλέπεται από τον πίνακα CXL της ΕΚ της 1ης Ιουλίου 2002 ή από το δασμολογικό συντελεστή του πλέον ευνοούμενου έθνους. Ο εντός της ποσόστωσης δασμός για όλο το υπόλοιπο κριθάρι που προσδιορίζεται από το σημείο 4 στοιχείο α) θα ανέρχεται σε 16 ευρώ ανά μετρικό τόνο και ο εκτός ποσόστωσης δασμός δεν θα είναι μεγαλύτερος από το χαμηλότερο δασμό της δασμολογικής κλάσης 1003 00 50 (κριθάρι) που προβλέπεται από τον πίνακα CXL της ΕΚ της 1ης Ιουλίου 2002 ή από το δασμολογικό συντελεστή του πλέον ευνοούμενου έθνους.
5. Όταν θα έχουν καθορισθεί οι δασμολογικές ποσοστώσεις που προσδιορίζονται από το σημείο 4 παραπάνω, η ΕΚ δεν θα χρειάζεται να εφαρμόζει τις παραχωρήσεις για τη δασμολογική κλάση 1003 00 50 (κριθάρι), που περιλαμβάνονται στο σημείο 6 του πίνακα CXL της ΕΚ.

Γενικά

6. Οι δασμολογικές ποσοστώσεις που προσδιορίζονται από τα σημεία 2 και 4 ανωτέρω θα ανοίγονται την 1η Ιανουαρίου κάθε έτους.
7. Η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων που προσδιορίζονται από τα σημεία 2 και 4 ανωτέρω θα γίνεται κατά σειρά χρονικής προτεραιότητας.

8. Οποιαδήποτε τροποποίηση των παραχωρήσεων που προβλέπονται από τον πίνακα CXL της ΕΚ σύμφωνα με τα σημεία 3 ή/και 5 θα προσθέτει τις παραχωρήσεις που προβλέπονται από τα σημεία 2, 4 και 6 στον πίνακα CXL της ΕΚ.
9. Η ΕΚ αναγνωρίζει ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής έχουν πρωταρχικά δικαιώματα διαπραγμάτευσης όσον αφορά τις παραχωρήσεις που περιλαμβάνονται στο σημείο 6 του πίνακα CXL της ΕΚ και τις παραχωρήσεις που περιλαμβάνονται στα σημεία 2, 4 και 6 παραπάνω.
10. Όσον αφορά την κοινοποίηση της 26ης Ιουλίου 2002 εκ μέρους της ΕΚ σχετικά με την πρόθεσή της να τροποποιήσει ορισμένες παραχωρήσεις του πίνακα CXL της ΕΚ (κυκλοφόρησε ως G/SECRET/15), η ΕΚ δεν τροποποιεί τις παραχωρήσεις που προβλέπονται από τον πίνακα CXL της ΕΚ σε σχέση με τη δασμολογική κλάση 1001 90 95, όπως περιλαμβάνεται στο σημείο 1 ανωτέρω, και με τις δασμολογικές κλάσεις 1001 10 50 (σκληρό σιτάρι), 1002 00 00 (σίκαλη), ex 1005 (καλαμπόκι, εκτός από τα υβρίδια που προορίζονται για σπορά) και ex 1007 (σόργο σε κόκκους, εκτός από τα υβρίδια που προορίζονται για σπορά) και θα ενημερώσει σχετικά τον ΠΟΕ.

Η παρούσα συμφωνία θα εγκριθεί από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες.

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Θα σας ήμουν ευγνώμων εάν επιβεβαιώνατε τη συμφωνία της κυβέρνησής σας όσον αφορά τα ανωτέρω.»

Η κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής έχει την τιμή να επιβεβαιώσει τη συμφωνία της προς το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.

Με εκτίμηση,

*Εξ ονόματος της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της
Αμερικής*

Κοινοποίηση**ΚΑΝΑΔΑΣ**

Μετά την έγκριση της συμφωνίας από τα μέρη σύμφωνα με τις οικείες τους διαδικασίες, η συναφθείσα υπό μορφή επιστολών συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά σχετικά με την τροποποίηση των παραχωρήσεων που αφορούν τα σιτηρά τα οποία προβλέπονται από τον πίνακα ΕΚ CXL του παραρτήματος της ΓΣΔΕ 1994, τέθηκε σε ισχύ στις 31 Μαρτίου 2003.

Κοινοποίηση**ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ**

Μετά την έγκριση της συμφωνίας από τα μέρη σύμφωνα με τις οικείες τους διαδικασίες, η συναφθείσα υπό μορφή επιστολών συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την τροποποίηση των παραχωρήσεων που αφορούν τα σιτηρά τα οποία προβλέπονται από τον πίνακα ΕΚ CXL του παραρτήματος της ΓΣΔΕ 1994, τέθηκε σε ισχύ στις 27 Δεκεμβρίου 2002.

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/2003 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΕ-ΧΙΛΗΣ**της 27ης Μαρτίου 2003****σχετικά με τη θέσπιση των εσωτερικών κανονισμών του Συμβουλίου Σύνδεσης, της επιτροπής σύνδεσης και των ειδικών επιτροπών**

(2003/255/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΕ-ΧΙΛΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Χιλής, αφετέρου (εφεξής η «συμφωνία»), η οποία υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 18 Νοεμβρίου 2002, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 2, το άρθρο 6 παράγραφος 3 και το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας ότι το Συμβούλιο Σύνδεσης θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό του, καθώς και τους εσωτερικούς κανονισμούς της επιτροπής σύνδεσης και των ειδικών επιτροπών,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Ο εσωτερικός κανονισμός του Συμβουλίου Σύνδεσης θεσπίζεται όπως εμφανίζεται στο παράρτημα. Οι εσωτερικοί κανονισμοί της επιτροπής σύνδεσης και των ειδικών επιτροπών θεσπίζονται όπως εμφανίζονται στο προσάρτημα I και στο προσάρτημα II, αντίστοιχα.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 27 Μαρτίου 2003.

Βρυξέλλες, 27 Μαρτίου 2003.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

Ο Πρόεδρος

A. ΠΑΝΝΙΤΣΗΣ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

που έχει συσταθεί με τη συμφωνία σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Χιλής, αφετέρου

Άρθρο 1

Προεδρία

Η Προεδρία του Συμβουλίου Σύνδεσης ασκείται εκ περιτροπής, για περίοδο δώδεκα μηνών, από μέλος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και από τον υπουργό Εξωτερικών της Χιλής. Η πρώτη περίοδος αρχίζει την ημερομηνία της πρώτης συνεδρίασης του Συμβουλίου Σύνδεσης και ολοκληρώνεται στις 31 Δεκεμβρίου του ίδιου έτους.

Άρθρο 2

Συνεδριάσεις

1. Το Συμβούλιο Σύνδεσης συνεδριάζει σε υπουργικό επίπεδο ανά τακτά διαστήματα που δεν υπερβαίνουν τη διετία, και εκτάκτως, όταν το απαιτούν οι περιστάσεις και συμφωνούν τα μέρη.
2. Κάθε συνεδρίαση του Συμβουλίου Σύνδεσης διεξάγεται σε τόπο και χρόνο που συμφωνούν αμφοτέρωτα τα μέρη.
3. Οι γραμματείς του Συμβουλίου Σύνδεσης συγκαλούν από κοινού τις συνεδριάσεις του Συμβουλίου Σύνδεσης.

Άρθρο 3

Εκπροσώπηση

1. Τα μέλη του Συμβουλίου Σύνδεσης που κωλύονται να συμμετάσχουν σε μια συνεδρίαση μπορούν να εκπροσωπηθούν.
 2. Το μέλος που επιθυμεί να εκπροσωπηθεί, κοινοποιεί στον Πρόεδρο του Συμβουλίου Σύνδεσης το όνομα του ή της αντιπροσώπου του πριν από τη συνεδρίαση στην οποία πρόκειται να εκπροσωπηθεί.
- Ο αντιπρόσωπος μέλους του Συμβουλίου Σύνδεσης ασκεί όλα τα δικαιώματα αυτού του μέλους.

Άρθρο 4

Αντιπροσωπείες

Τα μέλη του Συμβουλίου Σύνδεσης μπορούν να συνοδεύονται από υπάλληλους. Πριν από κάθε συνεδρίαση, κάθε μέρος οφείλει να ενημερώνει τον Πρόεδρο του Συμβουλίου Σύνδεσης σχετικά με τη σύνθεση της αντιπροσωπείας του.

Άρθρο 5

Γραμματεία

Τα καθήκοντα γραμματείας του Συμβουλίου Σύνδεσης ασκούν από κοινού υπάλληλος της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπάλληλος του Υπουργείου Εξωτερικών της Χιλής.

Άρθρο 6

Έγγραφα

Σε περίπτωση που οι συσκέψεις του Συμβουλίου Σύνδεσης βασίζονται σε γραπτά δικαιολογητικά έγγραφα, τα έγγραφα αυτά αριθμούνται και κυκλοφορούν ως έγγραφα του Συμβουλίου Σύνδεσης από τους δύο γραμματείς.

Άρθρο 7

Αλληλογραφία

1. Η αλληλογραφία που απευθύνεται στο Συμβούλιο Σύνδεσης διαβιβάζεται στους γραμματείς του.
2. Οι δύο γραμματείς φροντίζουν για τη διαβίβαση της εν λόγω αλληλογραφίας στον Πρόεδρο του Συμβουλίου Σύνδεσης και, ενδεχομένως, τη διανομή της υπό τη μορφή εγγράφων που αναφέρονται στο άρθρο 6 στα λοιπά μέλη του. Η αλληλογραφία που κυκλοφορεί κατ' αυτό τον τρόπο, διαβιβάζεται στη Γενική Γραμματεία της Επιτροπής, στις Μόνιμες Αντιπροσωπείες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στη διπλωματική αποστολή της Δημοκρατίας της Χιλής στην Ευρωπαϊκή Ένωση στις Βρυξέλλες.

3. Η αλληλογραφία του Προέδρου του Συμβουλίου Σύνδεσης αποστέλλεται στους αποδέκτες από τους δύο γραμματείς και, ενδεχομένως, κυκλοφορεί υπό μορφή εγγράφων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 6, στα λοιπά μέλη του, στις διευθύνσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

Άρθρο 8

Ημερήσια διάταξη των συνεδριάσεων

1. Οι γραμματείς του Συμβουλίου Σύνδεσης καταρτίζουν προσωρινή ημερήσια διάταξη για κάθε συνεδρίαση, με βάση τις προτάσεις των μερών. Η εν λόγω ημερήσια διάταξη διαβιβάζεται από τους γραμματείς στους αποδέκτες του άρθρου 7 παράγραφος 2 το αργότερο δεκαπέντε ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης.
2. Η προσωρινή ημερήσια διάταξη περιλαμβάνει τα σημεία για τα οποία οποιοσδήποτε από τους δύο γραμματείς έχει λάβει αίτηση εγγραφής στην ημερήσια διάταξη το αργότερο 21 ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης. Πάντως, στην προσωρινή ημερήσια διάταξη συμπεριλαμβάνονται μόνο τα σημεία για τα οποία έχουν διαβιβαστεί τα σχετικά έγγραφα στους γραμματείς το αργότερο μέχρι την ημερομηνία αποστολής της προσωρινής ημερησίας διάταξης.
3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εγκρίνει την ημερήσια διάταξη στην αρχή κάθε συνεδρίασης. Η εγγραφή στην ημερήσια διάταξη σημείων άλλων από αυτά που περιλαμβάνονται στην προσωρινή ημερήσια διάταξη πραγματοποιείται μετά από συμφωνία των μερών.
4. Με τη συμφωνία των μερών, είναι δυνατό να μειώνονται τα χρονικά όρια που καθορίζονται στην παράγραφο 1, ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι απαιτήσεις μιας συγκεκριμένης περίπτωσης.

Άρθρο 9

Πρακτικά

1. Το σχέδιο πρακτικών κάθε συνεδρίασης συντάσσεται από κοινού και το συντομότερο δυνατό από τους δύο γραμματείς.
2. Τα πρακτικά πρέπει, γενικά, να αναφέρουν όσον αφορά κάθε επιμέρους σημείο της ημερησίας διάταξης:
 - α) τα έγγραφα που υποβάλλονται στο Συμβούλιο Σύνδεσης·
 - β) τις δηλώσεις, των οποίων η καταχώριση ζητήθηκε από μέλος του Συμβουλίου Σύνδεσης·
 - γ) τις ληφθείσες αποφάσεις, τις συστάσεις που διατυπώθηκαν, τις δηλώσεις που συμφωνήθηκαν και τα συμπεράσματα που εγκρίθηκαν σχετικά με συγκεκριμένα θέματα.
3. Τα πρακτικά περιλαμβάνουν, επίσης, κατάλογο των μελών του Συμβουλίου Σύνδεσης ή των αντιπροσώπων τους που έλαβαν μέρος στη συνεδρίαση, καθώς και κατάλογο των μελών των αντιπροσωπειών που τους συνοδεύουν.
4. Τα πρακτικά εγκρίνονται γραπτώς από τα μέρη εντός τριών μηνών από την ημερομηνία της συνεδρίασης. Μετά την έγκρισή τους, δύο αυθεντικά αντίγραφα των πρακτικών υπογράφονται από τους δύο γραμματείς και το πρωτότυπο φυλάσσεται από καθένα από τα μέρη. Αντίγραφο των πρακτικών διαβιβάζεται σε καθέναν από τους αποδέκτες του άρθρου 7 παράγραφος 2.

Άρθρο 10

Αποφάσεις και συστάσεις

1. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εκδίδει τις αποφάσεις και συστάσεις του μετά από αμοιβαία συμφωνία μεταξύ των μερών.
2. Μεταξύ των συνεδριάσεων, το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί, εάν συμφωνήσουν τα μέρη, να εκδώσει αποφάσεις ή να προβεί σε συστάσεις με γραπτή διαδικασία. Η γραπτή διαδικασία συνίσταται σε ανταλλαγή υπομνημάτων μεταξύ των δύο γραμματέων, οι οποίοι ενεργούν σε συμφωνία με τα μέρη.
3. Οι αποφάσεις και οι συστάσεις του Συμβουλίου Σύνδεσης, κατά την έννοια του άρθρου 5 της συμφωνίας, φέρουν τον τίτλο «απόφαση» και «σύσταση», αντίστοιχα, ο οποίος συνοδεύεται από αύξοντα αριθμό, την ημερομηνία έγκρισής τους και περιγραφή του αντικειμένου τους. Σε κάθε απόφαση, ορίζεται η ημερομηνία έναρξης της ισχύος της.
4. Οι αποφάσεις και συστάσεις του Συμβουλίου Σύνδεσης επικυρώνονται από τους δύο γραμματείς και δύο αυθεντικά αντίγραφα υπογράφονται από τους επικεφαλής των αποστολών των δύο μερών.
5. Οι αποφάσεις και οι συστάσεις αποστέλλονται σε καθέναν από τους αποδέκτες του άρθρου 7 παράγραφος 2 ως έγγραφα του Συμβουλίου Σύνδεσης.

Άρθρο 11

Δημοσιότητα

1. Πλην αντιθέτου αποφάσεως, οι συνεδριάσεις του Συμβουλίου Σύνδεσης δεν είναι δημόσιες.
2. Έκαστο μέρος δύναται να αποφασίσει τη δημοσίευση των αποφάσεων και των συστάσεων του Συμβουλίου Σύνδεσης στην επίσημη εφημερίδα του.

Άρθρο 12**Γλωσσικό καθεστώς**

1. Οι επίσημες γλώσσες του Συμβουλίου Σύνδεσης είναι οι επίσημες γλώσσες των μερών.
2. Πλην αντιθέτου αποφάσεως, το Συμβούλιο Σύνδεσης διασκέπτεται κατά κανόνα βασιζόμενο σε έγγραφα και προτάσεις που συντάσσονται στις γλώσσες που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 13**Δαπάνες**

1. Κάθε μέρος αναλαμβάνει τις δαπάνες τις οποίες συνεπάγεται η συμμετοχή του στις συνεδριάσεις του Συμβουλίου Σύνδεσης, τόσο όσον αφορά τα έξοδα προσωπικού, ταξιδιού και διαμονής, όσο και τα έξοδα ταχυδρομείου και τηλεπικοινωνιών.
2. Τις δαπάνες για την υλική διοργάνωση των συνεδριάσεων, τη διερμηνεία κατά τη διάρκεια των συνεδριάσεων, τη μετάφραση και την αναπαραγωγή εγγράφων φέρει το μέρος που φιλοξενεί τη συνεδρίαση.

Άρθρο 14**Επιτροπή σύνδεσης**

1. Συνεστήθη επιτροπή σύνδεσης σύμφωνα με το άρθρο 6 της συμφωνίας, η οποία επικουρεί το Συμβούλιο Σύνδεσης κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του και φέρει την ευθύνη για τη γενική εφαρμογή της συμφωνίας.
2. Η επιτροπή αποτελείται, αφενός, από αντιπροσώπους των μελών του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και αντιπροσώπους της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και, αφετέρου, από αντιπροσώπους της κυβέρνησης της Χιλής, κατά κανόνα σε επίπεδο ανωτέρων υπαλλήλων, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1, το άρθρο 54 παράγραφος 1 και το άρθρο 193 παράγραφος 1 της συμφωνίας και με την επιφύλαξη του άρθρου 89 παράγραφος 3 αυτής.
3. Πέραν της εκπλήρωσης των ειδικών καθηκόντων που της ανατίθενται με τη συμφωνία, η επιτροπή σύνδεσης προετοιμάζει τις συνεδριάσεις και τις εργασίες του Συμβουλίου Σύνδεσης, παρακολουθεί την εκτέλεση των αποφάσεων και των συστάσεων του Συμβουλίου Σύνδεσης, όταν χρειάζεται και, γενικότερα, εγγυάται τη συνέχεια της σχέσης σύνδεσης και την ορθή λειτουργία της συμφωνίας. Εξετάζει οποιοδήποτε θέμα της παραπέμπει το Συμβούλιο Σύνδεσης καθώς και οποιοδήποτε άλλο θέμα προκύπτει κατά την καθημερινή εφαρμογή της συμφωνίας.
4. Όταν η συμφωνία προβλέπει τη δυνατότητα διενέργειας διαβουλεύσεων, οι εν λόγω διαβουλεύσεις μπορούν να πραγματοποιούνται στο πλαίσιο της επιτροπής σύνδεσης. Οι διαβουλεύσεις αυτές μπορούν να συνεχιστούν στο Συμβούλιο Σύνδεσης εφόσον τα δύο μέρη συμφωνούν, με την επιφύλαξη αντίθετης διάταξης στη συμφωνία.
5. Ο εσωτερικός κανονισμός της επιτροπής σύνδεσης επισυνάπτεται ως προσάρτημα I στον παρόντα εσωτερικό κανονισμό. Ο εν λόγω εσωτερικός κανονισμός δεν θίγει τους τυχόν ειδικούς κανόνες που προβλέπει η συμφωνία.

Άρθρο 15**Ειδικές επιτροπές**

1. Το Συμβούλιο Σύνδεσης επικουρείται κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του από ειδικές επιτροπές που προβλέπονται στη συμφωνία. Ο εσωτερικός κανονισμός των εν λόγω ειδικών επιτροπών δεν θίγει τις ειδικές διατάξεις της συμφωνίας. Ο εσωτερικός κανονισμός των ειδικών επιτροπών επισυνάπτεται στον παρόντα εσωτερικό κανονισμό ως προσάρτημα II.
2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 193 της συμφωνίας, το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αποφασίζει τη σύσταση άλλης ειδικής επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 της συμφωνίας. Ο εσωτερικός κανονισμός των εν λόγω ειδικών επιτροπών θεσπίζεται από το Συμβούλιο Σύνδεσης.

Προάρτημα I

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

που έχει συσταθεί με τη συμφωνία σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Χίλης, αφετέρου

Άρθρο 1

Προεδρία

1. Η προεδρία της επιτροπής σύνδεσης ασκείται εκ περιτροπής, για περιόδους δώδεκα μηνών, από υπάλληλο της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εξ ονόματος της Κοινότητας και των κρατών μελών της, και από υπάλληλο της κυβέρνησης της Χίλης, σε επίπεδο ανώτερων υπαλλήλων.
2. Η πρώτη περίοδος αρχίζει την ημερομηνία της πρώτης συνεδρίασης του Συμβουλίου Σύνδεσης και ολοκληρώνεται στις 31 Δεκεμβρίου του ίδιου έτους. Για την περίοδο αυτή και εν συνέχεια για κάθε περίοδο δώδεκα μηνών, η προεδρία της επιτροπής σύνδεσης ασκείται από το μέρος που ασκεί την Προεδρία του Συμβουλίου Σύνδεσης.

Άρθρο 2

Συνεδριάσεις

1. Η επιτροπή σύνδεσης συνεδριάζει μία φορά ετησίως και, όταν το απαιτούν οι περιστάσεις, με συμφωνία αμφοτέρων των μερών. Αν συμφωνήσουν αμφότερα τα μέρη, οι συνεδριάσεις της επιτροπής σύνδεσης μπορούν να διεξάγονται με εικονοτηλεδιάσκεψη ή τηλεδιάσκεψη.
2. Οι συνεδριάσεις της επιτροπής σύνδεσης συγκαλούνται από κοινού από αμφοτέρους τους γραμματείς και σε τόπο και χρόνο που συμφωνούν αμφότερα τα μέρη.

Άρθρο 3

Αντιπροσωπείες

Πριν από κάθε συνεδρίαση, ο πρόεδρος της επιτροπής σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με την προβλεπόμενη σύνθεση και τον επικεφαλής της αντιπροσωπείας κάθε μέρους.

Άρθρο 4

Γραμματεία

1. Τα καθήκοντα γραμματείας της επιτροπής σύνδεσης ασκούν από κοινού υπάλληλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και υπάλληλος του Υπουργείου Εξωτερικών της Χίλης.
2. Όλη η αλληλογραφία προς και από τον πρόεδρο της επιτροπής σύνδεσης που προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό, διαβιβάζεται στους γραμματείς της και στους γραμματείς και τον Πρόεδρο του Συμβουλίου Σύνδεσης και, οσάκις ενδείκνυται, στα μέλη της επιτροπής σύνδεσης.

Άρθρο 5

Δημοσιότητα

Πλην αντίθετου αποφάσεως, οι συνεδριάσεις της επιτροπής σύνδεσης δεν είναι δημόσιες.

Άρθρο 6

Ημερήσια διάταξη των συνεδριάσεων

1. Οι γραμματείς της επιτροπής σύνδεσης καταρτίζουν προσωρινή ημερήσια διάταξη για κάθε συνεδρίαση. Η εν λόγω ημερήσια διάταξη διαβιβάζεται στον Πρόεδρο και τους γραμματείς του Συμβουλίου Σύνδεσης καθώς και στα μέλη της επιτροπής σύνδεσης, το αργότερο δεκαπέντε ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης.
2. Η προσωρινή ημερήσια διάταξη περιλαμβάνει τα σημεία για τα οποία υποβλήθηκε στον Πρόεδρο αίτηση εγγραφής τους στην ημερήσια διάταξη το αργότερο 21 ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης. Πάντως, στην προσωρινή ημερήσια διάταξη συμπεριλαμβάνονται μόνο τα σημεία για τα οποία τα σχετικά έγγραφα έχουν διαβιβαστεί στους γραμματείς το αργότερο την ημερομηνία αποστολής της προσωρινής ημερήσιας διάταξης.
3. Η επιτροπή σύνδεσης εγκρίνει την ημερήσια διάταξη στην αρχή κάθε συνεδρίασης. Η εγγραφή στην ημερήσια διάταξη σημείων άλλων από αυτά που περιλαμβάνονται στην προσωρινή ημερήσια διάταξη πραγματοποιείται μετά από συμφωνία των μερών.
4. Η επιτροπή σύνδεσης μπορεί να ζητήσει την παρουσία εμπειρογνομόνων στις συνεδριάσεις της προκειμένου να παράσχουν πληροφορίες για ειδικά θέματα.
5. Ο Πρόεδρος μπορεί, με τη συμφωνία των μερών, να μειώνει τις προθεσμίες που καθορίζονται στις παραγράφους 1 και 2 ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι απαιτήσεις μιας συγκεκριμένης περίπτωσης.

Άρθρο 7**Πρακτικά**

1. Το σχέδιο πρακτικών κάθε συνεδρίασης συντάσσεται από κοινού και το συντομότερο δυνατό από τους δύο γραμματείς.
2. Τα πρακτικά πρέπει, γενικά, να αναφέρουν όσον αφορά κάθε επιμέρους σημείο της ημερήσιας διάταξης:
 - α) τα έγγραφα που υποβάλλονται στην επιτροπή σύνδεσης·
 - β) τις δηλώσεις, των οποίων η καταχώριση ζητήθηκε από μέλος της επιτροπής σύνδεσης·
 - γ) τις ληφθείσες αποφάσεις, τις συστάσεις που διατυπώθηκαν, τις δηλώσεις που συμφωνήθηκαν και τα συμπεράσματα που εγκρίθηκαν σχετικά με συγκεκριμένα σημεία.
3. Τα πρακτικά περιλαμβάνουν, επίσης, κατάλογο των μελών της επιτροπής σύνδεσης ή των αντιπροσώπων τους που έλαβαν μέρος στη συνεδρίαση.
4. Τα πρακτικά εγκρίνονται γραπτώς από τα μέρη εντός δύο μηνών από την ημερομηνία της συνεδρίασης. Μετά την έγκρισή του, δύο αυθεντικά αντίγραφα των πρακτικών υπογράφονται από τους δύο γραμματείς και το πρωτότυπο φυλάσσεται από καθένα από τα μέρη. Αντίγραφο των πρακτικών διαβιβάζεται στον Πρόεδρο και τους γραμματείς του Συμβουλίου Σύνδεσης, στα μέλη της επιτροπής σύνδεσης και στη διπλωματική αποστολή της Δημοκρατίας της Χιλής στην Ευρωπαϊκή Ένωση, στις Βρυξέλλες.

Άρθρο 8**Αποφάσεις και συστάσεις**

1. Στις περιπτώσεις που η επιτροπή σύνδεσης εξουσιοδοτείται, δυνάμει της συμφωνίας, να εκδώσει αποφάσεις ή να προβεί σε συστάσεις, οι εν λόγω πράξεις φέρουν τον τίτλο «απόφαση» ή «σύσταση», αντίστοιχα, ο οποίος συνοδεύεται από αύξοντα αριθμό, την ημερομηνία έκδοσης και περιγραφή του αντικειμένου τους. Σε κάθε απόφαση, ορίζεται η ημερομηνία έναρξης της ισχύος της.
2. Κάθε φορά που η επιτροπή σύνδεσης λαμβάνει μια απόφαση, εφαρμόζονται κατ' αναλογία τα άρθρα 10, 11 και 12 του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου Σύνδεσης.
3. Οι αποφάσεις και οι συστάσεις της επιτροπής σύνδεσης αποστέλλονται στους αποδέκτες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2.

Άρθρο 9**Δαπάνες**

1. Κάθε μέρος καλύπτει τις αντίστοιχες δαπάνες συμμετοχής του στις συνεδριάσεις της επιτροπής σύνδεσης, τόσο όσον αφορά τα έξοδα προσωπικού, ταξιδιού και διαμονής, όσο και τα έξοδα ταχυδρομείου και τηλεπικοινωνιών.
2. Τις δαπάνες για την υλική διοργάνωση των συνεδριάσεων και την αναπαραγωγή εγγράφων φέρει το μέρος που φιλοξενεί τη συνεδρίαση.
3. Τις δαπάνες διερμηνείας κατά τις συνεδριάσεις και μετάφρασης εγγράφων προς ή από τα ισπανικά και αγγλικά φέρει το μέρος που φιλοξενεί τη συνεδρίαση. Τις δαπάνες διερμηνείας και μετάφρασης προς ή από τις λοιπές επίσημες γλώσσες των μερών φέρει η Κοινότητα.

Άρθρο 10**Καθήκοντα στο πλαίσιο των συμφωνιών**

1. Η επιτροπή σύνδεσης αντικαθιστά τη Μεικτή Επιτροπή που συστάθηκε με το άρθρο 35 παράγραφος 1 της συμφωνίας πλαισίου που υπογράφηκε στις 21 Ιουνίου 1996.
2. Η διευθύνουσα επιτροπή που συγκροτήθηκε με το άρθρο 6 στοιχείο β) της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Χιλής, η οποία υπογράφηκε στις 23 Σεπτεμβρίου 2002, λογοδοτεί στην επιτροπή σύνδεσης του άρθρου 54 της συμφωνίας σύνδεσης.
3. Η κοινή ομάδα παρακολούθησης που συγκροτήθηκε με το άρθρο 9 της συμφωνίας μεταξύ της Δημοκρατίας της Χιλής και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της 24ης Νοεμβρίου 1998, σχετικά με τις πρόδρομες και χημικές ουσίες που χρησιμοποιούνται συχνά για την παράνομη παρασκευή ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων λογοδοτεί στην επιτροπή σύνδεσης.

Προσάρτημα II

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΙΔΙΚΩΝ ΕΠΙΤΡΟΠΩΝ

που έχουν συσταθεί με τη συμφωνία σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Χιλής, αφετέρου

Άρθρο 1

Προεδρία

Με την επιφύλαξη διαφορετικής διάταξης της συμφωνίας, η προεδρία των συνεδριάσεων των ειδικών επιτροπών ασκείται εκ περιτροπής από υπάλληλο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και από υπάλληλο της κυβέρνησης της Χιλής.

Άρθρο 2

Συνεδριάσεις

Με την επιφύλαξη διαφορετικής διάταξης της συμφωνίας, οι ειδικές επιτροπές συνεδριάζουν κατόπιν αιτήσεως ενός από τα μέρη σε τόπο και χρόνο που συμφωνούνται εκ των προτέρων μεταξύ των μερών.

Άρθρο 3

Αντιπροσωπείες

Πριν από κάθε συνεδρίαση, ο πρόεδρος των ειδικών επιτροπών ενημερώνεται σχετικά με την προβλεπόμενη σύνθεση και τον επικεφαλής της αντιπροσωπείας κάθε μέρους.

Άρθρο 4

Γραμματεία

1. Τα καθήκοντα γραμματείας των ειδικών επιτροπών ασκούν από κοινού υπάλληλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, αφενός, και υπάλληλος της κυβέρνησης της Χιλής, αφετέρου.

2. Όλη η αλληλογραφία προς και από τον πρόεδρο των ειδικών επιτροπών διαβιβάζεται στους γραμματείς των ειδικών επιτροπών και στους γραμματείς και τον πρόεδρο της επιτροπής σύνδεσης και, οσάκις ενδείκνυται, στα μέλη της επιτροπής σύνδεσης.

Άρθρο 5

Έγγραφα

Σε περίπτωση που οι ειδικές επιτροπές διασκέπτονται βασιζόμενες σε γραπτά δικαιολογητικά έγγραφα, τα έγγραφα αυτά αριθμούνται και κυκλοφορούν ως έγγραφα της ειδικής επιτροπής από τους δύο γραμματείς.

Άρθρο 6

Δημοσιότητα

Πλην αντιθέτου αποφάσεως, οι συνεδριάσεις των ειδικών επιτροπών δεν είναι δημόσιες.

Άρθρο 7

Ημερήσια διάταξη των συνεδριάσεων

1. Οι γραμματείς των ειδικών επιτροπών καταρτίζουν, το αργότερο τριάντα ημέρες πριν από τη συνεδρίαση, προσωρινή ημερήσια διάταξη για κάθε συνεδρίαση, η οποία συνοδεύεται από τα σχετικά δικαιολογητικά έγγραφα. Η ημερήσια διάταξη διαβιβάζεται στον πρόεδρο, τους γραμματείς και τα μέλη της επιτροπής σύνδεσης, το αργότερο δεκαπέντε ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης. Οι ειδικές επιτροπές εγκρίνουν την ημερήσια διάταξη στην αρχή κάθε συνεδρίασης. Με συμφωνία αμφοτέρων των μερών, μπορούν να προστεθούν σημεία που δεν έχουν εγγραφεί στην προσωρινή ημερήσια διάταξη.

2. Με τη συμφωνία των μερών, είναι δυνατό να μειώνονται τα χρονικά όρια που καθορίζονται στην παράγραφο 1, ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι απαιτήσεις μιας συγκεκριμένης περίπτωσης.

Άρθρο 8**Πρακτικά**

1. Το σχέδιο πρακτικών κάθε συνεδρίασης συντάσσεται από κοινού από τους δύο γραμματείς αμέσως μετά τη συνεδρίαση.
2. Τα πρακτικά πρέπει, γενικά, να αναφέρουν όσον αφορά κάθε επιμέρους σημείο της ημερήσιας διάταξης:
 - α) τα έγγραφα που υποβάλλονται στην ειδική επιτροπή·
 - β) τις δηλώσεις, των οποίων η καταχώριση ζητήθηκε από μέλος της ειδικής επιτροπής·
 - γ) τις συστάσεις που διατυπώθηκαν, τις δηλώσεις που συμφωνήθηκαν και τα συμπεράσματα που εγκρίθηκαν σχετικά με συγκεκριμένα σημεία.
3. Τα πρακτικά περιλαμβάνουν, επίσης, κατάλογο των μελών της ειδικής επιτροπής ή των αντιπροσώπων τους που έλαβαν μέρος στη συνεδρίαση.
4. Τα πρακτικά εγκρίνονται γραπτώς από αμφότερα τα μέρη εντός ενός μηνός από την ημερομηνία της συνεδρίασης. Μετά την έγκρισή τους, δύο αυθεντικά αντίγραφα των πρακτικών υπογράφονται από τους δύο γραμματείς και το πρωτότυπο φυλάσσεται από καθένα από τα μέρη. Αντίγραφο των πρακτικών διαβιβάζεται στον πρόεδρο και τους γραμματείς της επιτροπής σύνδεσης, καθώς και στα μέλη της ειδικής επιτροπής.

Άρθρο 9**Συστάσεις**

1. Στις περιπτώσεις που η ειδική επιτροπή εξουσιοδοτείται δυνάμει της συμφωνίας να προβεί σε συστάσεις, οι εν λόγω πράξεις φέρουν τον τίτλο «σύσταση», ο οποίος συνοδεύεται από αύξοντα αριθμό, ημερομηνία έκδοσης και περιγραφή του αντικειμένου τους.
2. Κάθε φορά που η ειδική επιτροπή διατυπώνει σύσταση, εφαρμόζονται κατ' αναλογία τα άρθρα 10, 11 και 12 του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου Σύνδεσης.
3. Οι συστάσεις της ειδικής επιτροπής διαβιβάζονται στους γραμματείς της επιτροπής σύνδεσης.

Άρθρο 10**Δαπάνες**

1. Κάθε μέρος καλύπτει τις αντίστοιχες δαπάνες συμμετοχής του στις συνεδριάσεις των ειδικών επιτροπών, τόσο όσον αφορά τα έξοδα προσωπικού, ταξιδιού και διαμονής όσο και τα έξοδα ταχυδρομείου και τηλεπικοινωνιών.
2. Τις δαπάνες για την υλική διοργάνωση των συνεδριάσεων και την αναπαραγωγή εγγράφων φέρει το μέρος που φιλοξενεί τις συνεδριάσεις.
3. Τις δαπάνες διερμηνείας κατά τις συνεδριάσεις και μετάφρασης εγγράφων προς ή από τα ισπανικά και αγγλικά φέρει το μέρος που φιλοξενεί τη συνεδρίαση. Τις δαπάνες διερμηνείας και μετάφρασης προς ή από τις λοιπές επίσημες γλώσσες των μερών φέρει η Κοινότητα.

Άρθρο 11**Εκθέσεις**

Οι ειδικές επιτροπές λογοδοτούν στην επιτροπή σύνδεσης.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Φεβρουαρίου 2003

για την κατανομή των ποσοστώσεων εισαγωγής ελεγχόμενων ουσιών βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2037/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 617]

(Τα κείμενα στην ισπανική, γερμανική, ελληνική, αγγλική, γαλλική, ιταλική, ολλανδική και πορτογαλική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(2003/256/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2037/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 2000, για τις ουσίες που καταστρέφουν τη στιβάδα του όζοντος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2039/2000⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα ποσοτικά όρια για την κυκλοφορία, στην αγορά της Κοινότητας, των ελεγχόμενων ουσιών καθορίζονται στο άρθρο 4 και στο παράρτημα ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2037/2000.
- (2) Το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2037/2000 ορίζει το συνολικό εκτιμώμενο επίπεδο μεθυλοβρωμιδίου του οποίου επιτρέπονται η διάθεση στην αγορά και η χρήση, για ίδιο λογαριασμό, από παραγωγούς και εισαγωγείς, για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2001 και για κάθε επόμενο δωδεκάμηνο.
- (3) Το άρθρο 4 παράγραφος 3 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2037/2000 ορίζει το συνολικό εκτιμώμενο επίπεδο υδροχλωροφθορανθράκων (HCFC) του οποίου επιτρέπονται η διάθεση στην αγορά και η χρήση, για ίδιο λογαριασμό, από παραγωγούς και εισαγωγείς, για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2003.
- (4) Η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση προς τους εισαγωγείς ελεγχόμενων ουσιών που καταστρέφουν τη στιβάδα του όζοντος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα⁽³⁾ και έλαβε δηλώσεις σχετικά με τις προθέσεις εισαγωγών για το 2003.
- (5) Για τους υδροχλωροφθορανθράκες, η κατανομή των ποσοστώσεων σε παραγωγούς και εισαγωγείς πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης 2002/654/ΕΚ της Επιτροπής, της 12ης Αυγούστου 2002, για τη σύσταση μηχανισμού χορήγησης ποσοστώσεων στους παραγωγούς

και στους εισαγωγείς υδροχλωροφθορανθράκων για τα έτη 2003 έως 2009 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2037/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽⁴⁾.

- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που συγκροτήθηκε δυνάμει του άρθρου 18 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2037/2002,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η ποσότητα των ελεγχόμενων ουσιών της ομάδας Ι (χλωροφθορανθράκες 11, 12, 113, 114 και 115) και της ομάδας ΙΙ (άλλοι πλήρως αλογονωμένοι χλωροφθορανθράκες) που διέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2037/2000, η οποία επιτρέπεται να διακινηθεί ελεύθερα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα κατά το 2003, προερχόμενη από πηγές εκτός της Κοινότητας, ανέρχεται σε 3 570 000,000 χιλιόγραμμα δυναμικού καταστροφής του όζοντος (ODP).
2. Η ποσότητα ελεγχόμενων ουσιών της ομάδας ΙΙΙ (halons) που διέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2037/2000, η οποία επιτρέπεται να διακινηθεί ελεύθερα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα κατά το 2003, προερχόμενη από πηγές εκτός της Κοινότητας, ανέρχεται σε 37 500 000,000 χιλιόγραμμα δυναμικού καταστροφής του όζοντος.
3. Η ποσότητα ελεγχόμενων ουσιών της ομάδας ΙV (τετραχλωράνθρακας) που διέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2037/2000, η οποία επιτρέπεται να διακινηθεί ελεύθερα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα κατά το 2003, προερχόμενη από πηγές εκτός της Κοινότητας, ανέρχεται σε 3 412 116,400 χιλιόγραμμα δυναμικού καταστροφής του όζοντος.
4. Η ποσότητα ελεγχόμενων ουσιών της ομάδας V (1,1,1-τριχλωροαιθάνιο) που διέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2037/2000, η οποία επιτρέπεται να διακινηθεί ελεύθερα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα κατά το 2003, προερχόμενη από πηγές εκτός της Κοινότητας, ανέρχεται σε 420 060,000 χιλιόγραμμα δυναμικού καταστροφής του όζοντος.

⁽¹⁾ ΕΕ L 244 της 29.9.2000, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 244 της 29.9.2000, σ. 26.⁽³⁾ ΕΕ C 193 της 13.8.2002, σ. 11.⁽⁴⁾ ΕΕ L 220 της 15.8.2002, σ. 59.

5. Η ποσότητα ελεγχόμενων ουσιών της ομάδας VI (μεθυλοβρωμίδιο) που διέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2037/2000, η οποία και επιτρέπεται να διακινηθεί ελεύθερα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα κατά το 2003, προερχόμενη από πηγές εκτός της Κοινότητας, ανέρχεται σε 3 828 198,970 χιλιόγραμμα δυναμικού καταστροφής του όζοντος.

6. Η ποσότητα ελεγχόμενων ουσιών της ομάδας VII (υδροβρωμοφθοράνθρακες) που διέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2037/2000, η οποία επιτρέπεται να διακινηθεί ελεύθερα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα κατά το 2003, προερχόμενη από πηγές εκτός της Κοινότητας, ανέρχεται σε 4 068 500,000 χιλιόγραμμα δυναμικού καταστροφής του όζοντος.

7. Η ποσότητα ελεγχόμενων ουσιών της ομάδας VIII (υδροχλωροφθοράνθρακες) που διέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2037/2000, η οποία επιτρέπεται να διακινηθεί ελεύθερα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα κατά το 2003, προερχόμενη από πηγές εκτός της Κοινότητας, ανέρχεται σε 3 354 556,822 χιλιόγραμμα δυναμικού καταστροφής του όζοντος.

8. Η ποσότητα ελεγχόμενων ουσιών της ομάδας «νέες ουσίες» (βρωμοχλωρομεθάνιο) που διέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2037/2000, η οποία επιτρέπεται να διακινηθεί ελεύθερα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα κατά το 2003, προερχόμενη από πηγές εκτός της Κοινότητας, ανέρχεται σε 47 412,000 χιλιόγραμμα δυναμικού καταστροφής του όζοντος.

Άρθρο 2

1. Οι ποσοτώσεις εισαγωγής για χλωροφθοράνθρακες 11, 12, 113, 114 και 115 και άλλους πλήρως αλογονωμένους χλωροφθοράνθρακες, κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003, κατανέμονται για τους σκοπούς και στις εταιρείες που αναφέρονται στο παράρτημα I της παρούσας απόφασης.

2. Οι ποσοτώσεις εισαγωγής για halons, κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003, κατανέμονται για τους σκοπούς και στις εταιρείες που αναφέρονται στο παράρτημα II της παρούσας απόφασης.

3. Οι ποσοτώσεις εισαγωγής για τον τετραχλωράνθρακα, κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003, κατανέμονται για τους σκοπούς και στις εταιρείες που αναφέρονται στο παράρτημα III της παρούσας απόφασης.

4. Οι ποσοτώσεις εισαγωγής για το 1,1,1-τριχλωροαιθάνιο, κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003, κατανέμονται για τους σκοπούς και στις εταιρείες που αναφέρονται στο παράρτημα IV της παρούσας απόφασης.

5. Οι ποσοτώσεις εισαγωγής για το μεθυλοβρωμίδιο, κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003, κατανέμονται για τους σκοπούς και στις εταιρείες που αναφέρονται στο παράρτημα V της παρούσας απόφασης.

6. Οι ποσοτώσεις εισαγωγής για υδροβρωμοφθοράνθρακες, κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003, κατανέμονται για τους σκοπούς και στις εταιρείες που αναφέρονται στο παράρτημα VI της παρούσας απόφασης.

7. Οι ποσοτώσεις εισαγωγής για υδροχλωροφθοράνθρακες, κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003, κατανέμονται για τους σκοπούς και στις εταιρείες που αναφέρονται στο παράρτημα VII της παρούσας απόφασης.

8. Οι ποσοτώσεις εισαγωγής για το βρωμοχλωρομεθάνιο, κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003, κατανέμονται για τους σκοπούς και στις εταιρείες που αναφέρονται στο παράρτημα VIII της παρούσας απόφασης.

9. Οι ποσοτώσεις εισαγωγής για χλωροφθοράνθρακες 11, 12, 113, 114 και 115, άλλους πλήρως αλογονωμένους χλωροφθοράνθρακες, τετραχλωράνθρακα, 1,1,1-τριχλωροαιθάνιο, μεθυλοβρωμίδιο, υδροβρωμοφθοράνθρακες, υδροχλωροφθοράνθρακες και βρωμοχλωρομεθάνιο, κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003, ορίζονται στο παράρτημα IX της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στις εξής εταιρείες:

Advanced Chemical SA
Balmes, 69 Pral 3º
E-08007 Barcelona

Agroquímicos De Levante SA
Polígono Industrial Castilla
Calle Vial nº 5 S/N
E-46380 Cheste (Valencia)

Albemarle Europe SPRL
Parc Scientifique Einstein
Rue du Bosquet 9
B-1348 Louvain-La-Neuve

Alcobre SA
Luis I, Nave 6-B
Polígono Industrial Vallecás
E-28031 Madrid

Alfa Agricultural Supplies SA
15, Tim. Filimonos str.
GR-11521 Athens

Ausimont SpA
Viale Lombardia 20
I-20021 Bollate (MI)

Betapur
Pau Clarís, 196
E-08037 Barcelona

Cleanaway Ltd
Airborne Close
Leigh-on-Sea
Essex SS9 4EL
United Kingdom

DuPont de Nemours (Nederland) BV
Baanhoekweg 22
3313 LA Dordrecht
Nederland

Fenner-Dunlop
Oliemolenstraat 2
9203 ZN Drachten
Nederland

Galco SA
Avenue Carton de Wiart 79
B-1090 Bruxelles

GU Thermo Technology Ltd
Greencool Refrigerants
Unit 12
Park Gate Business Centre
Chandlers Way
Park Gate
Southampton SO31 1FQ
United Kingdom

HARP International
Gellihirion Industrial Estate
Rhondda Cynon Taff
Pontypridd CF37 5SX
United Kingdom

Honeywell Fluorine Products Europe BV
Kempweg 90
Postbus 264
6000 AG Weert
Nederland

Laboratorios Miret SA (Lamirsa)
Geminis, 4 Pol. Ind. Can Parellada
E-08228 Les Fonts de Terrassa (Barcelona)

Promosol
Bld Henri Cahn
BP 27
F-94363 Bry-sur-Marne Cedex

Rhodia Organique Fine Ltd
PO Box 46 - St Andrews Road
Avonmouth
Bristol BS11 9YF
United Kingdom

Sigma Aldrich Chemie GmbH
Riedstraße 2
D-89555 Steinheim

Sigma Aldrich Company Ltd
The Old Brickyard
New Road
Gillingham SP8 4XT
United Kingdom

Syngenta Crop Protection
Surrey Research Park
Guildford, Surrey
GU2 7YH
United Kingdom

Arch Chemicals NV
Keetberglaan 1A
Havennummer 1061
B-2070 Zwijndrecht

Great Lakes Chemical (Europe) Ltd
Sycamore House, Lloyd Drive, The Grove
Ellesmere Port
South Wirral L65 9HQ
United Kingdom

Biochem Ibérica
Químicos Agrícolas e Industriais, Lda
Estrada M. 502 — Apartado 250
Atalaia
P-2870-901 Montijo

Polar Cool S.L
Valdemorillo, 8
Polígono Industrial Ventorro del Cano
E-28925 Alcorcón

Phosphoric Fertilizers Industry SA
Thessaloniki Plant
O.O. Box 10183
GR-54110 Thessaloniki

Asahi Glass Europe BV
World Trade Center
Strawinskylaan 1525
1077 XX Amsterdam
Nederland

Celotex Limited
Warwick House
27/31 St Mary's Road
Ealing
London W5 5PR
United Kingdom

Caraïbes Froid SARL
BP 6033
Ste Thérèse, Route du Lamentin
F-97219 Fort-de-France, Martinique

Atofina SA
Cours Michelet — La Défense 10
F-92091 Paris-La Défense

Eurobrom BV
Postbus 158
2280 AD Rijswijk
Nederland

Galex SA
BP 128
F-13321 Marseille Cedex 16

Guido Tazzetti & Co.
Strada Settimo 266
I-10156 Torino

Calorie
503, rue Hélène Boucher
ZI Buc
BP 33
F-78534 Buc Cedex

Mebrom NV
Assenedestraat 4
B-9940 Rieme Ertvelde

Ineos Fluor Ltd
PO Box 13, The Heath
Runcorn, Cheshire WA7 4QF
United Kingdom

Refrigerant Products Ltd
N9 Central Park Estate
Westinghouse Road
Trafford Park
Manchester M17 1PG
United Kingdom

Solvay Fluor und Derivate GmbH
Hans-Böckler-Allee 20
D-30173 Hannover

Sigma Aldrich Chimie SARL
80, rue de Luzais, L'Isle d'Abeau Chesnes
F-38297 Saint-Quentin-Fallavier

SJB Chemical Products BV
Wellerondom 11
3230 AG Brielle
Nederland

Synthesia Española SA
Conde Borrell, 62
E-08015 Barcelona

Universal Chemistry & Technology SpA
Viale A. Filippetti 20
I-20122 Milano

Βρυξέλλες, 26 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Margot WALLSTRÖM
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΟΜΑΔΕΣ I ΚΑΙ II

Ποσοτώσεις εισαγωγής για τους χλωροφθοράνθρακες 11, 12, 113, 114 και 115 και άλλους πλήρως αλογονομένους χλωροφθοράνθρακες, οι οποίες κατανέμονται σε εισαγωγείς σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2037/2000 για χρήση ως πρώτες ύλες και καταστροφή κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003.

Εταιρεία

Cleanaway Ltd (UK)
Honeywell Fluorine Products (NL)
Solvay Fluor und Derivate (D)
Syngenta (UK)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΟΜΑΔΑ III

Ποσοτώσεις εισαγωγής για halons οι οποίες κατανέμονται σε εισαγωγείς σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2037/2000 για καταστροφή κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003.

Εταιρεία

Cleanaway Ltd (UK)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΟΜΑΔΑ IV

Ποσοτώσεις εισαγωγής για τον τετραχλωράνθρακα οι οποίες κατανέμονται σε εισαγωγείς σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2037/2000 για χρήση ως πρώτες ύλες και για καταστροφή κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003.

Εταιρεία

Cleanaway Ltd (UK)
Fenner-Dunlop BV (NL)
Honeywell Fluorine Products (NL)
Ineos Fluor Ltd (UK)
Phosphoric Fertilisers Industry (GR)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΟΜΑΔΑ V

Ποσοτώσεις εισαγωγής για το 1,1,1-τριχλωροαιθάνιο οι οποίες κατανέμονται σε εισαγωγείς σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2037/2000 για χρήση ως πρώτες ύλες και για καταστροφή κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003.

Εταιρεία

Arch Chemicals (B)

Atofina (F)

Cleanaway Ltd (UK)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΟΜΑΔΑ VI

Ποσοτώσεις εισαγωγής για το μεθυλοβρωμίδιο οι οποίες κατανέμονται σε εισαγωγείς σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2037/2000 για άλλες χρήσεις πλην της υγειονομικής απομόνωσης και της προετοιμασίας αποστολής φορτίου, για εφαρμογές στην υγειονομική απομόνωση και την προετοιμασία αποστολής φορτίου, για χρήση ως πρώτες ύλες και για καταστροφή κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003.

Εταιρεία

Agroquimicos de Levante (E)

Albemarle Europe (B)

Alfa Agricultural Supplies (GR)

Atofina (F)

Biochem Iberica (P)

Cleanaway Ltd (UK)

Eurobrom (NL)

Great Lakes Chemicals (UK)

Mebrom (B)

Sigma Aldrich Chemie (D)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΟΜΑΔΑ VII

Ποσοτώσεις εισαγωγής για υδροβρωμοφθοράνθρακες, οι οποίες κατανέμονται σε εισαγωγείς σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2037/2000 για καταστροφή κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003.

Εταιρεία

Cleanaway Ltd (UK)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΟΜΑΔΑ VIII

Ποσοτώσεις εισαγωγής για υδροχλωροφθοράνθρακες, οι οποίες κατανέμονται σε παραγωγούς και εισαγωγείς σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2037/2000 και με την απόφαση 2002/654/ΕΚ, για χρήση ως πρώτες ύλες και μέσα επεξεργασίας, για ποιοτική αποκατάσταση, για καταστροφή και για άλλες εφαρμογές που επιτρέπονται δυνάμει του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2037/2000 κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003.

Παραγωγός

Atofina (F)
Ausimont (I)
DuPont de Nemours (NL)
Honeywell Fluorine Products (NL)

Ineos Fluor Ltd (UK)
Rhodia Organique (UK)
Solvay Fluor und Derivate (D)

Εισαγωγέας

Advanced Chemicals (E)
Alcobre (E)
Asahi Glass (NL)
Betapur (E)
Calorie (F)
Caraïbes Froid Sarl (F)
Celotex (UK)
Cleanaway (UK)
Galco (B)
Galex (F)
Greencool (UK)

Guido Tazzetti (I)
HARP International (UK)
Mebrom (B)
Polar Cool (E)
Promosol (F)
Refrigerant Products (UK)
Sigma Aldrich Chimie (F)
Sigma Aldrich Company (UK)
SJB Chemical Products (NL)
Synthesia (E)
Universal Chemistry & Technology (I)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

ΟΜΑΔΑ «ΝΕΕΣ ΟΥΣΙΕΣ»

Ποσοτώσεις εισαγωγής για το βρωμοχλωροαιθάνιο, οι οποίες κατανέμονται σε εισαγωγείς σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2037/2000 για χρήση ως πρώτες ύλες κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003.

Εταιρεία

Laboratorios Miret SA (LAMIRSA) (E)
Sigma Aldrich Chemie (D)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX

(Το παρόν παράρτημα δεν δημοσιεύεται επειδή περιέχει εμπορικές πληροφορίες εμπιστευτικού χαρακτήρα).

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Απριλίου 2003

για χρηματοδοτική ενίσχυση της Γερμανίας για τη συλλογή επιδημιολογικών πληροφοριών για την κλασική πανώλη των χοίρων σε αγριόχοιρους

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 1189]

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2003/257/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2001/572/ΕΚ⁽²⁾, και ιδίως τα άρθρα 19 και 20,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η κλασική πανώλης των χοίρων είναι μία από τις πιο σοβαρές νόσους των χοίρων η οποία έχει προκαλέσει σημαντικές οικονομικές απώλειες στην Κοινότητα κατά την τελευταία δεκαετία. Κρούσματα κλασικής πανώλους των χοίρων σε αγριόχοιρους ανακοινώθηκαν σε αρκετά κράτη μέλη κατά τα τελευταία έτη. Σε πολλές περιπτώσεις η καταπολέμηση της νόσου ήταν πολύ δύσκολη και η κλασική πανώλης των χοίρων εξαπλώθηκε από τους αγριόχοιρους στους οικόσιτους χοίρους.
- (2) Η συλλογή και η ανταλλαγή επιδημιολογικών πληροφοριών για την κλασική πανώλη των χοίρων στους αγριόχοιρους στα κράτη μέλη είναι πολύ σημαντική για να καταστεί δυνατός ο καθορισμός των κατάλληλων μέτρων σχετικά με την καταπολέμηση της νόσου στον πληθυσμό αυτό και να εξακριβωθεί η αποτελεσματικότητά τους.
- (3) Η οδηγία 2001/89/ΕΚ του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, σχετικά με κοινοτικά μέτρα για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλους των χοίρων⁽³⁾ ορίζει κανόνες για τη συλλογή πληροφοριών σε σχέση με την κλασική πανώλη των χοίρων σε αγριόχοιρους. Μπορούν να καθοριστούν συμπληρωματικοί κανόνες σύμφωνα με τις διαδικασίες επιτροπολογίας.
- (4) Το Bundesforschungsanstalt für Viruskrankheiten der Tiere, Institut für Epidemiologie, Wusterhausen, Γερμανία, καταρτίζει επί του παρόντος ψηφιακή βάση δεδομένων για τη συλλογή και την ανταλλαγή επιδημιολογικών πληροφοριών μέσω του Internet για την κλασική πανώλη των χοίρων σε αγριόχοιρους. Την εν λόγω βάση δεδομένων θα χρησιμοποιήσουν και άλλα κράτη μέλη ώστε να εξακριβωθεί εάν είναι έγκυρη ως μέσο καταπολέμησης της νόσου.
- (5) Πρέπει να χορηγηθεί χρηματοδοτική ενίσχυση για το σχέδιο αυτό διότι μπορεί να συμβάλει στην ανάπτυξη της κοινοτικής νομοθεσίας για την κλασική πανώλη των χοίρων και στην αποτελεσματικότερη καταπολέμηση της νόσου.

- (6) Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 του Συμβουλίου περί χρηματοδότησης της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής, της 17ης Μαΐου 1999⁽⁴⁾, τα κτηνιατρικά και φυτογυγειονομικά μέτρα που λαμβάνονται σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων/Τμήμα Εγγυήσεων. Για σκοπούς δημοσιονομικού ελέγχου εφαρμόζονται τα άρθρα 8 και 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η Κοινότητα χορηγεί στη Γερμανία χρηματοδοτική ενίσχυση για το σχέδιο κατάρτισης ψηφιακής βάσης δεδομένων για τη συλλογή και την ανταλλαγή επιδημιολογικών πληροφοριών σχετικά με την κλασική πανώλη των χοίρων σε αγριόχοιρους, στο Bundesforschungsanstalt für Viruskrankheiten der Tiere, Institut für Epidemiologie, Wusterhausen, Γερμανία, το οποίο υποβλήθηκε από τη Γερμανία.
2. Πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:
 - α) η βάση δεδομένων πρέπει να καταρτισθεί και να είναι διαθέσιμη σε όλα τα κράτη μέλη μετά από αίτημά τους, στις 30 Ιουνίου 2003 το αργότερο·
 - β) η Γερμανία πρέπει να διαβιβάσει τεχνική και οικονομική έκθεση στην Επιτροπή, στις 30 Σεπτεμβρίου 2003 το αργότερο, η εν λόγω οικονομική έκθεση πρέπει να είναι σύμφωνη με το υπόδειγμα του παραρτήματος και να συνοδεύεται από δικαιολογητικά έγγραφα όσον αφορά τις δαπάνες που έχουν πραγματοποιηθεί και τα αποτελέσματα που έχουν επιτευχθεί.

Άρθρο 2

1. Η κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση που χορηγείται στη Γερμανία για το σχέδιο το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 1 καλύπτει τις δαπάνες που πραγματοποιούνται για το προσωπικό και την αγορά υλισμικού και λογισμικού, και δεν υπερβαίνει 50 000 ευρώ.
2. Η κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση καταβάλλεται ως εξής:
 - α) 70 % ως προκαταβολή μετά από αίτηση της Γερμανίας·
 - β) το υπόλοιπο ποσό μετά την υποβολή των εκθέσεων και των δικαιολογητικών εγγράφων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β).

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 19.⁽²⁾ ΕΕ L 203 της 28.7.2001, σ. 16.⁽³⁾ ΕΕ L 316 της 1.12.2001, σ. 5.⁽⁴⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 103.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Βρυξέλλες, 10 Απριλίου 2003.

Για την Επιτροπή
David BYRNE
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΠΙΚΥΡΩΜΕΝΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Αριθμός αναφοράς της απόφασης:

Επωνυμία και διεύθυνση του δικαιούχου:

Μέγιστη χρηματοδοτική ενίσχυση:

| Κατηγορία δαπανών | Ποσό για την περίοδο (ευρώ) |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1. Προσωπικό | |
| 2. Κεφαλαιουχικός εξοπλισμός | |
| 3. Λογισμικό | |
| Υποσύνολο: | |
| 5. Γενικά έξοδα 7 % | |
| Σύνολο: | |

Βεβαίωση του δικαιούχου

Βεβαιώνουμε τα εξής:

- οι ανωτέρω δαπάνες πραγματοποιήθηκαν σε σχέση με τα καθήκοντα που ορίζονται στην απόφαση και ήταν αναγκαίες για την ορθή εκτέλεση των εν λόγω καθηκόντων,
- είναι πραγματικές δαπάνες που εμπίπτουν στις αποδοτέες δαπάνες όπως ορίζονται στην απόφαση 2003/257/ΕΚ,
- όλα τα δικαιολογητικά έγγραφα των δαπανών είναι διαθέσιμα για σκοπούς ελέγχου.

Ημερομηνία:

Υπεύθυνος για τα οικονομικά:

Υπογραφή:

ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΑΝΑ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ (ευρώ)

Προσωπικό

| Κατηγορία | Μηνιαίος μισθός | Αριθμός δεδουλευμένων ωρών | Ποσό που καταβάλλεται για το προσωπικό |
|-----------|-----------------|----------------------------|---|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| Σύνολο: | | | |

Κεφαλαιουχικός εξοπλισμός

| Είδος | Ημερομηνία παράδοσης ή μισθώσεως | Κόστος ή αξία | Ημερομηνία πληρωμής | Απόσβεση σε 36 μήνες | Χρήση για το σχέδιο | Ποσό απόσβεσης |
|---------|--|---------------|------------------------|-------------------------|------------------------|----------------|
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| Σύνολο: | | | | | | |

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Απριλίου 2003

σχετικά με προστατευτικά μέτρα που αφορούν τη γρίπη των ορνίθων στις Κάτω Χώρες

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 1256]

(Το κείμενο στην ολλανδική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/258/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2002/33/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

την οδηγία 2002/99/ΕΚ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για τους κανόνες υγειονομικού ελέγχου που διέπουν την παραγωγή, μεταποίηση, διανομή και εισαγωγή προϊόντων ζωικής προέλευσης που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Από τις 28 Φεβρουαρίου 2003, οι Κάτω Χώρες έχουν δηλώσει διάφορες εστίες έντονα παθογόνου γρίπης των ορνίθων.
- (2) Η γρίπη των ορνίθων είναι μια ιδιαίτερα μεταδοτική νόσος των πτηνών, η οποία μπορεί να αποτελέσει σοβαρή απειλή για την πτηνοτροφία.
- (3) Οι Κάτω Χώρες έλαβαν άμεσα μέτρα, όπως προβλέπεται από την οδηγία 92/40/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Μαΐου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση της γρίπης των ορνίθων ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, πριν από την επίσημη επιβεβαίωση της εκδήλωσης της νόσου.
- (4) Η οδηγία 92/40/ΕΟΚ του Συμβουλίου καθορίζει τα ελάχιστα μέτρα καταπολέμησης που πρέπει να εφαρμόζονται σε περίπτωση εκδήλωσης εστίας γρίπης των ορνίθων. Το κράτος μέλος μπορεί να λάβει αυστηρότερα μέτρα στον τομέα που καλύπτει η εν λόγω οδηγία, εάν κρίνονται αναγκαία και σύμφωνα προς την αρχή της αναλογικότητας, με σκοπό τη συγκράτηση της νόσου, λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαίτερες επιδημιολογικές, ζωοτεχνικές, εμπορικές και κοινωνικές συνθήκες που επικρατούν.

- (5) Απαγορεύτηκαν όλες οι μετακινήσεις ζώων πουλερικών και αυγών επώασης στο έδαφος των Κάτω Χωρών, καθώς και η αποστολή τους σε άλλα κράτη μέλη. Επιπροσθέτως, πρέπει επίσης να απαγορευθεί η αποστολή προς τα κράτη μέλη και τις τρίτες χώρες νωπής, ακατέργαστης κόπρου και αχυροστρωμνής πουλερικών.
- (6) Οι ίδιες απαγορεύσεις πρέπει να εφαρμόζονται στις εξαγωγές πουλερικών και αυγών επώασης προς τρίτες χώρες, για να προστατευθεί το υγειονομικό καθεστώς τους και για να αποτραπεί ο κίνδυνος επανεισαγωγής των φορτίων αυτών σε άλλο κράτος μέλος.
- (7) Για λόγους σαφήνειας και διαφάνειας, η Επιτροπή, μετά από διαβούλευση με τις ολλανδικές αρχές, ενισχύοντας έτσι τα μέτρα που ελήφθησαν από τις Κάτω Χώρες, εξέδωσε την απόφαση 2003/153/ΕΚ, της 3ης Μαρτίου 2003 ⁽⁵⁾, σχετικά με προστατευτικά μέτρα που αφορούν την ισχυρή υποψία γρίπης των ορνίθων στις Κάτω Χώρες.
- (8) Στη συνέχεια, εκδόθηκαν οι αποφάσεις 2003/156/ΕΚ ⁽⁶⁾, 2003/172/ΕΚ ⁽⁷⁾, 2003/186/ΕΚ ⁽⁸⁾, 2003/191/ΕΚ ⁽⁹⁾ και 2003/214/ΕΚ ⁽¹⁰⁾ μετά από διαβούλευση με τις ολλανδικές αρχές και αξιολόγηση της κατάστασης από κοινού με όλα τα κράτη μέλη.
- (9) Τα ευνοϊκά αποτελέσματα του προγράμματος παρακολούθησης, το οποίο εκτελέστηκε σε ολόκληρη την επικράτεια των Κάτω Χωρών, υποδήλωναν ότι η εμφάνιση του έντονα παθογόνου ιού της γρίπης των ορνίθων φαινόταν να περιορίζεται εντός των ορίων μιας περιοχής στο κέντρο των Κάτω Χωρών.
- (10) Ωστόσο, παρά τα μέτρα που ελήφθησαν, στις 4 Απριλίου 2003 επιβεβαιώθηκε η εμφάνιση της νόσου σε εκμεταλλεύσεις εκτροφής γάλων στο νότιο τμήμα της επαρχίας του Λιμβούργου.
- (11) Ενόψει της εμφάνισης της νόσου στο Λιμβούργο, λαμβάνονται τα ενδεδειγμένα μέτρα βιοασφάλειας, καταπολέμησης και επιτήρησης στο Βέλγιο και τη Γερμανία, για να αποτραπεί η είσοδος της νόσου στις χώρες αυτές.
- (12) Βάσει της απόφασης 2003/214/ΕΚ, οι ολλανδικές αρχές άρχισαν την προληπτική εκκένωση και σφαγή πουλερικών σε εκμεταλλεύσεις και περιοχές που παρουσιάζουν κίνδυνο, η οποία αναμένεται να ολοκληρωθεί σύντομα, για να αποτραπεί η περαιτέρω εξάπλωση του ιού.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 59 της 4.3.2003, σ. 32.⁽⁶⁾ ΕΕ L 64 της 7.3.2003, σ. 36.⁽⁷⁾ ΕΕ L 69 της 13.3.2003, σ. 27.⁽⁸⁾ ΕΕ L 71 της 15.3.2003, σ. 30.⁽⁹⁾ ΕΕ L 74 της 20.3.2003, σ. 30.⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 81 της 28.3.2003, σ. 48.⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29.⁽²⁾ ΕΕ L 315 της 19.11.2002, σ. 14.⁽³⁾ ΕΕ L 18 της 23.1.2003, σ. 11.⁽⁴⁾ ΕΕ L 167 της 22.6.1992, σ. 1.

- (13) Ως πρόσθετο μέτρο καταπολέμησης της νόσου, οι ολλανδικές αρχές εφάρμοσαν τη στρατηγική του χωρισμού σε διαμερίσματα, διαιρώντας τη χώρα σε περισσότερα διαμερίσματα και περιορίζοντας τις μεταφορές και τις δραστηριότητες που συνδέονται με την πτηνοτροφία μεταξύ των διαμερισμάτων.
- (14) Το νωπό κρέας πουλερικών που προορίζεται για το ενδοκοινοτικό εμπόριο πρέπει να επισημαίνεται με υγειονομική σήμανση που προβλέπεται στο κεφάλαιο XII του παραρτήματος I της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία του Συμβουλίου 97/79/ΕΚ⁽²⁾. Προκειμένου να επιτραπεί η διάθεση στην ολλανδική αγορά νωπού κρέατος πουλερικών που προέρχεται από κοτόπουλα καταγωγής των καθορισμένων ζωνών επίβλεψης, θα πρέπει να θεσπιστούν ειδικές διατάξεις για την υγειονομική σήμανσή του.
- (15) Οι ολλανδικές αρχές πρέπει να ενισχύσουν τα μέτρα βιοασφάλειας και υγιεινής, συμπεριλαμβανομένων των διαδικασιών καθαρισμού και απολύμανσης, για να αποτραπεί η περαιτέρω εξάπλωση της νόσου σε όλα τα επίπεδα της παραγωγής πουλερικών και αυγών.
- (16) Τα μέτρα που προβλέπονται στην απόφαση 2003/214/ΕΚ πρέπει να προσαρμοσθούν υπό το πρίσμα της εξέλιξης της νόσου.
- (17) Τα άλλα κράτη μέλη έχουν ήδη προσαρμόσει τα μέτρα που εφαρμόζουν στο εμπόριο και ενημερώνονται επαρκώς από την Επιτροπή, ιδίως στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων, σχετικά με την κατάλληλη περίοδο εφαρμογής τους.
- (18) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Με την επιφύλαξη των μέτρων που λαμβάνουν οι Κάτω Χώρες στο πλαίσιο της οδηγίας 92/40/ΕΟΚ του Συμβουλίου, τα οποία εφαρμόζονται στις ζώνες επίβλεψης, οι ολλανδικές κτηνιατρικές αρχές εξασφαλίζουν την απαγόρευση αποστολής ζώων πουλερικών, αυγών επώασης, καθώς και νωπής, ακατέργαστης και μη παστεριωμένης κόπρου ή αχυροστρωμένης πουλερικών από τις Κάτω Χώρες σε άλλα κράτη μέλη και σε τρίτες χώρες.

2. Με την επιφύλαξη των μέτρων που λαμβάνονται από τις Κάτω Χώρες στο πλαίσιο της οδηγίας του Συμβουλίου 92/40/ΕΟΚ στις ζώνες επίβλεψης και στις προστατευτικές ζώνες που περιγράφονται στο παράρτημα, οι ολλανδικές κτηνιατρικές αρχές εξασφαλίζουν την απαγόρευση μεταφοράς ζώων πουλερικών και αυγών επώασης εντός του εδάφους των Κάτω Χωρών.

3. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 2, η αρμόδια κτηνιατρική αρχή, λαμβάνοντας όλα τα ενδεδειγμένα μέτρα βιοασφάλειας σύμφωνα με τα άρθρα 4 και 5 για την αποτροπή εξάπλωσης της γρίπης των ορνίθων, μπορεί να επιτρέψει τη μεταφορά από περιοχές που βρίσκονται εκτός των ζωνών επίβλεψης:

- α) πουλερικών προς άμεση σφαγή, συμπεριλαμβανομένων των ακατάλληλων προς αναπαραγωγή ορνίθων ωοτοκίας, σε σφαγείο, το οποίο έχει υποδειχθεί από την αρμόδια κτηνιατρική αρχή·
- β) νεοσσών μίας ημέρας και νεαρών ορνίθων έτοιμων για ωοτοκία σε εκμετάλλευση υπό επίσημο έλεγχο, όπου δεν διατηρούνται άλλα πουλερικά·
- γ) αυγών επώασης σε εκκολαπτήριο υπό επίσημο έλεγχο.

Εάν ζώντα πουλερικά που μεταφέρονται σύμφωνα με τα στοιχεία α) ή β) κατάγονται από άλλο κράτος μέλος ή από τρίτη χώρα, η μεταφορά πρέπει να εγκρίνεται από τις ολλανδικές αρχές και την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους ή της τρίτης χώρας αποστολής.

4. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 2, η αρμόδια κτηνιατρική αρχή, αφού λάβει όλα τα κατάλληλα μέτρα βιοασφάλειας για την αποτροπή εξάπλωσης της γρίπης των ορνίθων, μπορεί να επιτρέψει τη μεταφορά ζώων πουλερικών και αυγών επώασης που δεν απαγορεύεται από την οδηγία 92/40/ΕΟΚ του Συμβουλίου, και ιδίως όσον αφορά τις μετακινήσεις νεοσσών μιας ημέρας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 4 στοιχεία α), β) και γ), τα οποία πρέπει να μεταφέρονται σε εκμεταλλεύσεις στο έδαφος των Κάτω Χωρών υπό επίσημο έλεγχο.

Άρθρο 2

Το νωπό κρέας πουλερικών, το οποίο παράγεται από πουλερικά σφαγής που μεταφέρονται λαμβάνοντας όλα τα ενδεδειγμένα μέτρα βιοασφάλειας σύμφωνα με τα άρθρα 4 και 5 και κατάγονται από τις καθορισμένες ζώνες επίβλεψης:

- α) σημαίνεται με σήμα στρογγυλού σχήματος σύμφωνα με τις περαιτέρω απαιτήσεις των αρμόδιων αρχών·
- β) δεν αποστέλλεται σε άλλα κράτη μέλη ή τρίτες χώρες·
- γ) πρέπει να παράγεται, να τεμαχίζεται, να αποθηκεύεται και να μεταφέρεται χωριστά από άλλο νωπό κρέας πουλερικών που προορίζεται για το ενδοκοινοτικό εμπόριο και για εξαγωγές σε τρίτες χώρες και πρέπει να χρησιμοποιείται κατά τρόπο ώστε να αποφεύγεται η εισαγωγή του σε προϊόντα με βάση το κρέας ή παρασκευάσματα κρέατος που προορίζονται για το ενδοκοινοτικό εμπόριο ή για εξαγωγές σε τρίτες χώρες, εκτός εάν έχει υποστεί την επεξεργασία που προσδιορίζεται στον πίνακα 1 στοιχεία α), β) ή γ) του παραρτήματος III της οδηγίας 2002/99/ΕΚ.

Άρθρο 3

Με την επιφύλαξη των μέτρων που έχουν ήδη ληφθεί στο πλαίσιο της οδηγίας 92/40/ΕΟΚ, οι Κάτω Χώρες εξασφαλίζουν ότι η προληπτική εκκένωση και σφαγή πουλερικών στις εκμεταλλεύσεις και περιοχές που παρουσιάζουν κίνδυνο στις υπό περιορισμό ζώνες και στις ζώνες που περιγράφονται στο παράρτημα ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατό.

Τα προληπτικά μέτρα που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, λαμβάνονται με την επιφύλαξη της απόφασης 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽³⁾ σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2001/572/ΕΚ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 55 της 8.3.1971, σ. 23.

⁽²⁾ ΕΕ L 13 της 16.1.1997, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 19.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 203 της 28.7.2001, σ. 16.

Άρθρο 4

Για να βελτιωθεί η βιοασφάλεια στην πτηνοτροφία, η αρμόδια κτηνιατρική αρχή των Κάτω Χωρών εξασφαλίζει ότι:

- α) τα επιτραπέζια αυγά μεταφέρονται από την εκμετάλλευση προς συσκευαστήριο μόνο σε συσκευασία μιας χρήσεως ή σε δοχεία, δίσκους και άλλο εξοπλισμό περισσότερων χρήσεων, ο οποίος πρέπει να καθαρίζεται και να απολυμαίνεται πριν και μετά κάθε χρήση σύμφωνα με το στοιχείο δ). Επιπροσθέτως, στην περίπτωση επιτραπέζιων αυγών που προέρχονται από άλλο κράτος μέλος, η αρμόδια κτηνιατρική αρχή εξασφαλίζει ότι επιστρέφονται οι συσκευασίες, τα δοχεία, οι δίσκοι και ο υπόλοιπος εξοπλισμός περισσότερων χρήσεων που χρησιμοποιήθηκε για τη μεταφορά τους·
- β) τα πουλερικά σφαγής που προορίζονται για άμεση σφαγή μεταφέρονται με φορτηγά και σε εσχαροκιβώτια ή κλωβούς που πρέπει να καθαρίζονται και να απολυμαίνονται πριν και μετά κάθε χρήση σύμφωνα με το στοιχείο δ). Επιπροσθέτως, στην περίπτωση πουλερικών σφαγής που προέρχονται από άλλο κράτος μέλος η αρμόδια κτηνιατρική αρχή εξασφαλίζει ότι επιστρέφονται τα εσχαροκιβώτια, οι κλωβοί και τα δοχεία·
- γ) οι νεοσσοί μιας ημέρας μεταφέρονται σε υλικό συσκευασίας μιας χρήσεως το οποίο πρέπει να καταστρέφεται μετά τη χρήση·
- δ) τα απολυμαντικά καθώς και η μέθοδος καθαρισμού και απολύμανσης πρέπει να εγκρίνονται από την αρμόδια αρχή.

Άρθρο 5

Η αρμόδια κτηνιατρική αρχή των Κάτω Χωρών εξασφαλίζει ότι λαμβάνονται αυστηρά μέτρα βιοασφάλειας σε όλα τα επίπεδα της παραγωγής πουλερικών και αυγών, ώστε να αποφεύγονται επικίνδυνες επαφές που ενδέχεται να προκαλέσουν τη μετάδοση της γρίπης των ορνίθων μεταξύ εκμεταλλεύσεων. Τα μέτρα αυτά αποσκοπούν

ιδίως να αποφεύγονται επικίνδυνες επαφές πουλερικών, μεταφορικών μέσων, εξοπλισμού και προσώπων που εισέρχονται ή εξέρχονται από πτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις, συσκευαστήρια αυγών, εκκολαπτήρια, σφαγεία, μονάδες παραγωγής ζωοτροφών, εγκαταστάσεις επεξεργασίας αχυροστρωμνής και επεξεργασίας ζωικών υποπροϊόντων. Για το σκοπό αυτό, όλοι οι πτηνοτρόφοι τηρούν βιβλίο για όλες τις επαγγελματικές επισκέψεις στις εκμεταλλεύσεις τους, καθώς για και για τις δικές τους επαγγελματικές επισκέψεις σε άλλες πτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 11η Απριλίου 2003 και ώρα 00.00 έως την 25η Απριλίου 2003 και ώρα 24.00.

Άρθρο 7

Οι Κάτω Χώρες τροποποιούν τα μέτρα που εφαρμόζουν στο εμπόριο, για να συμμορφωθούν προς την παρούσα απόφαση και δίνουν αμέσως κατάλληλη δημοσιότητα στα μέτρα τα οποία λαμβάνουν. Ενημερώνουν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

Άρθρο 8

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στις Κάτω Χώρες.

Βρυξέλλες, 10 Απριλίου 2003.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Area A: Buffergebied Wageningen (24.3.2003)

1. Vanaf de kruising Werftweg/Veensteeg (De Kraats) de Veensteeg volgend in zuidoostelijke richting tot aan de Heuvelweg.
2. De Heuvelweg volgend in noordoostelijke richting tot aan de Slagsteeg.
3. De Slagsteeg volgend in zuidelijke richting tot aan de Weerdjesweg.
4. De Weerdjesweg volgend in oostelijke richting tot aan de Harsloweg.
5. De Harsloweg volgend in zuidelijk richting tot aan de Lange Rijnsteeg.
6. De Lange Rijnsteeg volgend in oostelijke richting, overgaand in de Dijkgraaf, overgaand in de Lange Steeg tot aan de Doctor Willem Dreeslaan (N781).
7. De Doctor Willem Dreeslaan (N781) volgend in zuidoostelijke richting, overgaand in de Mansholtlaan, overgaand in de Diedenweg, overgaand in de Westerbergweg, overgaand in de Onderlangs, overgaand in de Veerdam tot aan de rivier de Rijn.
8. De rivier de Rijn stroomafwaarts volgend tot aan de Rijnbrug N233 (Rhenen).
9. De Rijnbrug (N233) volgend in noordelijke richting, overgaand in de Lijnweg (N233), overgaand in de Cuneraweg (N233) tot aan de Zuidelijke Meentsteeg.
10. De Zuidelijke Meentsteeg volgend in noordoostelijke richting, overgaand in de Werftweg.
11. De Werftweg volgend in oostelijke richting tot aan de kruising Werftweg/Veensteeg (De Kraats).

Area B: Buffergebied Putten (24.3.2003)

1. Vanaf de Strand Horst de Palmbosweg volgend in zuidelijke richting tot aan de Buitenbrinkweg.
2. De Buitenbrinkweg volgend in zuidoostelijke richting tot aan de Schaapsdijk.
3. De Schaapsdijk volgend in zuidoostelijke richting tot aan de Zeeweg.
4. De Zeeweg volgend in oostelijke richting tot aan de Telgterweg.
5. De Telgterweg volgend in zuidelijke richting, overgaand in de Telgterengweg tot aan de Bulderweg.
6. De Bulderweg volgend in oostelijke richting tot aan de Volenbeekweg.
7. De Volenbeekweg volgend in zuidelijke richting tot aan de Oude Telgterweg.
8. De Oude Telgterweg volgend in westelijke richting tot aan de Watervalweg.
9. De Watervalweg volgend in zuidelijke richting tot aan de kruising Watervalweg/Telgterweg (Ermelo).
10. Vanaf de kruising Watervalweg/Telgterweg (Ermelo) de Telgterweg volgend in zuidelijke richting tot aan de Oude Rijksweg N798 (Putten).
11. De Oude Rijksweg N798 (Putten) volgend in zuidwestelijke richting tot aan de Stationsstraat.
12. De Stationsstraat volgend in westelijke richting, overgaand in de Zuiderzeestraatweg tot aan de Waterweg.
13. De Waterweg volgend in zuidwestelijke richting tot aan de Hoornsdam.
14. De Hoornsdam volgend in westelijke richting tot aan het Nuldernauw.
15. Het Nuldernauw volgend in noordoostelijke richting tot aan de Strand Horst.

Area C: Buffergebied Opheusden (25.3.2003)

1. Vanaf de kruising Nederrijn/Veerweg, de Veerweg volgend in zuidelijk richting, overgaand in de Randwijkse Rijndijk, overgaand in de Knoppersweg (N836), volgend in zuidoostelijke richting overgaand in de Wageningsestraat (N836) tot aan de snelweg A15 (E31).
2. De snelweg A15 volgend in oostelijke richting tot aan het knooppunt Valburg/snelweg (A50).
3. De snelweg (A50) volgend in zuidwestelijke richting tot aan de rivier de Waal.
4. De rivier de Waal volgend in westelijke richting tot aan de Cuneraweg.
5. De Cuneraweg volgend in noordelijke richting, overgaand in N233, overgaand in de Rijnburg tot aan de rivier de Nederrijn.
6. De rivier de Nederrijn volgend in oostelijke richting tot aan de Veerweg.

Area D: Buffergebiet Beneden-Leeuwen (25.3.2003)

1. De rivier de Waal ter hoogte van het Kanaal van Sint Andries in noordoostelijke richting volgend tot het verlengde van Noord-Zuidweg (Boven-Leeuwen).
2. Het verlengde van de Noord-Zuidweg (Boven-Leeuwen) volgend in zuidelijke richting, overgaand in de Noord-Zuidweg, overgaand in Noord-Zuid (N322), overgaand in Noord-Zuid (N329) tot aan de rivier de Maas.
3. De rivier de Maas volgend in westelijke richting tot aan het kanaal van Sint Andries.
4. Het kanaal van Sint Andries volgend in noordwestelijke richting tot aan de rivier de Waal.

Area E: Buffergebiet Druten (27.3.2003)

1. Vanaf de kruising van de verlengde weg van de Noord-Zuidweg (Beneden-Leeuwen) en de rivier de Waal, de rivier de Waal volgend in oostelijke richting tot aan de A50.
2. De A50 volgend in zuidelijke richting tot aan de rivier de Maas.
3. De rivier de Maas volgend in westelijke richting tot aan Noord-Zuid (N329).
4. Noord-Zuid (N329) volgend in noordoostelijke richting, overgaand in de Noord-Zuidweg tot aan de rivier de Waal.

Area F: Buffergebiet Nijkerk (27.3.2003)

1. Vanaf de Hoornsdam volgend in westelijke richting tot aan oprit 10 van de A28 (Strand Nulde).
2. De A28 volgend in zuidelijke richting tot aan het verkeersknooppunt Hoevelaken.
3. Vanaf het verkeersknooppunt Hoevelaken de A1 volgend in noordwestelijke richting tot aan de kruising A1/Oude Zevenhuizerstraat (Amersfoort).
4. De Oude Zevenhuizerstraat volgend in noordelijke richting, overgaand in de Groenweg tot het Nijkerkernauw.
5. Het Nijkerkernauw volgend in oostelijke richting tot de Hoornsdam.

Area G: Buffergebiet Lienden (27.3.2003)

1. Vanaf Wijk bij Duurstede de rivier de Neder-Rijn volgend in oostelijke richting tot aan de Rijnbrug N233 (Rhenen).
2. De Rijnbrug N233 (Rhenen) volgend in zuidelijke richting, overgaand in de provinciale weg N233, overgaand in de Cuneraweg tot aan de rivier de Waal.
3. De rivier de Waal volgend in westelijke richting tot aan het Amsterdam-Rijnkanaal
4. Het Amsterdam-Rijnkanaal volgend in noordwestelijke richting tot aan de rivier de Neder-Rijn (Wijk bij Duurstede).

Area H: Buffergebiet Oss (3.4.2003)

1. Vanaf de kruising van de rivier de Maas met de A50 ter hoogte van afslag 17 (Ravensteijn) de A50 volgend in zuidwestelijke richting tot aan afslag 15 (Oss).
 2. Afslag 15 volgend tot de Cereslaan.
 3. De Cereslaan volgend in noordwestelijke richting tot aan de Ruwaardsingel (Oss).
 4. De Ruwaardsingel (Oss) volgend in noordoostelijke richting tot aan de Doctor Saal van Zwanenbergsingel.
 5. De Doctor Saal van Zwanenbergsingel volgend in noordwestelijke richting, overgaand in de Hertogin Johanningingel, overgaand in de John F. Kennedylaan tot aan de Gewandeweg.
 6. De Gewandeweg volgend in westelijke richting, overgaand in de Burgemeester Smitsweg, overgaand in de Wildseweg tot aan de Nieuwe Provincialeweg (N625).
 7. De Nieuwe Provincialeweg (N625) volgend in noordelijke richting, overgaand in de Wildsedijk (N625) tot aan de Veerweg.
 8. De Veerweg volgend in westelijke richting tot aan de rivier de Maas.
 9. De rivier de Maas volgend in noordoostelijke richting tot aan de kruising met de A50.
-